

# ASIEN

DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FOR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR

**Artikel:**

**Ulrich Scholz**  
**Deforestation in the Asian Tropics**

**Peter Schalk**  
**Buddhistische Kampfgruppen in Sri Lanka**

**Mechthild Leutner**  
**Sun Yatsen**

**Friedrich von Krosigk**  
**Determinanten französischer Südpazifik-Politik**

**Konferenzen, Informationen, Stellenmarkt**

**Rezensionen und Neuere Literatur**

**Appendix: Asienkundliche Lehrveranstaltungen im WS 1986/87**

**DGA**

**DEUTSCHE GESELLSCHAFT FOR ASIENKUNDE**  
**GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES**

Vorstand / Board of Directors

Botschafter a.D. Günter Diehl, Remagen-Oberwinter (Vorsitzender), Dr. Werner Draguhn, Hamburg (Stellvertretender Vorsitzender), Dr. Dieter Heinzig, Köln (Stellvertretender Vorsitzender), Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau (Geschäftsführendes Vorstandsmitglied); Dr. Dagmar Gräfin Bernstorff, Heidelberg; Dr. Fritz van Briessen, München; Prof. Dr. Wolfgang Franke, Hamburg (z. Z. VR China); Prof. Dr. Joachim Glaubitz, München; Prof. Dr. Helmut Martin, Bochum; VLR I Dr. H.-D. Scheel, Bonn; VLR I Berthold Freiherr von Pfetten-Arnach, Bonn; Dr. Oskar Weggel, Hamburg; Botschafter a.D. Dr. Erwin Wickert, Remagen-Oberwinter.

Wissenschaftliche Beiräte / Advisory Councils

Südasiens / South Asia

Prof. Dr. Dietmar Rothmund, Heidelberg  
(Sprecher / Chairman)  
Dr. Dieter Braun, Ebenhausen/Isar  
Prof. Dr. Bernd Köhler, Kiel  
Prof. Dr. Hermann Kulke, Heidelberg  
Prof. Dr. Georg Pfeffer, Heidelberg  
Dr. Hans Christoph Rieger, z. Z. Singapur  
Prof. Dr. Heinrich von Stietencron,  
Tübingen  
Prof. Dr. Johannes Voigt, Stuttgart  
Prof. Dr. Albrecht Wezler, Hamburg

China

Dr. Brunhild Staiger, Hamburg  
(Sprecher / Chairwoman)  
Prof. Dr. Jürgen Domes, Saarbrücken  
Prof. Dr. Willy Kraus, Bochum  
Prof. Dr. Helmut Martin  
Prof. Dr. Wolfgang Lippert, Erlangen  
Dr. Rüdiger Machetzki, Hamburg  
Dr. Thomas Scharping, Köln  
Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glinzer,  
München  
Prof. Dr. Hans Stumpfheldt, Hamburg

Südostasien / Southeast Asia

Prof. Dr. Hans-Dieter Evers, Bielefeld  
(Sprecher / Chairman)  
Prof. Dr. Ernst E. Boesch, Saarbrücken  
Prof. Dr. Bernhard Dahm, Passau  
Dr. Helmut Heinzelmeier, München  
Prof. Dr. Wolfgang Marschall, Bern  
Prof. Dr. Bernd Nothofer, Frankfurt  
Prof. Dr. Werner Röhl, Kassel  
Prof. Dr. Klaus E. Rohde, Bonn  
Prof. Dr. Klaus Rosenberg, Hamburg  
Prof. Dr. Harald Uhlig, Gießen

Japan / Korea

Prof. Dr. Roland Schneider, Hamburg  
(Sprecher / Chairman)  
Dr. Reinhard Dittke, Genf  
Prof. Dr. Dieter Eikemeier, Tübingen  
Dr. Angelika Ernst, Tutzing  
Prof. Dr. Paul Kevenhörster, Berlin  
Prof. Bruno Lewin, Bochum  
Dr. Fritz Opitz, Tübingen  
Dr. Manfred Pohl, Hamburg  
Prof. Dr. Udo Ernst Simonis, Berlin  
Prof. Dr. Ulrich Teichler, Kassel

The goals of the German Association for Asian Studies, a non-profit organization, are as follows:

- to support scientific studies in contemporary Asian affairs and to inform a broader public about the area;
- to increase scholarly activities and the exchange of experience and knowledge relating to Asia,
- to promote cooperation among individuals and institutions interested in Asian affairs and working in the fields of politics, business, culture, and science, both on national and international levels.

# ASIEN

DEUTSCHE ZEITSCHRIFT FÜR POLITIK, WIRTSCHAFT UND KULTUR

Nr. 21, Oktober 1986

Herausgegeben von

Prof. Dr. Bernhard Dahm

im Auftrage der

DEUTSCHEN GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE E.V., HAMBURG

Redaktion

Dr. Hannelore Wiertz-Louven

DGA

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ASIENKUNDE  
GERMAN ASSOCIATION FOR ASIAN STUDIES

© DGA Hamburg 1986  
 Satz: Deutsche Gesellschaft für Asienkunde (DGA), Hamburg,  
 Rothenbaumchaussee 32. Druck: Vera Koss, Hamburg. Redaktion  
 und Vertrieb: Rothenbaumchaussee 32, D-2000 Hamburg 13,  
 Tel.(040) 44 58 91. Die in der Zeitschrift veröffentlichten  
 Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Ihr Nachdruck -  
 auch auszugsweise - darf nur mit schriftlicher Genehmigung  
 der Redaktion erfolgen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge  
 geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.  
 Redaktionsschluß für die folgenden Nummern ist jeweils der  
 15. Febr., 15. Mai, 15. August, 15. Nov. d. lfd. Jahres.  
 ASIEN erscheint vierteljährlich. Preis des Einzelheftes:  
 DM 12,50. Jahresabonnement: DM 50,00 (zzgl. Porto und  
 Versand) / ASIEN is published quarterly. Single copies:  
 DM 12,50 (plus postage), yearly subscription: DM 50,00 (plus  
 postage).  
 Bankverbindungen/All payments through your bankers to:  
 European Asian Bank AG Hamburg, Kto 01/00685, BLZ 200 709 98

## INHALT

ARTIKEL	Seite
Ulrich Scholz Deforestation in the Asian Tropics - Causes and Consequences	1
Peter Schalk Buddhistische Kampfgruppen in Sri Lanka (with English Summary)	30
Mechthild Leutner Sun Yatsen, seine Ideen und seine historische Bedeutung aus deutscher Sicht (with English Summary)	63
Friedrich von Krosigk Determinanten französischer Südpazifik-Politik Frankreichs Isolation im Südpazifik (with English Summary)	89
KONFERENZEN	
<u>Berichte</u>	
7. Bielefelder Kolloquium zur Südostasienfor- schung, Bielefeld (Solvay Gerke)	101
Internationales Symposium über koreanische Sprache und Literatur, Beijing (Frank Hoffmann)	101
<u>Ankündigung</u>	
Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Chinesisch- unterrichts in der Bundesrepublik Deutschland, Soest	103
Die wirtschaftliche Position der Bundesrepublik Deutschland in einzelnen asiatischen Ländern, Hamburg	103
Internationale Tagung zum chinesischen Wirtschafts- recht, Lausanne	104
XVI Pacific Science Congress, Seoul	104
INFORMATIONEN	
Macau Society of Social Sciences (Harald Brüning)	105
Studienaufenthalte in der VR China, 1987 und 1988	106

	Seite
Trainingsprogramm für den asiatisch-pazifischen Raum, Carl-Duisberg-Gesellschaft	106
Japanisch-Intensivsprachkurs, Universität Tübingen	107
STELLENMARKT	108
REZENSIONEN	
Friedrich W. Fuchs: Agrarverfassung und Agrarentwicklung in Thailand (Werner Röhl)	109
P.K. Fischer: Canberra: Myths and Models - Forces at work in the formation of the Australian Capital (Joseph C. Hajdu)	110
NEUERE LITERATUR	114
APPENDIX	
Asienkundliche Lehrveranstaltungen an deutschsprachigen Hochschulen im W 1986/1987	123
AUTOREN DIESER AUSGABE	152

## Deforestation in the Asian Tropics - Causes and Consequences

Ulrich Scholz

### Introduction

In view of the growing international concern about the problem of deforestation in the tropics, the Environmental Co-ordination Unit (ECU) of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UN-ESCAP) has organized an Expert Group Meeting on the "Environmental and Socio-Economic Aspects of Tropical Deforestation" held in Bangkok, January 28 - February 3, 1986. Under this project the author had been appointed by ESCAP as a scientific adviser in order to prepare an analytical overview on this problem over the entire ESCAP region. The present study is an abstract of this overview.

The tropical parts of Asia can be roughly divided into the following three subregions:

1. South Asia: Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, Pakistan, Sri Lanka;
2. Continental Southeast Asia: Burma, Kampuchea, Laos, Thailand, Vietnam;
3. Insular Southeast Asia: Brunei, Indonesia, Malaysia, Papua New Guinea, Philippines.

In addition the tropical parts of China are included.

According to a recent study of "Forest Resources of Tropical Asia" by FAO-UNEP(1) two major types of modification to the forest cover are to be distinguished:

- (a) Deforestation (in the strict definition) means a complete alienation of forest areas to agriculture or to other uses;
- (b) Forest degradation means a gradual reduction of bio-mass resulting from overexploitation, overgrazing, fire, etc.

Although this study is focused on deforestation, degradation is often the step to deforestation and is therefore included.

### The present extent of tropical forests and deforestation

Until very recently, the knowledge about the extent of deforestation in the tropical countries of the world was quite limited.

It was not until the early 1970s that, with the use of satellite imagery and remote sensing techniques, more precise data on the real extent of the remaining forest resources and of deforested areas were estimated.

Subsequently, FAO has undertaken steps towards systematic collection and evaluation of data on a global scale. (2) The FAO findings for tropical Asia are summarized in Table 1 and 2.

The present total area of closed forests in the 16 major countries of tropical Asia account for about 306 million ha, which equals 34% of the total land area. By far the largest forest reserves can still be found in the humid parts of tropical Asia, i.e. in Insular South-East Asia, with 62% of the land area still under forests, whereas in the drier sections, i.e. in South Asia, the rate is down to 15%. In the semi-humid countries of continental South-East Asia, the share of land under closed forests accounts for 35% of the total land area.

These regional disparities become even more pronounced if one relates the areas of the remaining forests to the population figures of the various countries. On an average, there still exist 0.25 ha of closed forest per person in the whole region. In Insular South-East Asia, the respective figure is 0.85 ha (with the extreme case of Papua New Guinea of 11.41 ha/person) in Continental South-East Asia, 0.46 ha; in South Asia, the figure is only 0.07 ha per inhabitant (with the extreme cases of Bangladesh: 0.01 ha and Pakistan: 0.03 ha/person).

The average rate of deforestation per annum has been calculated to be 1.8 million ha of closed forest for the whole region, i.e. an annual rate of 0.6%, which reflects more or less the world-wide trend of tropical deforestation. (3) To this figure one can add about 0.2 million ha of open woodlands being deforested each year. If this trend continues, the closed forests of tropical Asia will decrease from 306 million ha in 1980 to 270 million in the year 2000.

In absolute figures, most of the deforestation does, quite naturally, occur in areas with large forest areas still in existence, i.e. in Insular South-East Asia (with more than 0.9 million ha deforested each year). In relative terms, however, compared with the size of the remaining forest cover, the rate of deforestation is at present much higher in Continental South-East Asia: 0.9% per year (as compared with 0.6% for all tropical Asia). Thailand, exhibiting an annual rate of 3.2%, seems to be an area of particular concern. In South Asia, the process of deforestation has been slowing down to 0.3% in countries like India and Pakistan, probably because there are not many accessible forests left in these countries. On the other hand, in Nepal, the present rate of deforestation is relatively high and is estimated to be 4.3%.

Other interesting conclusions can be drawn if one relates the absolute figures of deforestation to population figures. The average size of deforested area per person is about 15 sqm per year for the whole region. It is highest in Insular South-East

Asia (45 sqm), closely followed by Continental South-East Asia (41 sqm). As, however, Insular South-East Asia still provides comparatively large forest reserves, the situation seems to be less serious there than it does in Continental South-East Asia, where forest reserves are relatively limited. In South Asia, the annual rate of deforestation is only about 3 sqm per person which, however, must be seen in the light of the immense population figures and very limited forest resources (South Asia contains 71% of the total population of tropical Asia, but has only 20% of the remaining closed forests). Extreme cases of deforestation per person are in Laos with 289 sqm/year (where the bulk of the population consists of hill-tribes performing shifting cultivation) and in Malaysia, with 176 sqm/person/year (obviously due to the country's aggressive land settlement policy and logging activities), followed by Thailand with 63 sqm/person/year, and Nepal with 60 sqm/person/year (mainly due to the present trend of farmland expansion by spontaneous settlers at the cost of the forest areas).

## Causes of Degradation and Deforestation

### A. Logging

The role of logging in tropical deforestation is very much disputed. Some critics regard it as the major cause of deforestation, (4) others do not consider it as a serious source if it is carried out with sufficient care. (5) Using scientific and selective logging practices which allow sufficient time for regeneration, commercial logging can indeed take place with minimal damage. However, many countries, for example, the Philippines, did not have much success for years in introducing or enforcing such controlled plans. (6)

Supporters of logging usually argue that the volume of timber extracted per hectare is only about 10 cbm in most tropical forests, for example, in Latin America and Africa. The rain forests of South-East Asia can, however, be logged much more intensively because of their relatively homogeneous composition with predominantly dipterocarp species, which makes them particularly attractive for logging. Thus, the volumes extracted in South-East Asia vary generally from 40 cbm to 100 cbm, which contributes about 15 to 35% of the gross volume of growing stock of an undisturbed rain forest. In addition to the extracted logs, a big share of the remaining growing stock is destroyed by the logging operations. Felling one big tree usually causes damage to several other non-target trees. Tracks and roads for the use of tractors and log haulers open up additional

spaces. Studies in Sarawak have shown that the temporarily uncovered space could represent up to 40% of the total logged area.(7) Even then, it has been argued, the depletion of growing stock is only temporary if the forest is left over and not encroached upon for other non-forest uses.

In reality, this argument remains but wishful thinking. In fact logging operations provide ideal paths for shifting cultivators and other farmers who follow on the heels of the loggers to complete the destruction of the forest cover for agricultural purposes. It thus seems obvious that logging, not only clear-felling but also selective felling, constitutes a major cause of tropical deforestation.

The rate at which forests are logged differs remarkably from subregion to subregion.

In South Asia with its very limited forest reserves the total industrial wood removal is comparatively low. Log production accounts for only 11% (1977-1979) of tropical Asia and is almost exclusively consumed within the region.

However, as domestic needs are expected to increase continuously, the stress on the remaining forests will increase as well. It is hoped that wood plantations might contribute about 50% to the wood removals in the year 2000. The rest is expected to be provided either by hitherto inaccessible forests, mainly from north-eastern India, Nepal and Bhutan, or from "secondary" wood species which are regarded as non-utilizable at present, but which may find market opportunities as forest resources continue to decrease.

In Continental South-East Asia, population density is moderate (75 inhabitants/sqkm, 1980), but forest reserves have been dwindling rapidly in the past; its share of the total log output of tropical Asia decreased from 12% (1968-70) to 7% (1977-1979), mostly attributable to gradually depleting stocks in Thailand, conservative logging in Burma and unstable conditions in the centrally planned countries. Exports declined at a rate of 22% from 1969-1978. A remarkable feature is the growing dependence of Thailand on imports, mainly from Malaysia, to keep the country's sawmilling industry running. From a net exporter, Thailand has emerged a net importer.(8)

Insular South-East Asia provides some 59% of the total closed forests of tropical Asia (but only 17% of the population). The relatively uniform dipterocarp forests and the comparatively easily accessible forest areas make commercial logging particularly attractive (except in Papua New Guinea) and have made this region one of the world's major exporters of valuable hardwood. Between 1969-70 and 1977-1979, the annual log production of Insular South-East Asia rose from 36 million cbm to 64 million cbm, and its share of the total log production of tropi-

cal Asia increased from 74 to 81% during the same period.

In Indonesia, log production tripled from 8 to 26 million cbm and exports grew from 4 to 19 million cbm during the 1970s. Logging operations are concentrated in Kalimantan, where more than 100 concessionaires achieve about 50% of the country's total log production.

Malaysia continued to be one of the leading log suppliers, rising from 17 million to 30 million cbm during the 1970s, mainly attributable to log harvesting in Sabah and Sarawak.

The Philippines exhibited serious problems of overlogging during the 1960s. Meanwhile, growing awareness of the need for conservation in this predominantly mountainous country led to a marked decline in log production during the 1970s, from 11 million to 7 million cbm. Exports even dropped from 9 to 2 million cbm, aided by export restrictions and a comparatively well developed domestic processing industry.

Papua New Guinea provides a special situation, as its rain forests exhibit a much wider variety of wood species which reduces the commercially valuable yields per hectare to about half of those commonly found in the more uniform dipterocarp forests of Insular South-East Asia. In addition most forest areas are relatively inaccessible and the costs of harvesting are high.(9) The forest resources are thus relatively unattractive for exploitation, and up to now logging operations resulted in rather modest outputs (1.4 million cbm in 1979).

It is expected that logging in Insular South-East Asia is now passing its peak and will level off or even slightly decrease in the coming years. The policy of Indonesia, Malaysia and the Philippines is now to cut down log exports and to promote domestic processing of logs.

## B. Fuelwood

The collection of fuelwood by rural people for domestic energy needs is generally regarded as the most important cause of forest degradation, and not deforestation, but excessively practised it might also result in deforestation and desertification.

For large parts of tropical Asia, fuelwood has always been the dominant and traditionally free fuel, the only cost involved being the effort of gathering it. Whereas firewood is preferred in rural areas, charcoal is preferred in urban areas owing to its greater efficiency in regard to transportation and use (greater heat intensity and less smoke). Although consumed in towns, charcoal production has become a very important commercial enterprise for rural people, particularly for those



landless poor who have no other job opportunities.

The average per capita consumption of fuelwood varies from about 0.4 cbm per year in the arid parts of tropical Asia with limited wood resources, and about 1.0 cbm in lowland areas with sufficient forest reserves, to about 1.5 cbm per year in the cooler mountain zones. (10)

Most parts of South Asia are already today suffering from acute scarcity of fuelwood supply. In India, for example, the current demand for fuel amounted to 250 million cbm in 1979. However, the recorded production was only 16 million cbm. (11) The immense gap between demand and supply from forests had to be filled with unrecorded felling from forests and removal of fallen dried branch wood. It is further estimated that about 35% of the consumed firewood was collected from the people on their own land (including home gardens, etc.). Besides, about 386,000 ha of fuelwood plantations had been established by 1980, a figure which is expected to increase to some 615,000 ha by 1985.

However, the largest portion of the fuelwood gap in India has to be filled by dried livestock dung and agricultural residues which are used for cooking and heating instead of applying them as fertilizer to improve the soil fertility and stabilize the agricultural crop yields. It has been estimated that the dung used as fuel in the mid-1970s was equivalent to the total amount of mineral fertilizer consumed in India at the same time. (12) And for Nepal, it has been estimated that every ton of dung which is burnt deprives the country of 50 kg of grain. (13)

Another matter of concern is the growing distances between the villages and the dwindling wood resources. Many rural people of India, particularly the women and children, have to walk miles to the nearest woods, and are often forced to devote more time to fuelwood gathering and transportation than to other agricultural activities. (14)

In the other South Asian countries, except Bhutan, the situation is as serious as in India. Nepal seems to be of particular concern, where excessive fuelwood collection at the hillslopes has contributed to severe soil erosion and denudation. In Bangladesh, the per capita consumption of fuelwood fell by about 50% between 1960 and 1975 owing to acute shortage of supply and prices which increased beyond the reach of the lower income groups. The situation is further compounded by problems of transportation. For example, the charcoal used in the city of Dhaka is produced more than 300 km away.

In Continental South-East Asia, there is also heavy reliance on fuelwood, but the supply is considered satisfactory in most parts of the subregion at present, except in some parts of central and north-east Thailand and central Burma, where there

are deficit situations. Particularly in Thailand, the situation may become rather grave owing to the ongoing deforestation. As in Dhaka, the immense charcoal supplies for many of the 5 million people of Bangkok have to be carried over long distances. Vietnam has succeeded in reducing the scarcity of fuelwood through a systematic programme of tree-planting in several areas. Similar conditions are reported from the tropical parts of China.

About 40% to 50% of the population in Insular South-East Asia depend on fuelwood, but the situation is expected to remain satisfactory even beyond the year 2000. Only in some parts, like Java and parts of Luzon, the situation is approaching critical levels.

In Malaysia, the dependence on fuelwood is the least among all countries. Besides the availability of sufficient natural wood reserves and use of alternative energy resources, the country now promotes charcoal production from the old stands of its vast rubber plantations.

### C. Grazing and fire

Overgrazing by cattle and other livestock is another important factor in the degradation of forests, mainly of open forests. Forest grazing is a traditional habit, particularly in the drier parts of the region. The gradual extension of farmland at the cost of pastures has been resulting in heavy reliance on grazing in forests. The problem is particularly acute in large parts of India, where forests are often the only places where livestock can find some fodder. With 15% of the world's cattle, 46% of its buffaloes and 17% of its goats, (15) but only 2% of the world's land area, India's forest is heavily overgrazed.

What is worsening the situation is the repeated lopping of trees for additional fodder supply by the herdsmen, without leaving sufficient time to allow for regeneration. This practice seems to be especially common in Nepal where about 40 per cent of the buffalo feed and some 25 per cent of the cattle feed is made up of leaves and twigs.

In Continental South-East Asia, forest grazing is also common in some relatively dry areas like central Burma and north-east Thailand. In the humid tropics, i.e. the major parts of Insular South-East Asia, it is, however, not very widespread.

Another agent of forest degradation is fire. Spontaneous fires are rare, the vast majority being caused by man. (16) In South Asia, most forest fires are started by herdsmen in order to burn the tough old grass and induce the growth of fresh shoots at the beginning of the rainy season. (17)

Fire is also used by shifting cultivators to clear land. In drier areas, this can cause considerable damage to the surrounding forests beyond the target plot. In addition, repeated burning promotes the growth of grass vegetation and is responsible for the spread of "alang-alang" savannas in large parts of Insular South-East Asia.

#### D. Agricultural expansion

There seems to be no doubt that deforestation in its strict sense (which excludes all forms of degradation) takes place, above all, in order to clear land for agricultural purposes.

There is general agreement that, in view of the rapid population growth in the developing countries, enlargement of the arable land area (apart from intensification on the existing farmland) is inevitable and is even necessary. But it makes an enormous difference in many aspects, as to where this expansion occurs (e.g. mountain ridges or plains), in what way the land is used after deforestation (i.e. which farming system is applied), for what purposes it takes place (e.g. subsistence or agrobusiness), and, perhaps most important of all, who (i.e. which persons or groups) the initiators are.

Forest-clearing for agricultural purposes is usually taking place in one of the following forms:

- (1) Traditional shifting cultivation;
- (2) Spontaneous pioneer settlement;
- (3) State-directed land settlement.

##### 1. Traditional shifting cultivation

Shifting (or "swidden" or "slash-and-burn") cultivation is probably the oldest and at the same time the most controversially disputed type of agricultural production in the tropics. In its traditional form, it includes the following features:

- (a) Clearing and burning of a forest plot: Burning is necessary to kill weeds and insects and to provide ash-fertilizer.
- (b) The cultivation period which is limited owing to rapid soil exhaustion and, often more important, rapid invasion of weeds. This forces the farmer to abandon the plot and clear a new one. The length of the cultivation period tends to increase from only 1-2 years in the humid tropics of Insular South-East Asia to about 3-4 years in the semi-humid and semi-arid tropics of Continental South-East Asia and South Asia.

- (c) A fallow period which should be long enough to allow recovery of the soil and re-growth of sufficient secondary vegetation as potential ash-fertilizer for the following cultivation. Usually it exceeds the cultivation period by several times.

An important feature of traditional shifting cultivation is the use of a dibble (and not hoe or plough) for planting which leaves the fragile top soil rather untouched. Thus it does not necessarily disrupt the balance of the forest ecosystem. In fact, even environment specialists admit that under the given ecological and demographic conditions in large parts of the tropics shifting cultivation is the most rational type of land use, provided sufficient land reserves still exist. (18)

The problem starts with population growth. Decreasing forest reserves may force the shifting cultivators to extend the cultivation period and to shorten the fallow one beyond tolerable levels, usually accompanied by repeated burning. The result is a gradual "savannization" of tropical forest areas. The extended "alang-alang" grasslands (*imperata cylindrica*) in Indonesia and in other countries of South-East Asia, are indeed a result of too intensive shifting cultivation practices.

Shifting cultivation, in its traditional form, is nowadays mostly practised by scattered tribal groups, often ethnic minorities in the peripheral mountainous parts or hill tracts.

The socio-cultural and economic life-style of these tribes usually differs markedly from that of the lowland settlers, mostly sedentary wet rice farmers in the densely populated central parts. The remote and rather inaccessible location of the shifting cultivators makes the task of estimating their number and the area they occupy extremely difficult, and there is indeed a general dearth of any precise data. Nevertheless, it is generally stated that shifting cultivation is considered the main factor in tropical deforestation. According to FAO/UNEP, (19) it is responsible for almost 50% of the total deforestation in tropical Asia. The estimated number of people dependent on shifting cultivation is, however, relatively small: about 28 million, i.e. only 2.3% of the total population.

In South Asia, there is comparatively little shifting cultivation left: In Bangladesh, it is practised by some 13 hill-tribes living in the Chittagong Hill Tracts. Together, they constitute only about 0.3% of the total population.

Similarly, in India, shifting cultivation ("jum") is more or less restricted to the north-eastern states and to parts of Orissa. In all other parts of the country, acute population pressure forced the people to adopt more intensive farming systems long ago.



Also in Nepal, shifting cultivation in its original form seems to have been nearly abandoned.

Comparatively considerable shifting cultivation ("chena") has been practised in Sri Lanka until recently, particularly in the central and northern parts. Since the implementation of a chena-stabilization programme, it is anticipated that shifting cultivation has been decreasing in recent years.

In Continental South-East Asia, traditional shifting cultivation is still widespread. The vast terrain of hill tracts which encompasses the eastern half of Burma, northern Thailand, the western section of tropical China (Xishuangbanna), almost the whole of Laos and large parts of Vietnam is inhabited by various different hill tribes whose common feature is shifting cultivation. The total number may amount to only 11-12 million people, i.e. 8% of the total population, but the area they occupy is about as large as that inhabited by the rest of the population.

In Insular South-East Asia, the absolute number of people dependent on shifting cultivation (some 16 to 17 million persons) is even larger than in Continental South-East Asia. Nevertheless, shifting cultivation seemingly does not yet show such grave political, social and environmental problems as it does in Continental South-East Asia (with the possible exception of the Philippines). A major reason is probably the fact that relatively large forest reserves still do exist and these have, up to now, ensured the sustenance of traditional shifting cultivation. This is apparently true for the islands of Borneo (including Sabah, Sarawak, Brunei and Kalimantan) and New Guinea (including Irian Jaya and Papua New Guinea), where shifting cultivation is still the major enterprise for a great part of the population. On the island of Sumatra, often quoted as a major place for shifting cultivation, traditional swiddening ("ladang") has largely been replaced by the cultivation of perennial crops, mainly rubber and coffee. (20)

## 2. Spontaneous pioneer settlement

Large parts of tropical Asia are presently confronted with a rather new and rapidly accelerating dimension of forest encroachment and deforestation: a massive movement of people from overpopulated central regions towards the scattered settled peripheral "outer" areas. The movement is often directed from lowland areas to the surrounding mountain zones; but movements from densely populated highlands to sparsely populated lowlands also occur. Some of them are planned and state-directed, but most of the present land reclamation results from

spontaneous activities of various types of people with widely different motives and changing interests.

Despite the apparent magnitude of this problem, our knowledge about it is, up to now, more than limited. A possible explanation is the adverse conditions for empirical research, as the areas affected are usually difficult to access, and the people involved are, for various reasons, not very interested in being interviewed. Thus, the process of spontaneous land clearance is poorly documented. A positive exception is a recent study on land settlement in South-East Asia edited by Uhlig. (21)

While much more research and study are needed in this particular field, preliminary findings indicate that in India, the most serious encroachments of pioneer settlers on the forests took place under the "Grow More Food" programme during the late 1950s and early 1960s. Today, the process continues, albeit on a reduced scale. Altogether, some 2 to 6 million ha of forests (mostly open forests) were diverted to agricultural activities between 1951 and 1980, as opposed to some 5.2 million ha of closed forest still in existence.

Nepal seems to be the most critical case. Vast numbers of spontaneous settlers are reported to have moved from the crowded hills into the Terai lowlands, where the present annual rate of deforestation is estimated to be around 5%. Between 1964 and 1972, the area lost some 340,000 ha of forests, of which it is presumed that more than 75% was attributable to encroachment of squatters. (22)

Among the countries in Continental South-East Asia, Thailand offers certainly the most impressive example of spontaneous settlements. A great deal of the movements are directed into the highland-lowland-transition zone between the crowded plains and the hill areas inhabited by tribal shifting cultivators. The country's forest (including open forests) dwindled from 53% of the total land area in 1961 to an estimated 29% in 1985. At the same time, the area under agriculture tripled from 7.8 million to 23.5 million ha, whereas the population did not even double (from some 58 persons/sqkm to about 100 persons/sqkm). Most of the newly cleared areas are now cultivated with dryland crops like cassava, maize, sugar-cane and rubber.

The most serious case in Insular South-East Asia (and perhaps of tropical Asia altogether) seems to be the Philippines where, according to Cadelina, (23) "frontier swiddening" by lowland peasants resulted in an even more dramatic loss of forest lands than in Thailand: from 60% of the total land area in 1960 down to 27% in 1985. The disorganized spontaneous encroachment of these "modern kaingineros" (shifting cultiva-

tors) included tenants, farm labourers, and other land speculators from the lowlands, but hardly ever real kaingineros from the hill tracts. Usually, these lowland people occupy areas just cleared by logging, thus circumventing the law against illegal cutting of trees.

In Indonesia, the southern sections of Sumatra are now facing heavy immigration of rural poor from the neighbouring crowded island of Java. Apart from the remarkable state-directed "transmigrasi" programme, a growing number of spontaneous migrants are participating in the process, especially since the traffic linkages between Java and Sumatra have been greatly improved in recent years. It is estimated that the number of spontaneous migrants exceeds the number of those officially resettled by about four times. Many of them start as seasonal wage labourers for the local farmers before they decide to settle and carve their own piece of land out of the mountain forests, particularly for coffee cultivation.

In the central sections of Sumatra, a great number of the local farmers have been expanding their agricultural activities into the forests in order to grow rubber. Most of them had formerly been shifting cultivators and have now been turning to settled farming.

The eastern swamps of Sumatra offer another, quite interesting example of spontaneous land settlement: Buginese migrants from the island of Sulawesi have been settling in the lowland forests along both sides of the rivers in order to log and sell the timber to Java as a first step, then to open the cleared land for wet rice cultivation by applying the unique form of tidal irrigation ("pasang surut"), and to end up with the cultivation of coconut trees. (24)

Another target region for the inter-island movements of spontaneous settlers within Indonesia is the oil-rich province of East Kalimantan, where heavy logging spurs the way for immediate encroachment of squatters. (25)

From the cases of spontaneous pioneer settlement cited above some general conclusions can be drawn: Virtually all countries of tropical Asia are involved in this process, but Nepal, the Philippines, Thailand, and Sumatra seem to be the most affected at present.

Population growth which is inevitably responsible for the encroachment of the forests is, indeed, one important factor. But the example of Thailand (where the size of farmland tripled while the population only doubled) indicates that there must be other factors behind the scenes which exercise the same or an even greater influence on deforestation and agricultural colonization. Most of the crops cultivated in the newly cleared areas are apparently cash crops, often for export, rather than

food crops for the rural poor. Even so-called "food crops" are primarily grown for marketing. Thailand is a classical example. Within the last two decades, the country has emerged as the world's leading exporter of tapioca (dried and processed cassava tubers), and an important maize, sugar-cane and rubber producer. Admittedly, this did not happen at the cost of the traditional subsistence crop, rice (which is grown on flat alluvial plains, whereas cash crops are grown on uplands), but it accounted for the depletion of a large share of Thailand's forest reserves. (26)

The case of Thailand also casts some light on the important role of market prices. As soon as the price of a certain commodity reaches promising levels, its production is vigorously promoted, no matter how significant the environmental threats are.

The people involved in the spontaneous settlement process are by no means only landless and/or unemployed rural poor, as is frequently stated. The landless rural poor can hardly afford the means to participate in this process, but are generally welcome as wage labourers, contract farmers, tenants or sharecroppers. It frequently happens that traders provide the newcomers at the start with credits for food, seeds, fertilizer and other production means which the newcomers have to pay back in terms of their crop yield. In the hinterland of Chon Buri (south-east Thailand), local sugar-cane landlords hire landless squatters to open the forests along the pioneer front and encourage them to grow subsistence crops. Thus, the landlords avoid the risk of being blamed for forest clearing. After a fixed period, mostly 3 to 5 years of cultivation, when the tree-stumps and roots are rotten and tractors can move in, the squatter is bound to leave the spot and move on further into the forest where the procedure then starts all over again. Thus, the landlord is able to expand his sugar-cane holding without any risk, and if the squatter is convicted of illegal timber felling, the landlord can easily bail him out. (27)

In some countries of tropical Asia, the rapid increase in mechanization has undoubtedly been a major component in the process of deforestation and agricultural colonization. One example is the chainsaw which is spreading everywhere, putting one man in the position to clear within a day, a plot of forest which would have taken the traditional shifting cultivator several weeks. Another example is the tractor, which also plays an active role in the land-clearing operation. Again, Thailand provides an impressive illustration: between 1963 and 1982 the number of tractors in the country increased from some 2,500 to 107,528 units, (28) most of them employed for the work on newly cleared lands. In general, the tractors are

owned by entrepreneurs who rent them to the farmers. Many wet rice farmers in the central parts of Thailand, stimulated by the bright prospects for maize cultivation, have been expanding their farmland into the forests of the adjoining highland-lowland-transition zone, thus enlarging their traditional 2 to 4 ha wet rice holdings by another 5 to 10 ha under maize. Such large holdings can no longer be managed with family labour alone but require soil preparation by a tractor, as well as hired seasonal wage labourers for harvesting.

A further important role is played by all kinds of communication facilities, especially roads. As most of the crops grown are cash crops which need to be marketed, transportation gains importance. It has repeatedly been observed that, if there is a new road under construction, the forests along both sides of the road are cleared within a few years and turned into farmland by spontaneous pioneer settlers.

Probably one of the most crucial issues in the process of uncontrolled deforestation and land settlement is the institutional and legislative framework. In most countries this activity is illegal and many of the squatters involved are not registered. The governments are now faced with the delicate question of whether to sanction such action and to deliver title-deeds, or to prosecute the squatters. If they start to deliver title-deeds, the process of land reclamation would almost automatically escalate to uncontrollable levels, as evidently happened in the case of the "Land for the Landless" campaign in the 1950s in the Philippines, or the "Grow More Food" programme during the late 1950s and early 1960s in India. If no title-deeds are delivered the squatters will constantly remain a factor of potential social unrest and conflict. Besides, it has been observed that the uncertain legal status of squatters has very adverse effects on their methods of land cultivation. As long as the land does not belong to them, so that they have the inherent fear that one day they can be driven away, the squatters will exploit their plots as rigorously as they can. Only if they had a title-deed might they be willing to turn from soil-mining to soil-conserving measures.

### 3. State-directed land settlement

Since the beginning of the twentieth century, governments of many countries in tropical Asia have been clearing forest areas for new settlement projects. The motives of the government differ from country to country and have been changing over time. Official statements usually mention (a) balancing of regional and demographic disparities between densely populated cen-

tral areas and thinly populated "outer" areas, and (b) economic development and exploitation of uninhabited areas. More unofficial explanations include strategic and security reasons.

The most ambitious land settlement project is being implemented in Indonesia. Under the national "transmigrasi" programme, about 750,000 families from the overpopulated island of Java (including Madura and Bali) had been resettled to the country's "outer" islands up to 1984.

Yet, in all countries involved the area occupied by these resettlement projects does hardly exceed 1% of the respective total land area. Their contribution to deforestation is generally less than 10% and, as such, much less significant than that of spontaneous pioneer settlement.

### E. Other causes

Other causes of forest degradation and deforestation include construction of roads, dams, factories, mining activities or war damage, as well as natural disasters like heavy storms, floods, earthquakes or insect pests.

Road construction deserves special attention. The amount of forest destroyed by the construction itself can be considered quite negligible compared with the massive indirect impacts caused by roads. As already mentioned, new roads generally serve as a guiding line for spontaneous pioneer settlers. Interestingly enough, the reverse effect might also occur. In Sumatra, it was observed that former shifting cultivators scattered over vast parts of the island found it more attractive to leave their isolated places and to settle along roads in order to become settled rubber farmers (often associated with intensive wet rice cropping). In this way, much former swidden land has been turned into forest land again. (29) However, such positive side-effects of road construction are certainly exceptional.

Similarly, vast tracts of forests are depleted by dam construction. The problem of resettling thousands of people from dam sites to new, mostly forested areas has been causing considerable concern, particularly in India and Thailand. In India, some 401,000 ha of forest land were lost to dam projects between 1951 and 1972. (30)

Forest destruction through mining has been reported from many parts of the region. Some tracts are destroyed by opencast working tin mines in Malaysia, Thailand and on Bangka Island (Indonesia), bauxite mining (Bintan/Indonesia), two giant copper mines on Bougainville Island (Papua New Guinea) etc.

Indian paper factories have been responsible for the destruction of considerable amounts of the country's extremely stressed forest reserves. Paper companies in Karnataka, after having destroyed all the bamboo forests in the area, are now encroaching upon the north-eastern states which constitute India's largest remaining forest area. (31)

The same complaint applies to Indian manufacturers of wooden packing boxes. These are needed in huge numbers to pack fruit (particularly apples in the western Himalayas) and tea in the eastern Himalayas. At present, about 10 million plywood chests are needed per year to pack the country's tea production.

Governments occasionally invoke security reasons for deforestation of so-called "sensitive" areas often in connection with the construction of strategic roads along the borders to neighbouring countries.

Damage caused by defoliants, tanks and bombs were a peculiar feature in Vietnam. According to FAO/UNEP (32) the country suffered the following losses of forests in the period between 1961 and 1974:

- (a) 1.47 million ha were degraded or destroyed by spraying of defoliants ("agent orange", etc.), including some 0.5 million ha of mangrove forests in the Mekong delta.
- (b) 0.30 million ha were seriously damaged by tanks and other heavy machinery used on the battle fields.
- (c) 0.12 million ha were completely destroyed by bomb explosions.

Taking these figures together, it turned out that about 22% of the country's forests (put in relation to the present area of closed forests) were destroyed during that period.

### Impact of forest degradation and deforestation

#### A. The environmental impact

The natural tropical forests are highly complicated ecosystems the total functions of which even up to now are not fully understood by the scientific community.

Destruction of the forest cover, even if only temporarily (as in the case of shifting cultivation, or logging), results inevitably in the disappearance of many plant and animal species, but in an increase of other, often undesired species, like weeds, insects, rats, certain birds, etc. It further results in a loss of valuable genetic resources for many important agricultural crops and medical plants.

Deforestation decreases the water-holding capacity of the soil, reduces the water infiltration, and speeds up the surface run-off, which, combined with erosion, results in an increase of siltation, frequency of floods, and deterioration of the water quality.

Perhaps even more alarming is the adverse impact on the soils. Tropical forests, especially those in the humid tropics, often grow on rather nutrient-poor soils (e.g. oxisols). Through their long evolutionary process, these forests have become adapted to the poor soil conditions by developing complex nutrient-conserving mechanisms. As a result, the majority of the nutrients are usually not in the soil but rather held in the bio-mass. Once this very close nutrient cycle is broken by removing the bio-mass through deforestation, the bulk of the nutrients are lost as well. (33) The exposure of the bare soil to sunlight, heat, and rain showers accelerates leaching and decomposition of the organic matter, and erosion of the valuable topsoil layer. Altogether, tropical soils tend to impoverish very quickly if the forest cover is removed.

The possible linkages between tropical forests and climate, especially global climate, are very much disputed. What has been proved is the addition to the atmospheric carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) budget through deforestation, which, according to the Global 2000 Report (34) might increase by some 25% up by the year 2000. This again may cause a rise in the earth's surface temperature ("greenhouse effect") and could, perhaps, have a far-reaching impact on the global weather. Another possible effect of tropical forests on global climate might be through evapotranspiration. (35) Besides, deforestation can lead to atmospheric pollution by dust, and some meteorologists believe that this may prohibit the ascent of moist air and reduce precipitation. (36)

If one discusses the ecological consequences of deforestation, the environmental impacts of the different kinds of land-use being applied on the deforested areas have also to be taken into consideration and to be weighed against the ecological values of the original forest.

From an ecological view-point the safest and most stable form of land-use is undoubtedly irrigated wet land cultivation which, in tropical Asia, is more or less identical to wet rice cropping. In some parts of the area it has been practised for more than 2000 years without any visible damage to the environment. The construction of terraces impedes erosion, and the steady depositing of silts by the irrigation water stabilizes and even improves the quality of the soils. Thus, generally no negative ecological consequences do occur if forest areas are replaced by wet land cultivation.

Similarly, the cultivation of perennial crops, like rubber, coffee, etc., can be judged as a sustainable kind of land-use with little adverse impacts on the environment. This is especially true for the plantations of smallholders who usually take little care with weeding and cleaning. Large mono-plantations, like the big rubber and oil-palm estates in Malaysia, may be less favourable, but up to now no substantial ecological damage has been reported. The same holds true for all kinds of plantations, reforestation, and agro-forestry.

The ecological effects of shifting cultivations have already been discussed. Immediate impacts on the environment include a considerable loss of bio-mass and genetic resources, an increase of atmospheric CO<sub>2</sub>-concentration, and air pollution by slash-and-burn practices. Other adverse consequences like soil impoverishment and land erosion can be kept to a minimum provided the fallow period is sufficiently long, and as long as only the dibble (and not hoe or plough) is used. Thus, shifting cultivation can generally be regarded as ecologically serious, but not disastrous.

This seemingly tolerable situation changes dramatically with the application of permanent cultivation of annual crops on dryland (or "upland"). Probably the worst environmental impact of this farming system results from the methods of soil preparation. In order to suppress weeds, the soil has to be tilled by either hoe or plough (today increasingly with the help of tractors) and is fully exposed to sun and rain and subjected to heavy leaching, impoverishment, and erosion. What is worsening the situation still further is the fact that this farming system is usually practised in hilly or mountainous terrain. Thus the whole process will eventually result in a significant increase of barren wastelands, as is already apparent in great parts of India (in combination with overgrazing) and in the Philippines. Thailand will probably face similar consequences in the near future. Altogether, the permanent cultivation of annual dryland crops is, from an environmental view-point, certainly the most negative but at present the most rapidly expanding agricultural production system in the tropical areas of Asia. However, as it is a relatively new problem, only very limited research work has so far been conducted in this field.

A well known ecological problem is almost all kinds of livestock husbandry. The disastrous effects of overgrazing, especially in the drier parts of South Asia, have already been mentioned.

The examples show that different types of land-use may exercise rather different impacts on the environment. Therefore, deforestation does not necessarily lead to ecological disa-

sters, provided an appropriate follow-up land-use system is applied.

### B. The economic impact

The economic impacts of forest degradation and deforestation cannot only be seen in the light of short-term costs and benefits but also the long-term implications of these processes have to be taken into account.

Under the aspect of short-term direct benefits, the logging business is usually considered first. Particularly, for the countries in Insular South-East Asia, the sale of logs and log products indeed constitutes an important component of their national income and a most welcome source of foreign exchange. Indonesia, Malaysia and the Philippines have earned about US \$ 2,300 million through export of logs in 1979 only.

However, such earnings are easily overestimated. In fact, the real benefit to the producer is substantially less. As most logging companies belong to foreign-based corporations using modern machinery, such items as expenses for equipment, high salaries for employed expatriates, and profit repatriation have to be deducted from the gross revenues. According to an estimate of Gillis, (37) the final net foreign exchange earnings in the logging business may hardly be more than 30% of the gross returns. Supporters of the timber business often stress the beneficial effects on the employment situation. This may be valid in the cases of South Asia and Continental South-East Asia, where logging operations are still quite labour-intensive. The use of axes and saws for felling, as well as bullock-carts and elephants for hauling and transportation, has been common practice in these areas up to now. In Insular South-East Asia, however, where the great bulk of logs are produced, the argument of employment is losing weight. Here, most of the logging operations are performed by modern, labour-saving machinery, although the countries suffer from surplus of labour and underemployment. In the Philippines, for example, only 0.42% of the country's total workforce were employed in forestry and logging, and an additional 1.15% in the timber-processing industries in 1975. (38) It has to be admitted, however, that in recent years the countries of Insular South-East Asia have been quite successfully undertaking measures to reduce or even stop log exports, in order to promote processing of timber, and thus creating job opportunities within the countries.

Another argument often put forward in favour of logging is

the improvement of infrastructure in terms of new roads, air strips, new townships, health centres, etc., which helps to develop the peripheral regions of the log-producing countries. However, in view of the fact that this infrastructure, particularly the roads, has generally served as a means of facilitating the recent massive forest encroachment by spontaneous pioneer settlers, this argument has also to be regarded with some caution. Many critics argue that the logging business has so far helped only a little, or not at all, to improve the economic situation of the big masses of the rural poor, but has rather been transferring wealth from the rural areas to the national elite in the cities and to some people abroad. According to them, logging has exchanged the permanent and broadly distributed benefits provided by forests to temporary and highly concentrated benefits. (39)

Forests not only produce timber but also provide a great variety of additional valuable products which are needed first of all by those people who live within the forests. There still exist a number of tribal communities whose economy depends to a great extent on the forest and its products. The many Papuan tribes in Irian Jaya and Papua New Guinea are perhaps the most prominent example of people for whom forests provide most of the basic needs, including food, materials for housing, tools, weapons, medicinal herbs, etc., as well as gathered or hunted items for sale. Another example are the Mantawaian people living on the islands off the west coast of Sumatra. For such communities the loss of forests means the loss of their economic basis. This, of course, applies similarly to the traditional shifting cultivators.

But also large communities residing outside the forests are profiting considerably from such secondary forest products as rattan, bamboo, resins, gums, yang oil, camphor, honey, mushrooms, animal skins, etc. It is further estimated that millions of women in rural areas earn additional income by producing handicraft items based on materials from forests.

As with the ecological aspects, the economic returns of forests and deforestation must be weighed against the possible returns of agricultural activities performed on the deforested areas.

The economic dimension of transforming forests into farmland is particularly apparent in the deforestation by pioneer settlers in order to produce cash crops. The depressing results in the case of India have been described by Droga. (40) Also in the Philippines, the times of windfall profits have in the mean time been replaced by a deeprooted economic depression. Malaysia, on the other hand, seems to be a comparatively positive example. The country's impressive performance in transfer-

ring forest lands into oil palm and rubber plantations have apparently resulted in quite sustainable economic returns, not only for some urban elite and foreign contractors but also for a large number of the rural people.

Thailand, by clearing more than half of the country's forest reserves, achieved a fundamental conversion of its once rather one-sided rice-based subsistence economy into a highly diversified agricultural market economy during the last 25 years. The remarkable returns on the production of cassava, maize, sugar-cane, kenaf (a fibre plant), rubber, pineapple, etc., most planted on deforested areas have without doubt been contributing significantly to the rise in the national income. In addition, considerable seasonal job opportunities have been created. Each year, probably more than 100,000 people from the poverty-stricken north-eastern area of Thailand migrate to the sugar-cane and maize-growing areas of the country to work as harvest labourers. Unlike Malaysia, however, the Thai boom is largely based on an ecologically highly vulnerable farming system - the permanent cultivation of annual crops on dryland, with rubber being the only exception. It might, therefore, happen that the present benefits will gradually be outweighed by the steady increase in environmental costs, in terms of lost topsoil, increasing flood damage, silted reservoirs, rivers and irrigation canals, polluted water, etc. There is some concern that this point is going to be reached very soon.

### C. The social impact

Within the process of forest degradation and deforestation, it seems almost unavoidable that differing interests may interfere with each other, giving rise to social conflicts. This hits most of all those minorities who live within and are dependent on the forests. There exist many reports of tribal people who had to give up their traditional life-style after their economic basis was destroyed through logging operations. The Dayak in Kalimantan, the Papuan tribes in New Guinea, and the Mentawai people west of Sumatra, are some examples. Many logging companies use expatriate and outside workers, which adds to the inherent conflict potential, as, for example, in Kalimantan, where the local Dayak tribes are confronted with logging labourers from Java, Malaysia, the Philippines and other places. (41)

Large-scale local changes are taking place where deforestation is connected with land colonization and thus migration of people. The various processes of spontaneous pioneer settlement, mentioned above, provide numerous examples. Not all are



necessarily conflict-ridden. Some show interesting symbioses between different ethnic groups, as, for example, in the newly opened swamp areas in eastern Sumatra, where Buginese pioneer settlers open the area for tidal rice cultivation to employ Javanese immigrants as share-croppers, and Minangkabau from West Sumatra establish the service sector. Other land reclamation processes, however, have not proceeded as peacefully.

Totally new communities developed in the newly colonized areas. In China, new towns were established during the rubber promotion in the tropical south of the country. The reaction of the local hill-tribes when the rubber boom swept over their areas has, however, not been documented.

Certain potential factors for social unrest seem to be notorious in most of the newly settled deforested areas. These include:

- (a) Conflicts between government officials and "illegal" squatters;
- (b) Indebtedness of squatters towards landowners, traders, land speculators, etc.;
- (c) Unsettled land tenure problems;
- (d) Wavering positions of the governments.

## Conclusions

The forests in the tropical parts of Asia are presently declining at a rate of 0.6% each year, amounting to about 5,000 ha each day. It is estimated that the combined impacts of increasing population pressure, economic growth, and rising demands for new farmlands and forests products will result in a more or less steady and continued degradation and deforestation up to around the year 2000. This rate might, thereafter, come to a virtual halt by the year 2020, leaving only the geographically inaccessible and therefore economically "nonproductive" forests untouched. (42)

Although measures to combat deforestation, e.g. improved forest management, sustainable land-use systems, etc., are well known, little has been achieved to reduce or even stop the rate of deforestation up to now. A major reason for this fact is certainly rooted in simple short-term economic considerations of the people involved. One has apparently to accept the fact that, based on the principle of comparative advantage, deforestation is not going to be reduced or stopped as long as alternative measures will not offer more profitable prospects immediately.

At the same time, there remains some hope for increased ef-

forts in the field of wood plantations. At present, the world-wide ratio between area planted and area cleared in the developing countries is still at a disappointing 1:10 level, but the respective figure for tropical Asia, where the population pressure is worse than in the other tropical countries, shows that the situation is not as bad and the ratio already stands at 1:4.5. (43) But this figure is still far from satisfactory.

The study attempted to identify and compare the various causes of forest degradation and deforestation. The following are its conclusions:

- (a) Logging is certainly an important cause of degradation, and often the first step to deforestation, even if selective logging is practised. In addition, it causes social and economic distress to the tribal communities who are dependent on the forest. However, the countries particularly involved in logging, i.e. the countries of Insular South-East Asia, have been quite successful in undertaking measures to reduce or even stop log exports and to increase timber processing within the countries, and this may result in a (at least temporary) decrease in logging operations and an increase in employment in the forestry sector.
- (b) Fuelwood-gathering and overgrazing is generally regarded as the most important cause of forest degradation. The problem is especially acute in the drier parts of tropical Asia, i.e. first of all in South Asia, where it has already turned vast tracts into barren wasteland and is accelerating the process of desertification. There is, however, some possibility of decreasing fuelwood-gathering through fuelwood plantations and the development of alternative energy resources, but there seems to be little hope of being able to reduce overgrazing.
- (c) Shifting cultivation is considered by many to be the main cause of deforestation. The present study indicates that this may be valid in quantitative terms (i.e. the size of area), but certainly not in qualitative terms (i.e. with regard to environmental and socio-economic impacts), and also not in terms of the number of people involved (only 2.3% of the total population). The areas most affected by shifting cultivation are the hill-tracts of Continental South-East Asia.
- (d) Agricultural expansion practised by pioneer settlers from densely populated areas has been emerging as most important cause of deforestation in many countries of tropical Asia. Largely based on environmental unsound farming methods, it threatens to cause serious environmental damage in the near future. Increasing need of food

crops for a growing population seems to be only a secondary motive: more emphasis is apparently put on cash crop production and land speculation. To a small degree, the process is government-directed, but most is performed by spontaneous pioneer settlers, giving rise to considerable social and economic implications. Up to now, the process seems to be less accentuated in the centrally planned countries. Despite its increasing acuteness in all other countries comparatively little information is available, leaving many questions relating to this problem open.

- (e) Other factors, such as construction of roads, dams and factories, and mining activities, also cause considerable depletion of forests but are usually restricted to certain localities.

Although "globalization" is always risky, the different situation in the three subregions of tropical Asia can be summarized as follows:

- (1) In South Asia the framework conditions consist of a semi-arid climate, high population density and very few remaining forests. Under these conditions the primary problem is undoubtedly the combination of fuelwood gathering and overgrazing, followed by the expansion of farmland by pioneer settlers. Owing to the heavy population pressure, shifting cultivation is restricted to a few isolated areas, and logging does no longer play an important role.
- (2) Continental Southeast Asia is characterized by a semi-humid climate, moderate population density and medium scale forest reserves. Here, the expansion of agricultural activities from the densely populated rice-growing areas in the alluvial lowlands towards the surrounding highland-lowland transition zone has been emerging as the primary cause of deforestation during the last 20 to 30 years. This is especially true for Thailand. In Laos, and probably also in Vietnam, traditional shifting cultivation by hill-tribes is still playing a crucial role in this process. Logging is no longer, and fuelwood-gathering is not yet, a major problem. In Thailand, grazing of cattle in the forests has been decreasing owing to the replacement of draught animals by tractors.
- (3) Insular Southeast Asia provides a humid climate, by and large little population pressure and still vast areas of valuable dipterocarp forests. Within this given framework logging is undoubtedly the primary cause of degradation and, indirectly, of deforestation too. Part of the region, particularly the Philippines, parts of Malaysia and the southern sections of Sumatra, are additionally

facing massive encroachment of pioneer settlers from overpopulated areas in the neighbourhood, both state-directed and spontaneous. Traditional shifting cultivation is still common in some parts, but is not felt as a major problem; in other areas, like Sumatra, it has largely been replaced by the cultivation of perennial crops. Fuelwood-gathering and overgrazing are considered minor problems in most parts of the subregion.

Especially critical cases, so it seems to turn out, are large areas of the Philippines, parts of Nepal (particularly the Terai-lowlands), and the highland-lowland transition zones in Thailand. Various sections of India, especially the drier ones, are equally affected. Further, a problem of particular concern is the degradation and depletion of mangrove forests in several countries, especially in Bangladesh.

In view of all these seemingly disparate cases, the example of China deserves attention. The country undoubtedly belonged to those areas in the world which had been most severely affected by deforestation in the past. However, China has been making remarkable efforts in turning the wheel around from deforestation to reforestation,<sup>(44)</sup> some of which might well serve as a guide for other countries.

**Table 1:** Status of tropical forest in selected countries in tropical Asia.  
Areas of natural woody vegetation (at end 1980) (a)

Primary closed forest (b)				Secondary forest (1,000 ha)			
Area 1,000 hectare	Share of total land area (%)	Area/ person ha	Open forests (1,000ha)	fallow forests (1,000ha)	shrubs (1,000 hectare)	total (1,000 hectare)	
Bangladesh	927	7	0.01	n.a.	315	n.a.	315
Bhutan	2 100	45	1.64	40	205	25	270
India	51 841	17	0.08	5 393	9 407	5 378	20 241
Nepal	1 941	14	0.14	180	110	230	520
Pakistan	2 185	3	0.03	295	n.a.	1 105	1 400
Sri Lanka	1 659	26	0.11	n.a.	853	215	1 068
South Asia	60 653	15	0.07	5 908	10 953	6 953	23 814
Burma	31 941	49	0.95	n.a.	18 100	2 600	20 700
Thailand	9 235	18	0.20	6 440	800	500	7 740
Dem. Kampuchea	7 548	43	1.34	5 100	225	400	5 725
Laos	8 410	36	2.16	5 215	5 000	735	10 950
Vietnam	8 770	27	0.16	1 340	10 750	330	12 420
Continental SE-Asia	65 904	35	0.46	18 095	34 875	4 565	57 535
Brunei	323	55	1.75	n.a.	237	n.a.	237
Indonesia	113 895	63	0.78	3 000	17 360	23 900	44 260
Malaysia	20 995	64	1.52	n.a.	4 825	n.a.	4 825
Philippines	9 510	32	0.20	n.a.	3 520	n.a.	3 520
Papua New Guinea	34 230	76	11.41	3 945	1 445	85	5 475
Insular E-Asia	178 953	62	0.85	6 945	27 387	23 985	58 317
Tropical Asia	305 510	34	0.25	30 948	73 215	35 503	139 666

a) FAO/UNEP, Forest Resources of Tropical Asia (Rome 1981).

b) Including broadleaved, coniferous and bamboo forests.

n.a. indicates not available.

**Table 2:** Average deforestation in selected countries in tropical Asia (a)

Primary closed forests (b)				Secondary open forests	
Area (1,000 ha)	Average annual area deforested (1,000 ha)	Share of total closed forest area (percentage)	Average annual area deforested per person (sqm)	Estimates average annual area deforested (1981-1985) (1,000 ha)	
Bangladesh	927	8	0.9	1	n.a.
Bhutan	2 100	2	0.1	13	
India	51 841	147	0.3	2	
Nepal	1 941	84	4.3	60	
Pakistan	2 185	7	0.3	1	2
Sri Lanka	1 659	41	2.5	28	n.a.
South Asia	60 653	289	0.5	3	2
Burma	31 941	100	0.3	30	n.a.
Thailand	9 235	292	3.2	63	127
Dem. Kampuchea	7 548	20	0.3	36	5
Lao People's Dem. Rep.	8 410	113	1.3	288	35
Vietnam	8 770	65	0.7	12	
Continental SE-Asia	65 904	590	0.9	41	167
Brunei	323	6	1.9	324	n.a.
Indonesia	113 895	575	0.5	39	20
Malaysia	20 995	243	1.2	178	n.a.
Philippines	9 510	96	1.0	20	n.a.
Papua New Guinea	34 230	21	0.1	72	1
Insular SE-Asia	178 953	941	0.5	45	21
Tropical Asia	305 510	1 820	0.6	15	190

(a) FAO/UNEP, Forest Resources of Tropical Asia (FAO, Rome 1981).

(b) Including broadleaved, coniferous and bamboo forests.

n.a. indicates not available.

- indicates nil or negligible.

## Notes

- (1) FAO/UNEP: Forest Resources of Tropical Asia. Tropical Forest Resources Assessment Project. Rome: FAO 1981.
- (2) *ibid.*
- (3) Lanly, Y.P.: Present situation and evaluation of tropical forest resources, in: Mazingira, Vol.7, No.4, 1983. pp.2-15.
- (4) Plumwood, V./Routley, R.: "World rainforest destruction - the social features", in: The Ecologist, 12, 1 (1982), pp.4-22.
- (5) FAO: Tropical forest resources. Forestry Paper, 30. Rome: FAO 1982.
- (6) World Bank: Forestry - Sector policy paper. Washington 1978.
- (7) FAO: Tropical forest resources (1982), *op. cit.*
- (8) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*, pp.54-55.
- (9) Lamb, D.: Conservation and management of tropical rain-forest: a dilemma of development in Papua New Guinea, in: Environmental Conservation, 4, 2 (1977) pp. 121-129.
- (10) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*, p.58.
- (11) ESCAP: Proceedings of the ESCAP/FAO/UNEP Expert Group Meeting on Fuelwood and Charcoal. Energy Resources Development Series, 24 (1982), p.4.
- (12) World Bank (1978), *op. cit.*
- (13) FAO/UNEP, FAO, Forestry Department: Wood for Energy. Forestry Tropic Report, no. 1. FAO, Rome 1984, p.5.
- (14) Chowdhry, K.: Wastelands and the rural poor in India. Paper presented at the Symposium on Forestry for Rural Development. Bangkok, FAO Regional Office for Asia and the Pacific, Oct. 1985.
- (15) FAO: Production Yearbooks, vol 29.
- (16) Lanly, *op. cit.*
- (17) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*
- (18) UNESCO/UNEP: Swidden cultivation in Asia, 3 vols.. Bangkok, UNESCO Regional Office for Education in Asia and the Pacific, 1983, p.3.
- (19) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*, p.83.
- (20) Scholz, U.: Decrease and revival of shifting cultivation in the tropics of Southeast Asia - the examples of Sumatra and Thailand, in: Applied Geography and Development (Tübingen), 20 (1982), pp.32-45.
- (21) Uhlig, H. (ed.): Spontaneous and planned settlement in Southeast Asia. Hamburg 1984.
- (22) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*
- (23) Cadelina, R. V.: Adaptive strategies to deforestation: the

- case of the Ata of Negros Island, Philippines, in: Gilliman Journal, 27 (1980), pp.93-112.
- (24) Scholz, U.: The natural regions of Sumatra and their agricultural production pattern, 2 vols.; vol. 1: Regional analysis; vol. 2.: Atlas. Bogor: Central Research Institute for Food Crops (CRIFC), 1983.
- (25) Vayda, A. P., a.o.: Interactions between people and forests in East Kalimantan. Impact of Science on Society. 3, 19 (1982), pp.179-190.
- (26) Scholz, U.: Spontaneous land clearing in forest areas of Southeast Thailand, in: Giessener Geographische Schriften, vol. 48 (1980), pp.131-148.
- (27) Riethmueller, R./Scholz, U./Sirisambhand, N./Spaeth, A.: Spontaneous land settlement in Southeast Thailand, in: Uhlig, H., *op. cit.*
- (28) FAO-Yearbook, 1976 and 1983.
- (29) Scholz, U. (1982), *op. cit.*
- (30) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*
- (31) Agarwal, Anil: Deforestation means an end to India's traditional crafts, in: The Ecologist, 15, 1/2 (1985), p.49.
- (32) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*, p.465.
- (33) Biswas, A. K.: Climate and economic development, in: The Ecologist (Wadebridge, U.K.), 9, 6 (1979), pp.188-195.
- (34) United States Government: The Global 2000 Report to the President. Washington 1980.
- (35) Lovelock, Y.: Are we destabilizing world climate? The lessons of geophysics, in: The Ecologist, 15, 1-2 (1985), pp.52-55.
- (36) United States Government (1980), *op. cit.*
- (37) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*, p.56.
- (38) Rebugio, L.L.: Social implications of forest utilization in the Philippines. Paper presented at the 20th National Resource Management Forum. Quezon City (Philippines), 29 May 1980, pp.10-17.
- (39) Plumwood, V./Routley, R., *op. cit.*, p.13.
- (40) Dogra, B.: Forcing the starving to export their food, in: The Ecologist, 15, 1-2 (1985), pp.42-43.
- (41) FAO/UNEP (1981), *op. cit.*
- (42) United States Government (1980), *op. cit.*, p.313.
- (43) FAO: Tropical forest resources (1982), *op. cit.*, p.101.
- (44) Fengzhu, Q.: Expansion of forestry for promotion of rural development. Paper presented at the Symposium on Forestry for Rural Development. FAO Regional Office for Asia and the Pacific, Bangkok, Oct. 1985.

## Buddhistische Kampfgruppen in Sri Lanka

Peter Schalk

### Hintergrund

Die Ausdrücke "kämpfender Buddhismus" und "buddhistische Kampfgruppen" sind nicht von den Mitgliedern dieser Gruppen geprägt, sondern vom Autor dieses Artikels. Es sind keine soziologisch korrekten Bezeichnungen, sondern sie geben an, daß diese Gruppen besondere Kampfmittel verwenden, wie Demonstrationen, öffentliche Ansprachen, Namenssammlungen, Verbreitung von Pamphleten, Schreiben von offenen Briefen an Politiker, Interviews in Massenmedien und Verwendung kämpferischer Symbole im öffentlichen Auftreten.

Die meisten hier geschilderten Organisationen verfechten jene "zionistische" Ideologie, die von einem Führer des modernen Buddhismus, vom Anagarika Dharmapala (1864–1933), verbreitet(1) wurde und die man als die Ideologie der "Söhne des Landes" bezeichnen kann, weil eben der Anagarika die buddhistischen Singhalesen als "Söhne des Landes"(2) bezeichnete. Diese Ideologie macht sie allein zu Erben des ganzen Reiches Lanka. Der Anagarika hat eindeutig die Lehre von der Verknüpfung des Reiches mit der sprachlichen, geschichtlichen und "rassischen" Eigenart des singhalesischen Volkes gelehrt. Er wiederholt damit eine Gedankentradition aus der Geschichte Sri Lankas, welche die Tamilen wegen ihres Glaubens, ihres Benehmens und ihrer Gesetzlosigkeit entmenslicht in Dokumenten wie Mahavamsa(3), Vamsatthakapakasini(4), Thupavamsa(5), Sumangalavilasini(6), Rajavaliya(7) und Pujavaliya(8), die sich in ihrer hierarchisierenden Diskriminierung der Draviden indischen Vorbildern, wie z.B. dem im Manava Dharmasastra(9), anschließen. Allerdings leistet der Anagarika auch ideologische Transformationsarbeit, indem er aus den kulturell negativen Eigenschaften der Tamilen, auf die sich die geschichtliche Tradition beruft, wenn sie jenen die Menschenwürde abspricht, rassische Eigenschaften macht, und damit den Abstand zwischen Tamilen und Singhalesen erweitert. Den Rassismus hat der Anagarika Dharmapala nicht etwa aus der lankesischen oder indischen Geschichte gelernt, sondern vom westlichen Antisemitismus, den er sich auf die Tamilen zurechtschneidet.(10)

Der Anagarika gehört keineswegs einer vergessenen Vergangenheit an. Es gibt eine Nationalausgabe seiner Schriften von 1965. Eine berühmte Avenue in Colombo trägt den Namen "Anagarika Dharmapala Mawatha". Die von ihm im Jahre 1891 gegründete Maha Bodhi Society führt sein Erbe fort, und sein

einstiges Kampfblatt, Simhala Bauddhya, wird noch immer gedruckt. Besonders im Süden Sri Lankas kann man Statuen in Lebensgröße von ihm finden, so z.B. im Zentrum der Stadt Matara. Der 17. September, sein Geburtstag, sollte nach einem 1961 in Phnom Penh gefaßten Beschluß der World Fellowship of Buddhists (WFB) in der gesamten buddhistischen Welt aus Anlaß seiner 100. Wiederkehr im Jahre 1964 gefeiert werden.(11) In Sri Lanka wird der 17. September alljährlich gefeiert. Noch an seinem Geburtstag im Jahre 1985 stellte eine Tageszeitung die Bemühungen des Anagarika heraus, arische Bräuche und Sitten wiederherzustellen.(12) Er wird als Retter des Landes und des Volkes bezeichnet.(13) Der Premierminister gilt als Nachfolger des Anagarika(14) und eine Zeitung betont, daß in einer Niedergangsperiode wie dieser ein zweiter Anagarika gebraucht werde.(15) In einer anderen Zeitung wird der Anagarika von einem Mönch sogar als Boddhisattva bezeichnet.(16)

Die Gefühlssprache Anagarikas beeinflußt seine Anhänger noch heute stark; die Sprache als solche verrät schon die Zugehörigkeit zur Anagarika-Tradition. Wichtiger aber noch ist der Grundgedanke des Anagarika von der Verbindung zwischen politischer Macht, Reich, Rasse, Sprache und Religion, eine Verbindung, die er in der Geschichte Lankas in vorkolonialer Zeit oft verwirklicht fand und als zu verwirklichendes Ideal in die Zukunft projizierte.(17)

Anagarika hat heute einen treuen Nachfolger in dem Mönch Madihe Pannasiha, dem Mahanayaka des Amarapura Nikaya, der zumeist in den Hochburgen der "Söhne des Landes" verweilt, in dem Vajiranana Viharaya in Maharagama und seiner Zweigstelle in Matara, wenn er nicht gerade im Washington Vihara (USA) buddhistische Emigranten unterweist. 1913 geboren, hat er sich während seiner langen Tätigkeit den Ruf eines gewissenhaften Mönches verschafft, der vor keinem Unrecht zurückweicht. Schon in den 1960er Jahren lokalisierte er das Böse in den vorgeschlagenen Distriktsräten und dem Parteiensystem, das er interimistisch durch einen Rat aus weisen Männern, die nicht gewählt, sondern berufen werden sollten, ersetzt sehen wollte.(18)

Er behauptet, über 500 Artikel verfaßt zu haben, die jetzt teilweise in Sammelbänden wieder veröffentlicht werden;(19) außerdem war er Berater für eine zweibändige singhalesische Biographie über Anagarika.(20) Ein Kernsatz seiner Schriften ist: "Wenn die Singhalesen geschwächt werden, dann wird auch der lankesische Buddhismus geschwächt." (21) Dieser Satz steht offenbar in der Nachfolge Anagarika Dharmapalas. Madihe Pannasiha ist außerdem Mitglied einer der militantesten buddhistischen Kampforganisationen.(22) Seine Schriften sind

allerdings weit verbreitet und wirken unabhängig von und außerhalb dieser Organisation. Die von buddhistischen Singhalesen als selbstverständlich erachtete Aussage, die Existenz des Buddhismus setze die Existenz der singhalesischen Rasse voraus, geht auf ihn oder Anagarika zurück.

Daneben bestehen auch buddhistisch-singhalesische Kampforganisationen, die alternative Anschauungen zu denen der Ideologie der "Söhne des Landes" verkünden. Sie versuchen, unter Hinweis auf die Lehre Buddhas, auf den Humanismus, Existentialismus und Marxismus den unendlichen Wert eines jeden Menschen zu verkünden. Es besteht also keine einheitliche Front buddhistisch-singhalesischer Kampforganisationen, selbst innerhalb der Gruppe der "Söhne des Landes" gibt es rivalisierende Parteien.

Was hier "kämpfender Buddhismus" genannt wird, könnte auch als "politischer Buddhismus" bezeichnet werden, (23) dessen Kampfmittel allerdings auch verfeinerte Formen der Politisierung der Massen annehmen können. Der politische Buddhismus in Sri Lanka folgt oftmals den Stellungnahmen politischer Parteien, und man müßte deshalb eigentlich von "politischen Buddhisten" reden. Er reflektiert zugleich die Zersplitterung der politischen Front in Sri Lanka.

Kennt man die Geschichte des Buddhismus, erscheint es ungeheuerlich, daß es Gruppen gibt, die den Buddhismus nicht nur einer ausgewählten Parteienpolitik angleichen, sondern ihn außerdem noch als Strategie zum Verkauf von Waren und Dienstleistungen, in Form der kommerziellen Reklame in buddhistischen Erbauungsheftchen (24) und in dem Versuch, eine "buddhistische Bank" zu gründen, verwenden können. (25) In diesem politisierten und kommerzialisierten Buddhismus findet man nichts mehr von jenem alternativen Denken, das wir aus der Lehre Buddhas kennen, die hier kurz als die Lehre vom Verzicht auf jedes Haften an der Welt "mit Körper, Wort und Sinn" bezeichnet werden soll. Der politische Buddhismus in dieser Form ist nicht Volksreligion, sondern die Ideologie einer wirtschaftlich dominierenden Schicht, die versucht, ihre Interessen zu generalisieren.

Die Angänger buddhistisch-singhalesischer Kampfgruppen sehen sich selber nicht als Kämpfer oder Politiker, sondern als Bewahrer ursprünglicher buddhistischer Werte, die von den Tamilen bedroht werden. Die Bezeichnung "Modernist" wird in Gesprächen mit diesen Anhängern auf Unverständnis stoßen, obwohl sie natürlich modernistisch in dem Sinne sind, daß sie ideologische Transformationsarbeit leisten, indem sie den Buddhismus westlichen Ismen anpassen. Im Unterschied dazu gibt es jenen politischen Buddhismus, der in der Tradition schon vor dem Kolonialismus vorhanden war und sich in der

Lehre vom Buddhismus als Reichsideologie, die sich im Herrscher als Bodhisattva materialisiert, ausdrückt. Der buddhistische Modernismus als politischer Buddhismus knüpft also an traditionelle buddhistische Lehren an, um hermeneutische Probleme der zu verkündenden Botschaft zu vermeiden, um Massen zu gewinnen und um die Fragwürdigkeit des Neuen zu eliminieren. Es gibt auch einen buddhistischen Modernismus, der als völlig "harmlos" erscheint; es ist jener Buddhismus, der sich als edler Moralismus, gefühlvoller Psychologismus und scharfsinniger Scientismus darstellt, in Wirklichkeit aber nur eine gehobene Variante des politischen Buddhismus als Ideologie der Elitenbildung ist.

Eine aktuelle Beschreibung des modernistischen, politischen und kämpfenden Buddhismus muß vier Punkte beachten:

1. Gruppen, die die Lehre von den buddhistischen Singhalesen als "Söhne des Landes" verkünden und solche Gruppen, die eine radikale Alternative zu dieser Lehre vertreten.
2. Kampfgruppen, die schon vor dem Ausbruch des Konfliktes in Sri Lanka (im Jahre 1977) gegründet worden waren, wie The Buddhist Congress, YMBA, National Branch of the World Fellowship of Buddhists, The Buddhist Theosophical Society und die Mahabodhi Society; ferner die neuen Kampfgruppen, die nach 1977 entstanden sind und die von den älteren Kampfgruppen zwar als Mitläufer, aber nicht als Fackelträger bezeichnet werden. Tatsächlich kann man sehen, daß einige nach 1977 gebildete Organisationen Splittergruppen sind, die die Ideologie der "Söhne des Landes" radikalisieren.
3. Kampfgruppen, die reine Mönchsgruppen sind, und solche, die ihrem Profil nach Laiengruppen sind, deren Rat aber ein oder mehrere hochgeschätzte und wohlbekannte Mönche anhören.
4. Gruppen, die lokale oder schichtenspezifische Interessen haben, wie z. B. Lokal- und Jugendorganisationen, und Dachorganisationen, die den Anspruch erheben, alle buddhistischen Singhalesen zu vertreten.

Die Zahl dieser Organisationen liegt bei ca. 100. Eine Auswahl von fünf Dachorganisationen, die nach 1977 gegründet wurden, soll stellvertretend für den Rest stehen: vier dieser Dachorganisationen bestehen aus "Söhnen des Landes" und sind Laienorganisationen; die fünfte, eine Mönchsorganisation, vertritt eine alternative Ideologie. (Es gibt auch Mönchsorganisationen, die sich aus Mitgliedern der "Söhne des Landes" zusammensetzen, die dann allerdings als "Söhne des Buddha" bezeichnet werden müßten.)

Schon die Tatsache, daß es mindestens fünf buddhistische Dachorganisationen gibt, stellt die Behauptung, es gäbe eine



buddhistische Front, in Frage. Die fünf Dachorganisationen – nach ihrer ideologischen Herkunft – sind die folgenden:

#### "Söhne des Landes"

1. Sri Lanka Bauddha Samiti Niyojita Sabhava ("Föderation buddhistischer Vereinigungen Sri Lankas"; hier zitiert als "Föderation");
2. Samasta Lanka Sinhala Bauddha Samvidhhanaya ("Singhalesisch-buddhistische Organisation für ganz Sri Lanka"; zitiert als "Organisation");
3. Sinhala Bala Mandalaya ("Zirkel (von Vereinigungen) für singhalesische Kraft"; zitiert als "Zirkel");
4. Jatika Peramuna ("Völkische Front");

#### Alternativgruppe

5. Manava Hitavadi Bhiksu Samvidhanaya ("Mönchsorganisation für menschliches Wohlergehen"; zitiert als "Mönchsorganisation").

Die meisten Quellen zum Studium dieser Organisationen liegen auf Sinhala vor. Es sind Bücher, Pamphlete, Briefe, Zeitungsartikel und Aufzeichnungen von öffentlichen Reden und Gesprächen mit führenden Mitgliedern dieser Organisationen. Die gedruckten Quellen sind nicht im Buchhandel erhältlich, sondern werden von den Organisationen selber nach eigener Wahl verteilt. Die hier zitierten Quellen sind zum Teil im Besitz des Autors sowie auch in einem öffentlichen Archiv. (26) Die meisten Schriften verzeichnen als Herausgeber eine Organisation, niemals aber einen Verfasser. Daneben gibt es noch einige wenige anonyme Schriften, deren Herausgeber jedoch dem Autor dieses Artikels bekannt sind.

In der Aufzählung der Dachorganisationen fehlt die wichtigste, die Regierung. Eine Beschreibung dieser "Organisation" würde jedoch den Rahmen dieser Arbeit sprengen. Sie muß aber genannt werden, damit kein Mißverständnis entsteht, wo sich die mächtigsten "Söhne des Landes" befinden. Hier sind besonders die Namen von drei Ministern zu nennen, die dem buddhistisch-singhalesischen Heroismus huldigen: Cyril Mathew, Gamani Dissanayake und Lalith Athulathmudali.

Aus Platzmangel können hier nicht alle genannten Organisationen geschildert und aus demselben Grund muß darauf verzichtet werden, religiöse Manifestationen der Tamilen im Konflikt mit Singhalesen zu schildern (27), sowie auch politisch-religiöse Versuche der Tamilen, eine Einheit auf religiöser Basis zu schaffen als Alternative zu der sekulären marxistisch-leninistischen Ideologie der Guerillas. Diese Beschränkungen müssen erwähnt werden, um dem Verdacht zu begegnen,

durch eine auf ethnozentrisch denkende Singhalesen konzentrierte Darstellung andere als wissenschaftliche Ziele zu verfolgen. (28)

Die im folgenden geschilderten beiden Organisationen, die "Organisation" und die "Völkische Front", entsprechen in ihrer politischen Haltung in etwa der Regierungspartei bzw. der bürgerlichen Opposition.

Der folgenden Schilderung ist eine sprachliche Bemerkung vorzuschicken: Die Bezeichnung ethno-zentrisch denkender Singhalesen in Bezug auf die Tamilen wird nicht übernommen, d.h. es wird nicht die Rede von "Terroristen", sondern vielmehr von "Guerillas" sein. Das Wort "Terrorist" wird nicht aus dem Grunde vermieden, weil dem Verfasser die Tatsache unbekannt ist, daß terroristische Anschläge eine bewußte Kampfstrategie einiger der Guerillagruppen sind, und auch nicht, weil diese Handlungen heroisiert werden sollen, sondern deshalb, weil das Wort "Terrorist" in Sri Lanka in einem buddhistisch-singhalesischen Kontext eine besondere Bedeutung angenommen hat, und zwar durch die ideologische Tätigkeit des Regierungsmitgliedes Cyril Mathew. Ende der 70er Jahre hatte Mathew im Parlament die Frage aufgeworfen: "Wer ist ein Tiger (Terrorist) ?" (29) Es ist ihm gelungen, weiten Kreisen glaubhaft zu machen, daß die meisten Tamilen "Terroristen" seien, nämlich durch die Vertreter der TULF, die er mit Genehmigung einer Majorität im Parlament als "Terroristenorganisation" bezeichnen durfte. Auf diese Weise ist es Mathew gelungen, die Grenze zwischen militanten und friedlichen Tamilen zu verwischen, d.h. eine semantische Grauzone zu schaffen und damit die kulturell bedingten Hemmungen gegenüber den Tamilen abzubauen. Das Resultat dieser ideologischen Arbeit zeigte sich in den Ereignissen vom Juli 1983, als friedliche Tamilen in ihren Geschäften, ihren Wohnungen und in den Tempeln angegriffen wurden. Der Begriff "Terrorist" ist also in Sri Lanka auf alle "potentiellen Terroristen" ausgedehnt worden, was die meisten Tamilen durch ihre Stimmabgabe für den TULF angeblich sind.

Auch der Begriff "Mob", gebräuchlich für jene Gruppe, die im Juli 1983 als Schläger gegen die Tamilen tätig wurde, wird in diesem Text nicht verwendet werden. Das Wort "Mob" wird von verantwortlichen buddhistischen Singhalesen verwendet, um ihre moralische Entrüstung zu demonstrieren, aber auch um anzudeuten, daß diese Geschehnisse spontan und unkontrollierbar waren und von der etablierten Gesellschaft nicht akzeptiert wurden. Der Begriff wird also als verharmlosende und distanzierende Bezeichnung für das verwendet, was in Wirklichkeit institutionalisierte Gewalt war, (30) für welche die Gesellschaft ganz gewiß verantwortlich ist.

Ebenso muß an dieser Stelle der oft verwendete Begriff "Rasse" erläutert werden. Steht in diesem Text "Rasse", so steht im Original "jatiya". Der Verfasser ist sich der Vieldeutigkeit des Wortes bewußt und weiß, daß es auch mit "Nation" und "Volk" übersetzt werden kann. Die Übersetzung mit "Rasse" erfolgt, wenn gute Gründe für die Vermutung bestehen, daß der Verwender des Wortes an "Rasse" denkt. D. h., wenn er in jener ideengeschichtlichen Tradition steht, die der Verfasser als "Söhne des Landes" bezeichnet hat und die lehrt, daß "Nation", "Volk" und "Rasse" dasselbe sind. Viele buddhistische Modernisten sind ja zweisprachig und übersetzen, von dieser Ideologie beeinflusst, das Wort "jatiya" mit "race". Als Beispiel kann man Anhänger des "Kreises" nennen, die sich in Sinhala folgendermaßen begrüßen: "simhala jatiyata jaya veva", was mit "Sieg dem singhalesischen Volk!" übersetzt werden könnte, wenn nicht schon eine assoziationsreiche Übersetzung ins Englische vorläge: "Hail the Sinhala race!" Auch die Vertreter der nationalen Abteilung der World Fellowship of Buddhists sind vom Rassendenken beeinflusst. Sie haben in einer ihrer Schriften ein Buch über Dutugāmuṇu (Dutthagamani), mit dem singhalesischen Titel "Simhala Jatiye Srestatama Viravaraya", empfohlen. Man könnte diesen Titel mit "Der beste geehrte Held des singhalesischen Volkes" übersetzen, aber die buddhistischen politischen Modernisten wählen eine viel dramatischere Wiedergabe: "The National Hero of the Sinhala Race". (31) Auch in staatlichen Geburts- und Heiratsurkunden wird an die Rasse gedacht. In den Geburtsurkunden, die "Stammbüchern" ähneln, muß man in die Rubrik für jatiya nicht etwa Ceylonese oder Lankese eintragen, sondern Tamile oder Singhalese. (32) Das dreisprachige Formular überträgt dann jatiya ins Tamil mit "sadi" und ins Englische mit "race". Man muß weiter das jatiya der Eltern eintragen und auch angeben, ob Groß- und Urgroßvater in Sri Lanka geboren sind. Auf diese Weise läßt sich mit Hilfe der Geburtsurkunde die "rassische" Herkunft über wenigstens drei Generationen zurückverfolgen.

Folgerichtig hätte auch der Name der buddhistischen Kampforganisation "Jatika Peramuna" mit "rassische Front" übersetzt werden können, obwohl die Anhänger dieser Front "jatika" natürlich nicht mit "racial", sondern mit "national" übersetzt haben, was aber bedeutungsmäßig in diesem Falle keinen Unterschied macht. Die Wahl der Übersetzung von "Jatika Peramuna" ins Englische mit "National Front" ist übrigens enthüllend. In England ist dies der Name einer Partei, die den Rassismus als Kampfmittel gegen Immigranten lehrt.

Vermieden wird auch der leider weit verbreitete und akzeptierte Ausdruck "ethnischer Konflikt" als Bezeichnung für die Beziehung zwischen Tamilen und Singhalesen, der voraussetzt,

daß Ethnizität die Ursache des Konfliktes zwischen den beiden Gruppen sei. Nach Ansicht des Verfassers ist Ethnizität der ideologische Ausdruck, nicht aber die Ursache des Konflikts. Dies wird anhand der Schilderung buddhistischer Kampfgruppen deutlich werden.

### **Samasta Lamka Simhala Bauddha Samvidhanaya (SLSBS)**

Der Name der Organisation "Samasta Lamka Simhala Bauddha Samvidhanaya" soll nicht zur Verwechslung mit einer anderen buddhistischen Kampforganisation mit ähnlichem Namen, der "Samasta Lamka Bauddha Sammelanaya" (SLBS, wörtlich: Buddhistischer Großkongreß für ganz Sri Lanka), führen. Die SLSBS ist unter dem Namen "All Ceylon Buddhist Congress" besser bekannt. Zwischen den beiden Organisationen bestehen keine organisatorischen Verbindungen – sie gehören verschiedenen politischen Lagern an –, wohl aber ideologische. Der "Congress" hat sich in den 80er Jahren auch als Sammelbecken für die "Söhne des Landes" hervorgetan und deren Ideologie schriftlich verbreitet. (33, 34)

Die "Organisation" soll am 4.2.1981 gegründet worden sein, die ersten Aktivitäten der "Organisation" sind aber erst in Artikeln der singhalesischen Tageszeitung Divayina vom 10.10. und 18.10.1982 verzeichnet. Die Aktivitäten der "Organisation" zwischen Februar 1981 und Oktober 1982 sind nicht öffentlich dokumentiert. Gründer der "Organisation" ist Edmond Panagoda (geb. 1936), Inhaber einer Maschinenbaufabrik in Dehiwala, wo sich auch das Hauptquartier der "Organisation" befindet. 1975 erhielt Panagoda den Regierungstitel "Justice of the Peace" (JP), und 1984 wurde er als Vorstand der singhalesischen Organisationen in die "All Party Conference" berufen. Symbol der "Organisation" ist die Abbildung eines speichenlosen Rades; an den Löchern für die Speichen sind acht Blätter des Bodhibaumes befestigt, in der Radmitte sieht man einen Stupa, vor dem eine Öllampe brennt; zwei Hände halten einander, die Arme enden in zwei Friedenszweigen; unter dem Rad steht in Pali die Parole: "manivatta abhikkama" (verweile nicht, geh vorwärts). (35)

Neben diesem Symbol verwendet die "Organisation" noch die singhalesische buddhistische Fahne (simhala bauddha kodiya), die Löwenfahne (simha kodiya), die buddhistische Fahne (bauddha kodiya), aber auch Dutugāmuṇus Löwenfahne (Dutugāmuṇu simha kodiya). Die "Organisation" stellt sich selbst kurz wie folgt vor: "Auf Bitte seiner Hoheit des Präsidenten hat diese Organisation für die Vertreter der singhalesischen Organisationen Sri Lankas bei der Konferenz aller Par-

teien die Führung übernommen (sarvapaksa samuluve). Nachdem die Organisation also zustande kam, hat diese Organisation die Wahlkreise als Zweigstellen aufgebaut und Organisatoren (für diese) unter Distriktsleitern ernannt. Wir wünschen dein Mitwirken aus Hingabe zum Volk (jati alayen) für diese Institution".(36) Der "Vorsitzende der Versammlung" (sabhapati), Edmond Panagoda, ist ein vermögender Industrieller und auch Vertrauter der Regierung. Das Präsidium (niladhari mandalaya) besteht überwiegend (s.u.) aus singhalesischen Geschäftsleuten.

Der Gründungstag, der 4. Februar, ist nicht willkürlich gewählt: es ist der Tag der Unabhängigkeit. Auch für den Beginn der Aktivitäten im Oktober 1982 gibt es eine Erklärung: Dieser Beginn war, wie Panagoda selbst erklärte, eine Reaktion auf die Gründung des "Kreises", die kurz zuvor stattfand und Teile der bürgerlichen Opposition mobilisierte. Die "Organisation" ist regierungstreu, was aus der oben angeführten Kurzdarstellung hervorgeht. Die Verbindung zwischen der "Organisation" und der Regierung geht auch aus anderen Tatsachen hervor. Der offizielle Ratgeber der "Organisation" ist der Minister für Wissenschaft und Industrie, Cyril Mathew (s.u.). Das Dokument "Simhala Bauddha Samvidhanaya 1984" enthält eine Botschaft des Präsidenten R. Jayawardhena, in der er seine Ideen über den Buddhismus darlegt und sich zu ihm bekennt. Da steht u.a. der bemerkenswerte Satz: "Da mit Hinweis auf die Geschichte bewiesen werden kann, daß die Religion der Buddhisten die einzige Religion ist, die nicht von einer Ideologie (matavadayakata) gefangen wurde, haben die Buddhisten zu keiner Zeit ein Bedürfnis gezeigt, mit Gewalt (balen) ihre Ansichten dem Glauben anderer aufzupressen".(37) Die Entfremdung von der Wirklichkeit, die aus diesen Zeilen spricht, ist offenbar. Gerade die Deutung des Buddhismus der "Organisation", die der Präsident unterstützt, wandelt den Buddhismus zur politischen Ideologie, d.h. hier zu einem Interesse einer politisch-wirtschaftlichen Gruppe. Außerdem ist gerade die Geschichte Sri Lankas ein gutes Beispiel für die gewaltsame Verbreitung des Buddhismus.(38)

Die Verbindung zwischen der Regierung und der "Organisation" geht außerdem aus mehreren gemeinsamen öffentlichen Veranstaltungen hervor. Am 11. Oktober 1985 berichtet die Daily News von einer gemeinsamen Veranstaltung in Ratnapura im Beisein des Präsidenten, des Premierministers und der Minister L. Athulathmudali und E.B. Hurulle. Teile des Sangha waren ebenfalls anwesend. Die Daily News vom 9. Oktober 1985 berichtet von einer Veranstaltung der "Organisation" in Kandy im Beisein des Präsidenten, des Premierministers und der Minister L. Athulathmudali und E.L.B. Hurulle. Am 12. Januar 1986

wurde ein großes Treffen zur Feier des zweijährigen Bestehens der lokalen Zweigstelle der "Organisation" in Homagama veranstaltet. Eingeladen waren die Minister G. Jayasuriya, L. Athulathmudali, A. Tissa de Alwis, M.S. Amarasinghe und V. Mallimaracci.(39) Jayasuriya erklärte dem Verfasser, daß die Regierung die Tätigkeit der "Organisation" mit Wohlwollen betrachte. Der Zweck des Treffens geht aus einem riesigen Plakat hervor:

"LASST UNS DEN TERRORISMUS (TRASTAVADAYA) VERURTEILEN.  
JAHRESFEIER! GROSSE BUDDHISTISCHE KONFERENZ !!  
VERDIENSTHANDLUNG DURCH EHRUNG DES BODHIBAUMES !!!  
(BODHIPUJA PIMKAMA)".(40)

Auf diesem Plakat scheint das politische Interesse durch die Religion hindurch. Die Verdiensthandlung, den Bodhibaum zu verehren, bekommt als Teil des Kampfes gegen den Terrorismus einen ganz bestimmten situationsbedingten Inhalt. Der Vorsitzende dieses Treffens war kein Politiker, sondern einer der höchsten religiösen buddhistischen Würdenträger des Landes, Lubugama Lamkananadhahidhana, der Mahanayaka des Kotte Sri Kalyani Samagri Dharma Maha Samgha.(41)

Nachdem nun das Wohlwollen der Regierung für die "Organisation" verdeutlicht worden ist, können wir wieder zu den Symbolen zurückkehren. Einen wesentlichen Teil davon bilden eben die Fahnen. Es sind teilweise Symbole einer aggressiven buddhistisch-singhalesischen Ethnozentrität. Das spezielle Symbol der "Organisation" drückt die Hinwendung zum Buddhismus aus, aber auch die (fiktive) Einheit und Einigkeit des Landes durch die beiden sich fassenden Hände. Besonders Sinn bekommt die Parole "verweile nicht, geh vorwärts". Sie ist durch das Pali als Buddhawort maskiert, das wohl eigentlich zum Fortschritt auf dem geistigen Weg ermuntern soll.(42) Hier dagegen wird das angebliche Buddhawort zur Kampffparole gegen den "Terrorismus". Deutlicher kann wohl die ideologische Transformationsarbeit des modernistischen politischen Buddhismus nicht geschildert werden. Die Öllampe in der Mitte des Symbols hat Panagoda dazu inspiriert, dem an jedem Vollmondtag erscheinenden Blatt der "Organisation" den Namen "Hela Pahana" (singhalesische Lampe) zu geben. Das heute verwendete Wort "simhala" (singhalesisch) ist durch das archaisierende "hela" ersetzt worden. Die erste Nummer dieses Blattes, vom September 1985, ist durchgängig ein Lobpreis auf den Präsidenten und den Vorsitzenden der "Organisation".(43, 44, 45)

Die Ziele der "Organisation" stehen in der Schrift "Samasta Lamka Simhala Bauddha Samvidhanaya Vyavasthava 1984" (Konstitution der Buddhistisch-Singhalesischen Organisation für ganz Sri Lanka 1984).(46) Diese Schrift wurde 1984 zum

dritten Jahrestag der "Organisation" herausgegeben. Auf dem Umschlag ist in Farbdruck die singhalesische buddhistische Fahne und das Symbol der "Organisation" zu sehen. Die dort aufgezeichneten elf Ziele (paramartha) werden wörtlich in der gleichzeitig von der "Organisation" herausgegebenen Schrift "Ape Samhala Urumaya" (Unser singhalesisches Erbe) wiederholt. (47) Diese Schrift ist sowohl mit der singhalesisch buddhistischen Fahne als auch mit dem Symbol der "Organisation" und der Löwenfahne Dutugāmunus geschmückt.

Die erste Zielformulierung lautet: "Handeln durch Ergreifen der Führung (peramuna), um ohne Furcht und ohne Zögern jegliche Kraft (balavegayakata) schnell zu unterdrücken, die energisch versucht, das völkische (jatika) Erbe zu zerstören, das seit alters von Buddhisten und Singhalesen beschützend aufrechterhalten worden ist." (48, 49)

Bemerkenswert ist, daß dieses erste Ziel nicht von buddhistischen Singhalesen, sondern von Buddhisten und Singhalesen spricht. Der Grund dafür ist offenbar. Der größte Teil der Singhalesen ist zwar mit dem größten Teil aller Buddhisten im Lande identisch, aber es gibt auch islamische und christliche Singhalesen, die für die Organisationen vom wirtschaftlichen Gesichtspunkt interessant sind. Es gibt tatsächlich singhalesische Muslime und Christen, deren öffentliche Rhetorik jener der "Söhne des Landes" ähnelt.

Die zweite Zielformulierung lautet: "Bereit sein und ansammeln von Mitteln und Wegen zum Reichtum (dhana) für singhalesische Geschäftsleute (simhala vyaparikayin), die in Sri Lanka leben, nachdem Gelegenheiten zum Geschäftemachen für singhalesische Geschäftsleute entwickelt worden sind." (50)

Das ethnozentrische Denken in der ersten Zielformulierung wird nun durch wirtschaftliche Interessen der singhalesischen Geschäftsleute in der zweiten Zielformulierung verdeutlicht. Diese bekommt aber erst ihren vollen Sinn, wenn man die Berufszugehörigkeit der Mitglieder des Präsidiums (Stand 1984/85) betrachtet. (51) Das erste aufgezählte Mitglied ist der Ratgeber (anusasaka), Minister für Wissenschaft und Industrie, Cyril Mathew (52). Er ist einer der führenden "Söhne des Landes". Als er 1985 wegen "undisziplinierten Verhaltens" aus der Regierung ausscheiden mußte, verlor auch seinen Posten als Ratgeber der "Organisation". Dieser Posten war im Januar 1986 noch nicht wieder mit einem neuen Minister besetzt. Solange Mathew noch Ratgeber war, konnte sie von seinen Diensten profitieren. Die "Organisation" zählt es zu ihren Verdiensten, daß sie die Herausgabe einer Publikation von Mathew mit 50.000 Rs unterstützte. Weil sich diese Publikation angeblich mit völkischen (jatika), religiösen (agamika) und erzieherischen Aktivitäten (adhya panika katayutu) beschäftigt, (53) ist

anzunehmen, daß es sich um jenes "Prachtwerk" von 1983 handelt, das den langen Titel "Sri Lanka. An Appeal to UNESCO to Safeguard and Preserve the Cultural Heritage Property in Sri Lanka Endangered by Racial Prejudice, Unlawful Occupation or Willful Destruction" (54) trägt. Das Buch beschreibt archäologische Funde in jetzt von Tamilen besetzten Gebieten, Funde, die auf eine singhalesische Kultur hinweisen sollen, und es führt Beispiele für angebliche Vandalisierung von buddhistisch-singhalesischen Bauten durch Tamilen an. Obwohl Mathew mit allen seinen Amtstiteln auf dem Schmutzblatt erscheint, ist das Buch nicht in der Regierungspresse erschienen, sondern im privaten Verlag, der also offenbar Zuschüsse von der "Organisation" bekam, was übrigens Panagoda dem Verfasser mündlich bestätigte. Bemerkenswert ist, daß Mathew schon im Buchtitel (die Tamilen) rassischer Vorurteile beschuldigt. Das Buch ist auch ein gutes Beispiel dafür, wie Wissenschaft – hier Archäologie – als ideologisches Mittel in der Kampfstrategie gegen eine andere Gruppe verwendet werden kann. Die Tamilen antworten auf ähnliche Weise.

Als zweites Mitglied des Präsidiums stellt sich Panagoda selbst mit seinen Titeln vor, als "erster Vorsitzender" (pradhana sabhapati) mit allen Berufstiteln (A.H.I.R.T.E., A.M.I.A.E. und A.I.A.E.). Er bezeichnet sich auch als Inhaber der Firma (für Maschinenbau) Koltek und der Hochschule für Technologie. (55) Das dritte Mitglied, der Vizevorsitzende (niyojya sabhapati) Ebert de Silva, ist Inhaber der Firma Ebert de Silva, (56) eines der größten Reisebüros und Transportunternehmens in Sri Lanka. Die folgenden Mitglieder sind als "assistierende Mitglieder" (upa sabhapati) aufgeführt; von ihnen bezeichnet sich der erste als Landeigentümer und Anbauer, der zweite als Inhaber der Handelskette Ruhunustores, der dritte als Inhaber der Savsiri-Handelsgeschäfte, der vierte als Chef einer Zementfabrik, der fünfte als Inhaber der Sumanadis-Geschäfte, der sechste als Geschäftsmann, Landeigentümer und Anbauer, der siebte als Inhaber von Gunadasa Industries, der achte als Vorsitzender der Firma für ayurvedische Medizin, der neunte als Inhaber der Agentur in Laxapitiya für Arbeiten im Ausland und der zehnte als Inhaber der Juweliergeschäfte Vogue. (56) Im Präsidium sitzt ferner ein Mönch, der Organisator der Zweigorganisationen (sakha samvidhayaka) ist. Dazu kommen noch ein Sekretär, ein Hilfssekretär, ein Koordinator, ein Sekretär der Großversammlung und ein Sekretär der Verwaltung. (57) Das Präsidium erweist sich also als illustrierter Herrenverein, der überwiegend aus Geschäftsleuten besteht und persönliche Beziehungen zum Ministerium für Industrie und Wissenschaft unterhält. In einem der Dokumente der "Organisation" wird auch gesagt,

dieselbe sei von großen und kleinen Geschäftsleuten, von Mitgliedern des Parlaments und von Ministern gegründet worden. (58)

In der Aufzählung der erzielten Erfolge heißt es, die Organisation habe einen Fonds zur Hilfe für das singhalesische Volk eingerichtet und außerdem eine Bank für (ausschließlich) singhalesische Geschäftsleute gegründet. (59) Diese Bank wird in einem zweisprachigen Dokument der "Organisation" von 1984 beschrieben. Zitat aus dem Anfang des englischen Textes:

A NEW BANK TO PROMOTE SRI LANKA BUSINESS INTEREST.

A group of Sinhala businessmen under the sponsorship of All Ceylon Sinhala Buddhist Organisation have organised themselves with Mr. N.U. Jayawardena to establish a Bank to promote the interests of the Sri Lankan business community engaged in Agriculture, Industry and Trade. The primary objective of the proposed bank will be to assist Sri Lankans already in, or entering, business to become efficient businessmen. A Board of Directors will be appointed by the promoters to direct the affairs of the new bank. ... (60)

Das Dokument ist unterzeichnet von E. Panagoda, N.U. Jayawardena und J. Moodaneiya (dem ersten Sekretär der Organisation). (61) Man bemerke im Text, wie ein anfängliches nationales Interesse mit einem ethnozentrischen wechselt.

Was wir über das wirtschaftliche Interesse der "Organisation" zum Wohl des singhalesischen Volkes erfahren haben, müssen wir nun mit der Satzung über den Erwerb der Mitgliedschaft in der "Organisation" und mit der dritten Zielformulierung derselben in Beziehung bringen. Die Satzung unterscheidet zwischen gemeinen Mitgliedern (die 5 Rs als Eintrittsbeitrag zahlen) und Mitgliedern auf Lebenszeit, die als "Geschäftsleute" bezeichnet werden (und 2.000 Rs zahlen). (62) Dadurch werden sie auch in den Ausschuß aufgenommen und sollen dann Vorteile beim Abschluß von Geschäften erhalten. (63) Das Stimmrecht kann nur von Singhalesen erworben werden. (64) Es wird also nicht gesagt, daß nur buddhistische Singhalesen Stimmrecht hätten.

Die wichtigste Information finden wir in der dritten Zielformulierung: "Ein inselweites Programm vorbereiten, das den Singhalesen von finanzieller Armut befreit, in die er geraten ist, und den Singhalesen das Handelsmonopol von Nicht-Singhalesen zuweisen (asimhalayan satu vanija ekadhikaraya simhalayo veta yomu kirima)". (65)

Besonders interessant ist das Ende des Textes, wo es heißt, die "Organisation" erstrebe, das Handelsmonopol von Nicht-Singhalesen auf Singhalesen zu übertragen. Diese Aussage scheint zum Kern des Konfliktes zwischen Singhalesen und Tamilen zu führen: die wirtschaftliche Konkurrenz. Im bluti-

gen Juli 1983 wurden ja hauptsächlich tamilische Geschäfte zerstört. Diese Zielformulierung sagt unverblümt, um was es den Mitgliedern geht: um wirtschaftliche Dominanz.

Die Lehre von den "Söhnen des Landes" ist zu sehen als ideologischer Ausdruck einer gesellschaftlichen Schicht, die aus größeren, mittleren und aufstrebenden kleinen Geschäftsleuten besteht. Diese versuchen, die Fragwürdigkeit, in die ihr schichtenspezifisches Interesse bei der Konfrontation mit anderen gesellschaftlichen Interessen stößt, dadurch zu vertuschen, daß sie es mit schon generalisierten Symbolen der Solidarität der Mehrzahl der Singhalesen verknüpft, wie die (behauptete) gemeinsame Sprache, die (angeblich) einheitliche Religion und die gemeinsame (mythisierte) Geschichte. Das wirkliche Interesse dieser Ideologie erscheint diesen dann als edle Idee, die, weil selbstlos, zum Heroismus inspiriert.

Man muß nun auch noch wissen, daß die "Organisation" sich als Erfolg zugute hält, den Singhalesen und Soldaten beigegeben zu haben, die nach dem Juli 1983 (wegen Gewaltausübung gegenüber Tamilen) verhaftet wurden. (66) Das bedeutet, um unverblümt zu reden, daß die "Organisation" eben jenen "Mob" betreute, der in Wirklichkeit von der Gewerkschaft Cyril Mathews, dem "Jatika Sevaka Samgamaya" (JSS), organisiert wurde, also institutionalisierte Gewalt darstellte. (67)

Die vierte Zielformulierung lautet: "Von der Regierung fordern, daß sie ein Unterrichtssystem erstellt, das besteht aus Hingabe (anuragayan) zum Völkischen (Rassischen, jatika) und das mit völkischen (jatika) religiösen (agamika), kulturellen (samskritika) und technologischen Aspekten (taksanika amsayangen) versehen ist zum Schutz der künftigen Generation (anagata paramaparave araksave sandaha) ... (68) Hier wird klar, daß die "Organisation" ein ethnozentriertes Unterrichtssystem anstrebt, das zum Teil des Prozesses der politischen Sozialisation der Regierung werden kann. Neu daran ist, daß auch technologische Aspekte im Unterricht zur Geltung kommen sollen, was nicht nur den Ambitionen des Vorsitzenden entspricht, der ja Inhaber einer privaten technologischen Hochschule ist, sondern auch denen jener Gesellschaftsschicht, die westliche Technologie in Sri Lanka einführen will und die auch im Präsidium der "Organisation" vertreten ist.

Bis jetzt hat sich die "Organisation" im Rahmen des Regierungsprogrammes, die Dhammaschulen auszubauen und zu verbessern, engagiert und konkurriert deshalb mit der "Föderation". (69) Die "Organisation" hält sich die Unterstützung solcher Schulen zugute und erwähnt auch, daß sie eingeführt habe, den Schülern eine Halskette zu schenken, an der als

Schmuck ein Dharmacakrasymbol befestigt ist.(70) Ein Kommentar erübrigt sich.

Die fünfte Zielformulierung lautet: "Kraftvoll das Prinzip der Teilung der Insel Sri Lanka verurteilen, es furchtlos unterdrücken und die singhalesischen Töchter und Söhne versammeln, die von dem (Gedanken an das) Selbstopfer (atmaparityagayen) erfüllt sind." (71)

Das Wort für Selbstopfer (atmaparityaga) wird in klassischen buddhistischen Texten für die Handlung des Boddhisattva verwendet, der sich selbst opfert, als didaktische Demonstration der Lehre von der Vergänglichkeit aller Dinge oder Leere aller Dinge.(72) Hier wird dieses Wort umgedeutet zum heroischen Selbstopfer im Kampf gegen die Ilamisten und für die Einheit des Landes.

Besonders der Verteidigungsminister, L. Athulathmudali, hat Ende 1985 und Anfang 1986 feurige, zum heroischen Selbstopfer anspornende Reden gehalten.(73) Im Dezember 1986 erschien eine Kassette mit Kriegsliedern (ranagi), die von Sängern der staatlichen Jugendorganisation gesungen wurden; (74) sie preisen u.a. den Heldentod. Die Eskalation des Heroismus fand endlich am 4. Februar 1986, dem Unabhängigkeitstag, ihre Erklärung, als der Präsident J.R. Jayawardhena sich zum Fürsprecher einer militärischen Endlösung machte, (75) nachdem die All Party Conference (1984) und die Verhandlungen in Thimpu (1985) ergebnislos verlaufen waren. Aber schon vor der Eskalation des Heroismus durch Athulathmudali war die "Organisation" Fürsprecher eines Heroismus, der nicht vor dem Tod zurückschreckt.

Die sechste Zielformulierung lautet: "Die Religion des Ganzerleuchteten beschützen und dafür arbeiten, daß die verehrten buddhistischen Mönche und singhalesischen Buddhisten sich in verschiedenen Gegenden ansiedeln und, nachdem zerstörte Klöster restauriert worden sind, sie beschützen und Wege schaffen, um ihnen Unterhalt zukommen zu lassen, und in diesen Distrikten singhalesische erzieherische Institutionen aufbauen." (76)

Diese Zielformulierung befürwortet die Umsiedlung von Singhalesen in Gebiete, die angeblich ursprünglich von Singhalesen bevölkert waren, was aus der Nennung der zerstörten Klöster hervorgehen soll. Der Ratgeber der "Organisation", Cyril Mathew, war sehr aktiv im Suchen nach solchen Ruinen. In seinem Werk "Sri Lanka. An Appeal to UNESCO ..." veröffentlichte er eine Karte mit 276 Stätten, hauptsächlich im Norden und Osten, also in traditionellen Tamilgebieten, (77) die aus singhalesischer Sicht interessant wären. Die "Organisation" hält es sich zugute, armen Buddhisten in nördlichen und östlichen Provinzen geholfen zu haben, (78) und wir finden auch die

etwas kryptische Formulierung, daß sie erfolgreich mit dem Minister für Entwicklung, Gamani Dissanayake, über Landpolitik (idam pratipatti pilibandava) geredet habe. (79)

Die siebte Zielformulierung lautet: "Rückständige singhalesische Dörfer und ländliche Gebiete rehabilitieren". (80)

Und die achte Zielformulierung lautet: "Pflichtgemäß die Führung (permuna) ergreifen, um terroristische Umtriebe (trastavadi vyapara) gegen eine Regierung, die demokratisch vom Volk gewählt worden ist, oder Kräfte (balavega), die gegen die Konstitution der Regierung feindlich tätig werden, zu unterdrücken." (81)

In dieser Formulierung kann man die semantische Grauzone bemerken, die zwischen "Terroristen" und "Kräften", die nicht näher identifiziert werden und deshalb überall vermutet werden können, skizziert wird. Was hier über die "Kräfte" gesagt wird, könnte sich auch auf die TULF beziehen, die sich gegen eine Erweiterung der Konstitution wandte, die ihr verbot, sich zum Fürsprecher eines freien Ilam zu machen und die seit 1983 nicht mehr im Parlament vertreten ist.

Die neunte Zielformulierung lautet: "Der singhalesischen Jugend, die ohne Arbeit ist, helfen, sich eine eigene Arbeit zu schaffen, indem man sie mit Geld u.s.w. unterstützt". (82)

Die zehnte Zielformulierung lautet: "Die singhalesischen Organisationen ohne Schismen betreffs Kaste (kula mala) und Politik sammeln." (83)

In dieser Zielformulierung wird ein wichtiges Problem genannt, die Schismen zwischen den singhalesischen Organisationen. Die Aufteilung der erwähnten Dachorganisationen in politische Lager wurde bereits angedeutet.

Den politischen Standort der "Föderation" zu bestimmen, ist nicht leicht. Vom Standpunkt des Vorsitzenden dieser Organisation, dem ehemaligen Botschafter in Indien und Advokaten, Siri Perera, Q.C., aus betrachtet, arbeitet dieser für die Ziele jenes Flügels der Regierungspartei, UNP, welcher der politischen Tradition von D.S. Senanayake folgt. (84) Dieser Flügel sei augenblicklich vom Jayawardhena-Flügel "überflügelt" und hat sich zur bürgerlichen Opposition gegen den Präsidenten – nicht gegen die UNP als Ganzes – gesellt. (85) Die "Föderation" hat aber auch nicht den Schritt getan, sich der "Völkischen Front" anzuschließen (s.u.) und bewahrt damit die Distanz zur SLFP.

Der politische Standort der "Mönchsorganisation" liegt klar links von der bürgerlichen Opposition, aber nicht bei der CP, LSSP oder NSSP, sondern bei dem JVP durch persönliche und ideologische Bindungen und Verbindungen. Diese werden deut-



lich, wenn man das Parteiblatt des JVP, Vimuttimaga (Der Weg der Befreiung), mit dem Kampfblatt der "Mönchsorganisation", Vinivida (Durchschauung), vergleicht. Die "Mönchsorganisation" hat jedoch auch andere ideologische Komponenten aufgenommen, wie z.B. Revolutionstheorie, Existenzialismus und Humanismus, und in ihrem 5-Punkte-Programm steht u.a., daß rassische Ideologien zu widerlegen seien. Sie arbeitet auch mit katholisch-singhalesischen und tamilischen Organisationen zusammen, unterstützt aber keineswegs den Ilamismus.(86) Zusätzlich zu dieser Aufteilung in politische Parteien vertreten die Organisationen verschiedene Gesellschaftsschichten, was natürlich mit der politischen Profilierung zusammenhängt. Die "Organisation" vertritt die Interessen reicher Industrieller und Geschäftsleute; die "Föderation" und der "Kreis" werden von einer mächtigen Volksbewegung getragen, der Abstinenzbewegung, die eine lange - politische - Geschichte hat. Der Vorsitzende des "Kreises", der berühmte Mönch und Volksprediger, Sobhita Thera, ist auch Vorsitzender für die Abstinenzbewegung und Ratgeber in der "Föderation".(87) Der Vorsitzende der "Föderation", Siri Perera, ist Ratgeber im "Kreis". Beide Organisationen machen gemeinsame Sache in der Abstinenzfrage.(88) Die "Mönchsorganisation" stützt sich auf linke Intellektuelle und teilweise auf die alte Garde der JVP, aber auch auf progressive Katholiken, wie Vater Balasurya. Spezifische Kasteninteressen sind nicht zu erkennen bei den genannten Organisationen.

Die elfte Zielformulierung lautet: "Der Regierung alle Hilfe des Volkes geben, um alle Aktivitäten im Verhältnis von 75% (für die Singhalesen) durchzuführen."(89)

Welche Aktivitäten sind gemeint? Die konkurrierende Organisation, die "Föderation", hat sich in diesem Punkt deutlicher ausgedrückt. Sie führt an: Erhalten von Staatsland, Darlehen zum Hausbau, Etablierungserlaubnis für neue Industrien und für neue Handelshäuser, Sozialhilfe und höherer Unterricht. Sie alle sollen dem Größenverhältnis der singhalesischen Bevölkerung angepaßt werden.(90) Die "Organisation" setzt dieses zu 75% an. Beide Organisationen nennen keine Ausnahme von dieser Regel. Dies bedeutet, daß z.B. Sozialhilfe nicht nach Bedarf verteilt werden soll; weder Bedarf, Meriten oder Geld werden als Ausnahmen von der Regel aufgezählt, daß die Ressourcen des Landes im Verhältnis von 75:25 zwischen Singhalesen und Nicht-Singhalesen umverteilt werden sollen.

Zweck aller elf Zielformulierungen ist, in erster Linie das Wohlergehen der singhalesischen Bevölkerung zu fördern. Eine Ideologie, die ein Bild einer multi-ethnischen Gesellschaft zeichnet, wird nicht einmal diskutiert. Auch in der Umsetzung

ihrer ethnozentrischen Ideologie in die Praxis ist die "Organisation" konsequent. Über die bereits gezeigten Beispiele hinaus läßt sich anführen: Die "Organisation" hat für 5.000 Rs eine Schutzmauer um einen berühmten Bodhibaum bauen lassen. 5.000 Rs sind als Spende an die Gemeinde in Maharagama gegangen, um dieser zu ermöglichen, der ilamistischen Propaganda zu begegnen. Man hatte den Plan, eine internationale Zeitung herauszugeben, welche die Propaganda der Ilamisten widerlegen sollte. Von einer einzigen Hilfeleistung der "Organisation" könnten auch die Tamilen profitieren - der Reparatur eines kommunalen Wasserspeichers in Mount Lavinia und Dehiwala für 10.000 Rs.(91) Da dort aber die meisten Tamilen-Häuser im Juli 1983 niedergebrannt oder später zu Spottpreisen verkauft wurden, hatten die Tamilen wenig Nutzen von dieser Reparatur. Die "Organisation" unterscheidet sich praktisch und ideologisch wenig von den anderen Organisationen der "Söhne des Landes".

Das Profil der "Organisation" zeigt sich erst dann deutlicher, wenn man die Gruppe betrachtet, die neben der Regierung diese Organisation unterstützt: die reichen Industriellen und Kaufleute Sri Lankas. Sie vertritt das Interesse einer westlich orientierten Oberschicht, die moderne Technologie einführen und internationale Handelsbeziehungen erweitern will. In diesem Bestreben sieht sie sich von den Tamilen behindert und demonstriert ihren Antagonismus bis jetzt durch ideologischen Kampf. Sie kann mit einer gewissen Solidarität anderer Gesellschaftsschichten, die sich auch wirtschaftlich von den Tamilen bedroht fühlen, rechnen.

Die "Organisation" bezieht ihre Kraft nicht nur durch Bindungen und Verbindungen, sondern auch durch ihre einzigartige Form der Organisation. Während die "Föderation" 75 (92) und der "Kreis" 22 ältere, selbständige Organisationen zusammenfassen(93) und die "Mönchsorganisation" in Provinzratsversammlungen organisiert ist,(94) baut die "Organisation" eigene, lokale Unter-Organisationen auf der Basis von Wahlkreisen (zu den Parlamentswahlen) auf. Genaue und strenge Vorschriften regeln die Tätigkeit dieser lokalen Organisationen, die fest an die Zentrale in Dehiwale gebunden sind. Beispielsweise werden nur 20% der an die Zentrale weitergeleiteten Einnahmen an Mitgliedsbeiträgen einer lokalen Organisation redistribuiert.(95) Jede Organisation auf Wahlkreisebene hat auch die Verpflichtung, auf Dorfebene weitere Organisationen aufzubauen.(96) Daneben sind noch Distrikts- und Provinzorganisationen geplant,(97) die Basis bildet bislang jedoch der Wahlkreis.(98) Hieran wird deutlich, daß die "Organisation" versucht, eine der staatlichen Verwaltung parallele Organisation aufzubauen.

Auch an den Buddhismus wird in den Vorschriften für die Errichtung lokaler Organisationen gedacht: alle Klostervorstände sind automatisch Mitglieder im Präsidium der Wahlkreis-Organisation. (99)

Die Schlagkraft der "Organisation" läßt sich kaum messen; demonstrieren läßt sich die Stärke an dem Selbstvertrauen, das der Vorsitzende, Edmond Panagoda, verbreitet. Im Januar 1986 machte er dem Autor gegenüber folgende (von diesem unkontrollierte und teilweise unkontrollierbare) Angaben: 75% aller buddhistischen Mönche stützten die "Organisation", darunter der Anunayaka des Asgiriya-Zweiges, der Mahanayaka des Malvatta-Zweiges und der Mahanayaka des Kalyani Nikaya. Er schrieb selbst, daß der "Organisation" 10.000 Mitglieder angehörten; (100) bezüglich der Zahl von Organisationen auf Wahlkreisebene schwankten seine Angaben zwischen 125 und 130. (101) In einem Dokument steht, die Mitglieder der "Organisation" könnten sich darüber freuen, daß diese von Anfang an über einen großen Fonds verfüge. (102)

#### Jatika Peruma

Die Organisation Jatika Peramuna, "Völkische Front", entstand nach dem 14. Mai 1985, als tamilische Guerillas in Anuradhapura Blutspuren buddhistischer Pilger hinterließen. Der buddhistische Mönch Chandanandana Mahathera des Asgiriya-Zweiges im Syama Nikaya in Kandy, einer der höchsten religiösen Würdenträger des Landes, lud brieflich die folgenden Politiker zu sich nach Kandy am 18. Mai 1986 ein: Sirmavo Bandaranayake (Sri Lanka Freedom Party), Dines Gunawardhena (Majana Eksat Peramuna), T.B. Ilangaratana (Sri Lanka Mahajana Party), K.P. Silva (Sri Lanka Communist Party) und Dr. Calvin R. de Silva als Vertreter der Lanka Sama Samaja Party. (103) Die Eingeladenen fanden sich auch ein. (104) Nicht eingeladen wurde offensichtlich ein Vertreter der Regierungspartei, UNP. Schon in diesem Stadium der Entwicklung zum Jatika Peramuna wird der Versuch des Mahanayaka deutlich, die politische Opposition des Landes um sich zu versammeln.

Bei dieser Zusammenkunft am 18. Mai schlug der Mahanayaka vor, daß die Parteien ein gemeinsames Programm ausarbeiten sollten, um dem "Terrorismus" begegnen zu können. Er machte weiter den Vorschlag, daß sich ein nationaler Rat konstituiere, dessen Präsidium sich ausschließlich aus Mahanayakas zusammensetze; die übrigen Mitglieder dieses Rates sollten die Parteivorstände oder deren Vertreter sein. Auch die UNP solle eingeladen werden. Der nationale Rat solle den Staat

beraten. Der Mahanayaka gab auch zu verstehen, daß er auf Bitten vieler Organisationen bereit sei, sich während der Krise dem Lande als Führer zur Verfügung zu stellen. (105)

Dieser von Klerikalen dominierte Rat, der sowohl an die Regierung im Iran als auch an den Traum des Madihe Pannasiha von einem Rat weiser Männer, der interimistisch die Parteien ersetzen sollte, erinnert, wurde nie gebildet. Die Zusammenkunft am 18. Mai bereitete den Weg für jene Front vor, die sich als "völkisch" bezeichnet.

Zwei weitere Ereignisse sind für die Formierung dieser Organisation von Bedeutung: Im Juni 1985 erhielt der Mahanayaka einen offiziellen Besuch eines Gesandten Rajiv Gandhis, der sich über die Haltung Sri Lankas zur Tamilenfrage informieren und den offiziellen Standpunkt der indischen Regierung zu dieser Frage erläutern wollte. (106) Ebenfalls im Juni 1985 wurde der Mahanayaka vom Vertreter der politischen Opposition, Anura Bandaranayake, aufgesucht, um sich darüber zu informieren, was er bei einem Besuch bei Rajiv Gandhi zu sagen habe, um deutlich zu machen, daß Sri Lanka nicht bereit sei, in den Verhandlungen in Thimpu auf Vorschläge einzugehen, die die Einheit des Landes bedrohten. Bandaranayake schlug dann selber vor, eine vereinigte singhalesische Kraft im Lande zu mobilisieren, um die Rechte der Majorität und der Minorität garantieren und um im Lande Harmonie schaffen zu können. (107) Der Kulturminister, L.B. Hurulle, fragte sich daraufhin, wie die Mobilisierung von ausschließlich singhalesischen Kräften Harmonie schaffen könne, und polemisierte gegen die (ethnozentrische) Auffassung von Anura Bandaranayake in einer Ansprache vor Mönchen, die er davor warnte, sich von diesem Politiker betrügen zu lassen. (108) Er selbst aber nimmt an den Manifestationen der "Organisation" teil.

Am 9. August war es dann soweit: Die "Völkische Front" wurde gebildet und umfaßte nun die folgenden Organisationen: (109) Sri Lanka Freedom Party, Mahajana Eksat Peramuna, Simhala Bala Mandalaya, All Ceylon Buddhist Congress, The Buddhist Theosophical Society; außerdem schlossen sich Dr. N. Fernando, ein ehemaliges Mitglied der UNP, und Prins Gunasekera, ein ehemaliges Mitglied der verbotenen Janata Vimukti Peramuna, der "Völkischen Front" an. (110)

Folgende Organisationen sind also nicht Mitglieder der "Völkischen Front": United National Party, Nava Sama Samaja Peramuna, Janata Vimukti Peramuna und die Communist Party; weiterhin fehlen die folgenden buddhistischen Organisationen: YMBA, die "Föderation" und die "Organisation". Die sogenannte "Völkische Front" vertritt also nicht die gesamte Opposition, sondern nur Teile jener bürgerlichen Opposition, die ethnozentrisch denkt. Die Tatsache aber, daß diese Organisa-

tion von einem der höchsten religiösen Würdenträger des Landes vertreten wird, macht sie gewichtiger als es ihre Basis eigentlich erlaubt.

Bei der Gründung, am 9. August, wurde die Regierung wegen Passivität in der Tamilenfrage gerügt; es wurde die Rück-siedlung von singhalesischen Flüchtlingen nach Vavuniya und Trincomalee gefordert; die Verhandlungen in Thimpu sollten verschoben werden; alle Beschlüsse bezüglich der Tamilen sollten einer Volksabstimmung vorgelegt werden.

Am 14. August 1985, drei Monate nach dem blutigen Mai in Anuradhnapura, organisierte die "Völkische Front" eine gewaltige Demonstration. Sie begann in Colombo als motorisierte Karawane, die sich auf den Weg nach Kandy machte und unterwegs bei Frau Bandaranayake halt machte, wo der Führer der Karawane, der Vorstand des "Kreises", Sobhita Thera, die Ehrung von Frau Bandaranayake entgegennahm. Das Endziel war ein Besuch bei dem Mahanayaka Chandanandana Mahathera in Kandy. (111)

Nachdem Frau Bandaranayake im Januar 1986 ihre bürgerlichen Rechte zurückerhielt und danach auch offiziell politisch tätig werden konnte, fuhr sie gleich zum Dalida Maligava und wurde dort vom Mahanayaka begrüßt. Er meinte, sie könne die Probleme des Landes und der singhalesischen Rasse lösen. (112)

Die Zukunft der "Völkischen Front" wird von der Zukunft der SLFP abhängen. Ein Regierungswechsel, der die SLFP an die Macht brächte, würde natürlich der Sache der "Völkischen Front" dienen. Es bliebe dann das Problem dieser Partei, die Sache vor den Prüfungskommissionen jener Länder zu rechtfertigen, die jetzt das Land mit Entwicklungshilfe unterstützen. Eine Partei, die sich auf dem Wege zur Macht von einer Organisation abhängig macht, die sich auf Englisch "National Front" nennt, dürfte es nicht leicht haben, glaubwürdig zu erscheinen. In der jetzigen Situation muß die "Völkische Front" mit anderen Organisationen wetteifern, die sich alle auf das "Volk" berufen.

Zum Abschluß ist einem möglichen Mißverständnis vorzubeugen: Die meisten Buddhisten Sri Lankas sind nicht Mitglied einer buddhistischen Kampforganisation. Eine solche ist in der Regel eine Eliteorganisation, die sich nur durch Beziehungen, Bindungen, Geld oder Wissen hervortun kann. Die in dieser Darstellung geäußerten Einzelheiten über diese Organisationen sind den meisten Buddhisten genau so unbekannt wie dem westlichen Leser. Die Tatsache, daß diese Organisationen elitär sind, bedeutet aber nicht, daß sie auch harmlos wären. Sie arbeiten populistisch beim umworbenen Volk, aber ihre Wirkung wird auf einer ganz anderen Ebene spürbar, auf der

Ebene der Parteiorganisationen, der Regierung und des Parlaments. Den singhalesischen Organisationen, die von Panagoda geleitet wurden, ist es z.B. gelungen, gegen den Widerstand von Panagoda, der sich der Regierung anschloß, deren Vorschlag zu blockieren, zwecks einer Dezentralisierung die Macht auf die Provinzräte zu übertragen. (113)

Natürlich wären die "Söhne des Landes" stärker, wenn sie sich einigen könnten; jetzt vergeuden sie viel Kraft für den Aufbau von Organisationen, die doch fast alle dieselbe Ideologie haben. Sie polemisieren gegeneinander und werden auch von anderen singhalesischen Organisationen wie den linken Parteien und der "Mönchsorganisation" in Frage gestellt. Die Rede von einer einheitlichen singhalesischen Front ist eine politische Fiktion, wie wir sie in ideologischen Selbstdarstellungen von Singhalesen, aber auch im pauschalen Feindbild der Tamilen finden. Fiktion und Feindbild haben bislang die Durchführung einer Analyse blockiert, die eine wichtige Polarisierung innerhalb der buddhistisch-singhalesischen Gesellschaft aufzeigen könnte.

In der "Organisation" selbst ist ein Widerspruch, der besonders deutlich in Gesprächen mit dem Vorsitzenden und in seiner praktischen Politik deutlich wird. Einerseits verteidigt er die elf ethnozentrischen Ziele seiner Organisation, andererseits nimmt er aber Abstand vom Ethnozentrismus seiner "Brüder". Besonders wendet er sich gegen den Mönch Madihe Pannasiha, den er als einseitig loyal gegen die Singhalesen beurteilt. (114) Panagoda hat auch in der Konferenz aller Parteien versucht durchzusetzen, daß die Singhalesen Tamil und die Tamilen Singalesisch lernen müßten, um gegenseitige Vorurteile abzubauen. (115) Er schlug ferner vor, daß sich die singhalesischen und tamilischen Gebiete einander öffnen. (116) Mit diesen regierungstreuen Vorschlägen hat sich der Vorsitzende auch von der Politik des Cyril Mathew entfernt, der sich der ethnozentrischen Tamilpolitik der SLFP, des Mahanayakas des Asgiriya-Zweiges und des Mönches Pannasiha anschloß. (117) Die "Föderation" hat ihn schon 1980 gepriesen. (118) Der Vorsitzende der "Organisation" hat von diesem Streit gelernt, vorsichtig mit Politikern zu sein, und hat kurzum alle Klostervorstände im Land zu Ratgebern ernannt. (119)

Man kann die widersprechenden Aussagen über die rechte Haltung zu den Tamilen nicht einfach als glückliche Inkonzonanz des Denkens von Panagoda auffassen oder aber als Opportunismus abfertigen. Sie entsprechen nicht nur seiner persönlichen, toleranten Moral, sondern auch dem Interesse jener Gesellschaftsschicht, die er vertritt. Diese mag sich zwar durch die wirtschaftliche Konkurrenz der Tamilen bedroht fühlen, was aber aus wirtschaftlicher Sicht als schlimmer

erscheint, ist die isolationistische Wirtschaftspolitik gegenüber dem kapitalistischen Weltmarkt, wie sie von der SLFP in den Jahren 1970-1977 betrieben wurde, und deren ideologischer Ausdruck ein hochgespannter religiöser Ethnozentrismus war und noch ist. Die Abkehr davon verweist also auf mehr als Zivilcourage; sie verweist auf ein Interesse, Sri Lanka wirtschaftlich dem Weltmarkt anzuschließen. Die Kampfstellung gegen den Isolationismus wird durch die Offenheit für die Tamilen demonstriert.

Der Widerspruch in den Aussagen Panagodas ist also sehr interessant, weil er auf einen Interessenkonflikt verweist, der durch die singhalesische Gesellschaft geht, auf den Konflikt zwischen den verschiedenen wirtschaftlichen Interessen der Ober- und Mittelschichten, die sich am meisten von den Tamilen und einem Anschluß an den Weltmarkt in ihrer sozialen und wirtschaftlichen Stellung bedroht fühlen und sich u.a. mit einem überspannten religiösen Ethnozentrismus zu wehren versuchen. Panagoda versucht, die Interessen beider zusammenzubringen, was sich in seinen widersprüchlichen Aussagen kundtut. Durch seine doppelte Loyalität wird er in der Tamilenfrage zu einer eigensinnigen Kraft innerhalb der Gruppe der "Söhne des Landes". Bei seinen "Brüdern" in den anderen Organisationen ist der Autor nie auf derartige Widersprüche gestoßen. Sie sind ideologisch eindeutig Ethnozentriker.

#### Anmerkungen

- (1) Es gibt viele Darstellungen über den Anagarika Dharmapala; eine bedeutende buddhistische ist von dem Mönch Madihe Pannasiha als Ratgeber herausgegeben: *Vira carita. Anagarika Dharmapalatuma. Nugegoda: Simasahita Kurunagala tarunu bauddha sangamaya*, 1985, vol. 1, 24 S., vol. 2, 23 S. Diese Darstellung reflektiert die Ideologie der "Söhne des Landes". Viele westliche Darstellungen zeigen ihn als religiösen Reformator des Buddhismus. Diese übergehe ich hier. Um ein wirkliches Verstehen der Tätigkeit des Anagarika Dharmapala hat sich Kumari Jayawardena in mehreren Artikeln bemüht, z.B.: *Class formation and communalism*, in: *Sri Lanka. Racism and the Authoritarian State. Race and Class*, 24, 1, S.51-62 (= edited version of *Class and ethnic consciousness in Sri Lanka*, in: *Lanka Guardian*, 6, 5 (1983)).
- (2) Peter Schalk: "Landets söner". Om buddhistisk historietolkning i Sri Lanka, in: *Häften för kritiska studier*, 1, 1986 (im Druck).
- (3) Siehe bes. *Mahavamsa*, Kap. 25.

- (4) *Vamsatthakappakasini (PTS)*, vol. 2, S.491.
- (5) *Thupavamsaya*, o.O.: *Ratnakara pot velanda salava*, 2498 (1955), S.141ff.
- (6) *Sumangalavilasini (PTS)*, 2, S.640.
- (7) Gunasekara, B. (ed.): *The Rajavaliya*. Colombo 1926, S.30f.
- (8) *Pujavaliya sitiyaam sahitiya*. o.O.: *Ratnakara pot*, 2497/1953, S.771.
- (9) Siehe Kapitel X, wo den Draviden die rechtliche Stellung von Sudras zugeschrieben wird.
- (10) Siehe Peter Schalk, op. cit.
- (11) *The International Buddhist New Forum*, 1, 12 (Dez. 1961), S.13f.
- (12) *The Island*, 25.9.1985.
- (13) *The Island*, 17.9.1985.
- (14) *Daily News*, 19.9.1985.
- (15) *The Island*, 19.9.1985.
- (16) *The Island*, 15.9.1985
- (17) Ein wichtiges Dokument dafür ist eine Rede von 1908 "Buddhism, Past and Present", die die Könige so darstellt: "To these rulers nothing appeared more supreme than this religion, which was called the 'religion of the conqueror' and was thus completely identified with the racial individuality of the people.", in: Ananda Gurude (ed.): *Return to Righteousness. A Collection of Speeches, Essays and Letters of the Anagarika Dharmapala*. Colombo, 1965, S.488 f. In der Biographie "*Vira carita ...*" ist eine Zitatensammlung (vol. 1, S.22 f.) mit ethnozentrischen Aussagen des Anagarika; eine spricht (nicht von drei, sondern) von 'vier Juwelen': "Mein Land, mein Volk, (meine Rasse, jatiya), meine Religion (agama), meine Sprache ...".
- (18) *Prajna Prabha*. *Sasana sevaka samitiya tarunu sila samvidhanaya: Maharagama*, 2527/1983, S.201 f. (= Festschrift für Madihe Pannasiha, in der er auch selbst schreibt).
- (19) *Madihe Pannasiha: Simhalaya ge anagataya ...? Vāllavatta: Pahan paharuva*, 2528/1985, 156 S. Die 500 Artikel nennt er in einem offenen Brief an den Präsidenten des Landes vom 9.6.1982; der Brief ist im Besitz des Autors.
- (20) *Vira carita*, op. cit.
- (21) *Simhala durvala unot Lamka sasanaya da durvala vena-va*. (Auszug aus einem Brief an den Präsidenten vom 9.6.1982, veröffentlicht von M.P. und im Besitz des Autors. Vgl. diese Aussage mit der folgenden in einem Artikel vom 14.6.1982 (im Besitz des Autors): "me ratehi simhala kama durvala vunot Lamka sasanaya durvala

- venava".
- (22) Mitglied des Simhala Bala Mandalaya (s.u.).
  - (23) Vgl. H. Bechen: Buddhismus, Staat und Gesellschaft in den Ländern des Theravada-Buddhismus, Bd. 1, S.305-309. Frankfurt a. M./Berlin, o.J. (= Schriften d. Instituts f. Asienkunde, Hamburg, Bd 17/1).
  - (24) P. Schalk: Politisk Buddhism i Sri Lanka, in: Svensk Religionshistorisk Arsskrift (Stockholm), 1 (1985), S.74-83.
  - (25) Peter Schalk: Rapport fran The World Fellowship of Buddhists (WFB), in: Svensk Religionshistorisk Arsskrift, 1 (1985), S.133-135. International Peace Research Institute, Oslo, Radhusgat. 4, Oslo 1, Norway.
  - (26) loc.cit.
  - (27) Wie z. B. das im Dezember-Januar 1985/86 in Colombo angeordnete asvamedha (Pferdeopfer), das von mehr als 18 aus Südindien herbeigeordneten Brahmanen geleitet und nun seit 500 Jahren zum ersten Mal angeordnet wurde.
  - (28) Etwas anderes ist es, daß der Autor trotz 16jähriger ununterbrochener Forschung über die Geschichte des alten und heutigen Sri Lanka nicht genügend abgestumpft war, um von den jetzigen Ereignissen nicht betroffen zu werden. Die Betroffenheit hängt damit zusammen, daß der Autor so vieles wiedererkennt, was uns als Kinder und Jugendliche über Worte und Taten des Dritten Reiches aus erster Quelle berichtet wurde.
  - (29) Eine seiner Schriften heißt: Kuvada Kotiya? (Wer ist der Tiger?). Colombo: Selbstverlag, o.J.; sie enthält Reden von 1978 und 1979; auf dem Umschlag ist Amirtalingam, der Vorsitzende der TULF, abgebildet, der in einen Spiegel schaut und einen Tiger sieht.
  - (30) Siehe Gananath Obeyesekere: The origins and institutionalisation of political violence, S. 153-174, in: James Manor (ed.): Sri Lanka in Change and Crisis. Sydney o.J.
  - (31) W.F.B. Dhammaduta Activities Committee Report Submitted to the 14th General Conference. Sri Lanka, August 1st to 11th 1984, S.5.
  - (32) Die Urkunde trägt den Titel: Uppänna liyapadimci kirime lekhanaya.
  - (33) Siehe die Schrift: Devolution of Power and its Consequences, die sich gegen Machtabgabe an Provinz- und Distriktsräte richtet. Die Schrift nennt weder Verfasser, Herausgeber oder Jahreszahl; sie ist auf Englisch nach dem Juli 1985 verfaßt und wird vom All Ceylon Buddhist Congress verteilt. Auf S.12 ist eine Liste mit anderen Organisationen, die auch unterzeichnet haben.

(34) Die Darstellung stützt sich auf folgende Quellen:

- Dok. 1: Simhala Bauddha Samvidhanaya, 1984 (Schrift zum dreijährigen Bestehen der Organisation, 20 Seiten, hg. v. der "Organisation");
  - Dok. 2: Ape Simhala Urumaya (Folder ohne Datum, hg. v. der "Organisation"; soll angeblich jährlich erscheinen);
  - Dok. 3: Samasta Lamka Simhala Bauddha Samvidhanaya Vyavasthava 1984 (Satzungen der Organisation, 7 S., Hrsg.: die "Organisation");
  - Dok. 4: Sri Lamkave vanija katayutuvala yedisitinnange abhivrdhiya sandaha jatika bamkuvak pihituvuvima (zweisprachiges Flugblatt, das zur Gründung einer Bank aufruft, hrsg. v. der "Organisation", 1984);
  - Dok. 5: Simhala Bauddha Samvidhanaya (Briefpapier mit Symbolen der "Organisation" und einer kurzen Selbstdarstellung; o.J., vermutlich 1985);
  - Dok. 6: Bheda valin torava svairibava rakimu (Rede des Präsidenten J.R. Jayawardhena v. 17.11.1984, hrsg. v. der "Organisation", 8. S.);
  - Dok. 7: Ratha vahana avasara pata (Aufkleber mit Symbol und Parole der "Organisation", 1985);
  - Dok. 8: Mativarani kotthasa 104 (Plakat für eine Zusammenkunft v. 18. Mai 1985);
  - Dok. 9: Samasta Lamka Simhala Bauddha Samvidhanaya Vada Satahana, 07-09-85 (Programm für eine Zusammenkunft am 7.9.1985, hrsg. v. der "Organisation", 1985);
  - Dok.10: Trastavadaya hela dakimu (Plakat für eine Zusammenkunft am 12.1.1986);
  - Dok.11: Folgende Zeitungsartikel:  

Daily News,	v.	9.10.1985,	11.10.1985,
24.12.1985,	2.1.1985;		
Sunday Observer,	v.	15.9.1985;	
Divayina,	v.	10.10.1982,	18.10.1982,
20.12.1982,	5.9.1983;		
Dinamina,	v.	9.9.1985,	11.10.1985,
28.11.1985;			
Silumina,	v.	6.1.1985;	
  - Dok.12: Hela Pahana, Nr. 1, September 1985;
  - Dok.13: Aufzeichnungen von drei Interviews mit Edmond Panagoda im Januar und März 1986;
  - Dok.14: Fotografien, aufgenommen im März 1986.
- Die Darstellung des Autors über die "Organisation" enthält nichts, was diese nicht selbst veröffentlicht hat. Edmond Panagoda, der Vorsitzende, wußte auch, daß die

Forschung des Autors von SAREG, der Forschungsgemeinschaft der schwedischen Organisation für Entwicklungshilfe (SIDA), finanziert wurde, und daß es die Ausgabe des Autors war, buddhistische Organisationen im jetzigen nationalen Konflikt zu beschreiben. In diesem Artikel ist nicht alles vorgelegt, was in dem Interview gesagt worden ist; bei den Auslassungen handelt es sich um gewisse Aussagen über Personen.

Zwei Dokumente, erst im März 1986 erschienen, konnten für diese Arbeit nicht mehr verwertet werden. Es handelt sich um eine Informationsschrift von 6 Seiten mit dem Symbol der Organisation (s.u.) und der Jahreszahl 2529/1986, und eine avisierte Neuformulierung der Konstitution, die Ende März 1986 erscheinen soll. Das erste Dokument ist im Besitz des Autors.

- (35) Siehe Dok. 5 u. 7.
- (36) Dok. 5.
- (37) Dok. 1, S.1.
- (38) Siehe die Quellenangaben in den Anm. 3-8.
- (39) Dok. 10.
- (40) loc. cit.
- (41) loc. cit.
- (42) Es war dem Autor nicht möglich, gerade diese Worte, die der Vorsitzende ausdrücklich auf den Buddha zurückführte, in einem Pali-Text zu finden.
- (43) Dok. 12.
- (44) Seine Kritiker sagen übrigens, er halte die Lampe für die Regierung.
- (45) Die folgenden Nummern von "Hela Pahana" sind mir nicht zugänglich gewesen, aber ich weiß von dem Vorsitzenden, daß er das Blatt auch auf Englisch herausgeben will, und daß er es auch in Verbindung mit der Propagierung der "Organisation" im Ausland, zunächst unter den singhalesischen Emigranten, in den arabischen Staaten verbreiten will.
- (46) Dok. 1.
- (47) Dok. 2.
- (48) Dok. 1, S.1.
- (49) "jatika" ist mit "völkisch" übersetzt, obwohl "rassisch" auch nicht falsch gewesen wäre. Wie die Fortsetzung zeigen wird, dreht es sich nicht um nationale Werte, welche die "Organisation" vertritt, sondern um singhalesische Werte, die allerdings von vielen Singhalesen ethnozentrisch zu nationalen Werten generalisiert werden.
- (50) Dok. 1, S.1.
- (51) Es gibt zwei verschiedene Listen mit 8 bzw. 10 Mitglie-

dern an der Spitze des Präsidiums; für die erste vgl. Dok. 1, für die zweite vgl. Dok. 5.

- (52) Dok. 2; er fehlt in Dok. 5.
- (53) Dok. 2.
- (54) Cyril Mathew: Sri Lanka. An Appeal ... Colombo (Privatverlag: 101, Barnes Place, Colombo 7; = Wohnsitz von Mathew) 1983, 168 S.
- (55) Dok. 2 u. 5.
- (56) loc. cit.
- (57) In Dok. 2 fehlen Nr. 4 u. 5, die im Dok. 5 addiert sind; alle Namen sind in den Dokumenten wiedergegeben.
- (58) Dok. 5.
- (59) Dok. 2.
- (60) loc. cit.
- (61) Dok. 4.
- (62) loc. cit.
- (63) Dok. 2, S.2.
- (64) loc. cit.
- (65) loc. cit.
- (66) Dok. 2 u. 3.
- (67) Dok. 2.
- (68) Gananath Obeyesekere, op. cit.; id., Political Violence ...
- (69) Dok. 2 u. 3.
- (70) Siehe das 25-Punkte-Programm der "Föderation": Sri Lanka Bauddha Samiti Niyojita Sabhava, 1984, S.12; die Schrift ist im Besitz des Autors.
- (71) Dok. 2.
- (72) loc. cit.
- (73) Siehe P. Schalk: Buddhismens lära om adhyatmikadana 'gavan av sig själv', in: Religio (Skrifter utgivna av Teologiska Institutionen i Lund), 12 (1984), S.131-150.
- (74) Daily News, 9.1.1985, S.11: "Nation's gratitude to a hero"; Daily News, 15.10.1985, S.12: "Defence of country as important as development"; Daily News, 9.12.1985, S.14: "Come what may we must be ready ..."; The Island, 17.12.1985, S. 3: "Military strength will help to gain the political solution ...". Die Zeitungen enthalten nun regelmäßig Todesanzeigen von gefallenem Soldaten, wie z.B.: "1st Death Anniversary. Heroic Son of Sri Lanka who sacrificed his life in the brave performance of his duties. Captain (X) ... May you attain Nibbana ...", in: Sunday Observer, 22.12.1985, S.14. Auch der Mönch Madihe Pannasiha huldigt dem Militarismus, siehe Sun, 14.10.1985.
- (75) Die Kassette wurde am 18.12.1985 vom National Youth Service Council herausgegeben als Ranagi, yovun gi,



- (Nr.) 27. Eine Kasette befindet sich im Besitz des Autors; die Lieder sind auch in Buchform erschienen: Ranagi. Colombo: Youth Service Music, 1985.
- (76) Rede am 4.2.1985 über den BBC vermittelt.
- (77) Dok. 1 u. 2.
- (78) Cyril Mathew, op. cit. (Karte am Anfang des Buches. "Appendix B")
- (79) Dok. 2.
- (80) loc. cit.
- (81) Dok. 2 u. 3.
- (82) loc. cit.
- (83) loc. cit.
- (84) loc. cit.
- (85) Aufzeichnung eines Interviews mit Siri Perera im Januar 1986.
- (86) Der Autor besitzt alle erschienenen Teile von Vinivida und einige von Vimuttimaga.
- (87) Für eine ausführlichere, aber immer noch unvollständige Darstellung der "Mönchsorganisation" siehe Peter Schalk: Kämpfende Buddhism in Sri Lanka. Unveröff. Manuskript. Siehe den Leitartikel in: Vinivida, 1, 1984, S.9: "Ilam": ayi me? (Ilam, warum das?); dieser Artikel wendet sich gegen die Ilamisten.
- (88) Sobhita Thera war dem Verfasser schon um 1982, bevor er sich politisch engagierte, bekannt; in den 70er Jahren war er als Volksprediger berühmt. Siehe Peter Schalk: Die Botschaft der friedlichen Lehre (Santa Dharmaya panividaya). Einführung in die buddhistische Predigt in Sri Lanka, in: Studies in History of Religions at the Faculty of Arts, Uppsala University (Religionshistoriska Institutionen vid Uppsala Universitet), 1985, 66 S. In diesem Buch findet man neben biographischen Angaben eine seiner Predigten im Originaltext, übersetzt und analysiert.
- (89) Nach Gesprächen mit den beiden Vorsitzenden im Januar 1986. Im Januar 1986 versuchten beide zusammen, bei einem Besuch den Präsidenten zu bewegen, die Alkoholpolitik zu ändern. Siehe das Flugblatt "sura sāl sandaha avasara dima", herausgegeben von Sobhita Thera am 26.12.1985 als Vorsitzender von Samasta Lamka Amadypa taruna samvidhanaya. Das Flugblatt ist im Besitz des Verfassers.
- (90) Dok. 2 u. 3.
- (91) Siehe die Schrift: Sri Lamka Bauddha Samiti Niyojita Sabhava. idiripat karana bauddha illima, Nr. 19, 1982. S.3; die Schrift ist im Besitz des Verfassers.
- (92) Dok. 2.

- (93) Ein Verzeichnis aller 75 Organisationen ist in: Sri Lamka Bauddha ..., op. cit.
- (94) Mündliche Angabe von Sobhita Thera im Januar 1986; sieben sind dem Verfasser namentlich bekannt; es sind nicht dieselben, die der "Föderation" eingegliedert sind.
- (95) Vinivida, 1, S.1.
- (96) loc. cit.
- (97) loc. cit.
- (98) Nach Angaben des Vorsitzenden, der dem Verfasser im Januar 1986 einen Organisationsplan gab.
- (99) Dok. 3.
- (100) Dok. 3.
- (101) Dok. 1.
- (102) Angabe, gemacht im Gespräch im Januar 1986.
- (103) Dok. 2.
- (104) The Island, 18.5.1985; Frontline, Sept. 7-20, 1985; Tamil Times, Aug. 1985, S.1.
- (105) The Island, 21.5.1985.
- (106) The Island, 18.5.1985; The Island, 22.5.1985.
- (107) The Island, 26.6.1985.
- (108) The Island, 17.6.1985.
- (109) The Island, 5.8.1985.
- (110) Frontline, Sept. 7-20, 1985.
- (111) The Island, 10.8.1985.
- (112) Drei Monate nach dem Tod eines Angehörigen wird von singhalesischen Buddhisten eine commemorative Totenfeier angeordnet. Die Demonstration war bewußt als eine von der Sippe auf das Volk generalisierte Totenfeier angeordnet.
- (113) Frontline, Sept. 7-20, 1985.
- (114) Daily News, 10.1.1986; vgl. The Island, 13.1.1986, wo Frau Bandaranayake ihr Bewußtsein als "Beschützerin der singhalesischen Rasse" demonstriert.
- (115) "The Hon. Prime Minister's Comments" (Schreiben des Premierministers zu "Annexure C" der Gesetzgebung über Provinzräte); dieses im Besitz des Autors befindliche, unveröffentlichte englische Typoskript umfaßt vier Seiten; S.2: "The Supreme Council of Buddhist Organisations represented by the Maha Nayaka Theras have rejected the proposal in Annex 'C'. So did the representatives of the Sinhala Association." Nach Panagoda versuchte er, die singhalesischen Organisationen auf die Linie der Regierung zu bringen.
- (116) Aufzeichnungen eines Gesprächs mit Panagoda am 5.3.1986. Der Autor dankt Herrn Henrik Alberius, der in dessen Abwesenheit nach schriftlichen Anweisungen das Gespräch geführt und auf Kasette aufgenommen hat.

- (117) Aufzeichnungen ... vom 5.3.1986 (118) loc. cit.  
 (119) loc. cit.  
 (120) Baudhdha Samiti Niyojita Sabbhava, 1984, S.17.  
 (121) Aufzeichnungen ... vom 5.3.1986.

### Summary

After 1977 new militant Buddhist organisations formed in Sri Lanka. Grouping around the ideology of the "sons of the soil", they rather made permanent and even widened the cleft between Tamils and Sinhalese. This ideology is based partly on the traditional image of the Tamils as exposed in Buddhist classical sources and partly on the racial ideology of the Anagarika Dharmapala. The contents of this ideology is both traditional and modernistic.

In the paper it is pointed out that there is no unity between the many groups of the "sons of the soil", and that there are other Buddhist organisations polemizing with them. The concept of a united Buddhist front is political fiction. The reason why there is political disagreement between these organisations is that they are affiliated to political parties and so reflect controversies as to what policy should be held towards the Tamils.

Among the old Buddhist lay-organisations there is only the All Ceylon Buddhist Congress that shows some militancy. The now leading organisations were founded after 1977. The following are mentioned in this paper:

1. Sri Lanka Baudhdha Samiti Niyojita Sabbhava, founded 1979. This organisation belongs to the Senanayaka wing of the UNP and is therefore in opposition to the Jayawardhena wing of the same party. In practice, this organisation co-operates with organisations belonging to the bourgeois opposition.
2. Samanta Lanka Simhala Baudhdha Samvidhanaya, founded in 1982 and belonging to the Jayawardhena wing of the UNP. This organisation just now propagates the views of the government. The main part of this paper treats this organisation.
3. Simhala Bala Mandalaya, founded in 1982, is closely connected with SLFP. The leader of this organisation is a famous monk and preacher who as a base for his political message has a very important folk-movement, the temperance movement.
4. Jatika Peramuna, founded in 1985, attempts to assemble the whole of the bourgeois opposition under the leadership of the Mahanayaka of the Asgiriya chapter.

5. Manava hitavadi bhiksu samvidhanaya, an organisation for Buddhist monks founded in 1984. It is described here as an alternative to the organisations 1-4 (above), which are all "sons of the soil". The monk's organisation has its connection with the JVP but also contains a new generation of monks who were only children in 1971. They promote a multi-ethnic ecumenial ideology but they do not support an independent Tamil Ilam. Some of the monks are strongly influenced by Western philosophies of life like humanism, existentialism and also American "engaged Buddhism". Manava Hitavadi is translated "humanism" or "human concern" by them.

Analysing the Sinhala programmes of the organisations 1-4 it becomes evident that ethnicity as an ethnocentric ideology is not the reason for the conflict - it is only an expression for a wish to maintain and widen the conflict. The reason for the conflict is quite another. One of the organisations is explicit. Speaking on behalf of all Buddhist Sinhalese it demands that the monopoly of trade, now belonging to non-Sinhalese, should be taken over by Sinhalese. If one connects this statement with the destruction of Tamil shops in 1983 and with the organisations' demand to the government to redistribute resources - even so social aid - not according to need or merit but according to ethnic proportions it can be put into a pattern of action which aims at mobilizing the Sinhalese Buddhists in the economic competition between Sinhalese and Tamils. The expression "ethnic conflict" is misleading if thereby is meant that ethnicity is the reason for the conflict.

However, the mobilisation of all sympathizers of the "sons of the soil" is not very successful because in fact the organisations are adversaries. One should not go as far as to say that Buddhism is only facade for these organisations of the "sons of the soil". True enough, it is not the kind of Buddhism Buddha taught and who made the renunciation of violence and property a main point of his message. However, the kind of Buddhism the "sons of the soil" embrace is very important in one special way: for them Buddhism eliminates the need for examining alternative ideologies.

Religious expressions of the conflict on the Tamil side are not examined here, but it should be mentioned that there are such expressions which are now pushed into the background by the statements of the TULF and guerilla groups that want to make Tamil Ilam a secular state.

It would of course be interesting to examine the Buddhist symbolism used by the public performance by the "sons of the soil". Such a study has only been indicated here.

In the paper the main role of the ideological work of the

former minister Mr. Cyril Mathew and of the Mahanayaka of the Amarapuranikaya, Rev. Madihe Pannasiha, is identified.

### **Sun Yatsen, seine Ideen und seine historische Bedeutung aus deutscher Sicht\***

Mechthild Leutner

Am 12. November dieses Jahres ist der 120. Geburtstag Sun Yatsens. In Peking und Taipei werden Gedenkfeiern abgehalten, in Kanton eine internationale Konferenz über "Sun Yatsen und seine Zeit" von der im Januar 1984 in Peking gegründeten "Sun Yatsen-Gesellschaft" organisiert, deren Präsident Hu Sheng auch der Akademie für Sozialwissenschaften vorsteht. Die aktuelle Befassung mit Sun Yatsen vor dem Hintergrund der "Wiedervereinigungspolitik" Chinas wirft erneut Fragen nach Suns Person, seiner Lehre und seiner historischen Bedeutung auf – auch außerhalb Chinas. Im folgenden wird das breite Spektrum unterschiedlicher Beschäftigung mit Sun Yatsen und die Rezeption seiner Ideen in Deutschland bzw. seit 1949 in der Bundesrepublik Deutschland aufgezeigt werden.

Die Rezeption Sun Yatsens weist ungeachtet unterschiedlicher wissenschaftlicher und politischer Auffassungen der Autoren über alle Perioden hinweg eine Gemeinsamkeit auf: Der Name Sun Yatsen wird als Chiffre benutzt zur Bewertung historischer Ereignisse und ihrer Aktualisierung und dient gleichzeitig zur Illustration eigener Standpunkte und Hoffnungen. Die hauptsächliche Motivation zur Beschäftigung mit Sun Yatsen entstand aus der Situation des eigenen Landes. (1)

Es lassen sich fünf Perioden und Schwerpunkte der Rezeption Sun Yatsens unterscheiden. Die ersten beiden Perioden waren weitgehend geprägt von einer kontroversen Haltung. Nach Suns Tod nehmen die Informationen über ihn zu, die Einschätzungen werden differenzierter und auch konservative Autoren beginnen, bestimmte Züge seiner Politik und seiner Ideen positiv zu sehen. Demgegenüber beginnen einige sich als Marxisten verstehende Autoren, Suns historische Rolle kritisch zu werten. Nach dem Zweiten Weltkrieg stellt sich Sun Yatsen kurzfristig dar als Alternative eines dritten Weges zwischen Kapitalismus und Sozialismus. Die Bewertung Suns in der Bundesrepublik knüpft dann unter dem Einfluß auch von Forschungsergebnissen ausländischer Wissenschaftler an frühere Auffassungen an. Neue Fragestellungen der Entwicklungspolitik und des Verhältnisses der Bundesrepublik zur VR China und zu Taiwan bestimmen nun die Rezeption.

### 1911–1919: Kontroverse Bewertung Sun Yatsens im Kontext der Revolution von 1911

In dieser Periode steht die Frage der positiven bzw. der negativen Bewertung der neuen Republik in China, ihre weltpolitischen Auswirkungen und ihr Einfluß auf die Beziehungen zwischen Deutschland und China im Mittelpunkt. Sozialdemokraten und Marxisten beurteilen ausgehend von ihren eigenen republikanischen Zielen die demokratische Bewegung in China und Sun Yatsen als ihren Führer insgesamt positiv. Im Unterschied dazu standen die diplomatischen Vertreter des Kaiserreiches und monarchistisch-konservative gesinnte Publizisten den republikanischen Bestrebungen und damit auch der Person Sun Yatsens ablehnend bis skeptisch gegenüber. Sie befürchteten Nachteile für die deutschen Positionen in China und widmeten daher der Haltung Suns zu den Ausländern und speziell zu Deutschland besonderes Interesse.

In der theoretischen Wochenschrift der deutschen Sozialdemokratie "Die Neue Zeit" wird im Jahre 1911 die revolutionäre Bewegung in China begrüßt und der Erfolg der bereits vorher prognostizierten Revolution gefeiert. Hoffnungen auf Auswirkungen auf die Weltrevolution kommen in der Vision des Autors von riesigen Proletariatsmassen zum Ausdruck, die die von der chinesischen Bourgeoisie durchgeführte Industrialisierung mit sich bringen würde. (2) Pawlowitsch stellt seinen sozialdemokratischen Lesern die Ideen des "Gründer(s) und geistige(n) Führers der chinesischen revolutionären Partei: Sun-Yi-Sien" (3) vor: den "Grundsatz des Rassenkampfes", den "Grundsatz der Souveränität des Volkes" und den "Grundsatz des Sozialismus", und betont Suns Auffassung von der Unvermeidlichkeit einer sozialen Revolution und seine Forderung nach Ausgleich des Bodenwerts, die er als "erste(n) Schritt zur Verwirklichung der sozialistischen Ordnung" (4) wertet. Gleichzeitig werden Suns Sozialismus-Vorstellungen, die denen der russischen Volkstümler ähnelten, jedoch als "naiv" (5) kritisiert. Nach dem Sieg der Revolution von 1911 betont Pawlowitsch den nationalen und antidynastischen Charakter der revolutionären Bewegung, (6) ihren Charakter als "Klassenkampf", als "Kampf gegen das alte halb-feudale System". (7) Sun Yatsen wird als "Haupttheoretiker der chinesischen revolutionären Bewegung", (8) als "Vertreter einer mächtigen demokratischen Bewegung" bezeichnet, gleichzeitig jedoch wiederum als "Theoretiker des chinesischen Narodnitschestwo (Volkstümelei)" kritisiert. Überdies habe er mit seinen Theorien von der Heranziehung europäischen und amerikanischen Kapitals nach China "den Bogen überspannt". (9) Diese grundsätzlich positive Haltung zu Sun Yatsen bei gleichzeitiger Kri-

tik bestimmter Punkte ist auch in Beiträgen der frühen 20er Jahre in kommunistischen Organen zu beobachten. (10)

Dieser positiven Haltung sozialdemokratischer und später kommunistischer Kreise stand zunächst eine ablehnende Einschätzung des "Rebellen" (11) Sun Yatsen durch monarchistisch-konservative Kreise gegenüber. 1905 wurde Sun in einem ersten Bericht der deutschen Gesandtschaft in Peking an das Auswärtige Amt, der u.a. auch biographische Daten enthielt, als "gefährlicher Anhänger der Propaganda der Tat" charakterisiert. (12) Ein Jahr später ist von ihm als "bekannte(m) Anarchistenführer" die Rede, der von Japan aus einen bewaffneten Aufstand organisieren wolle. (13) 1912 übermittelten dann die diplomatischen Vertreter des deutschen Kaiserreiches Suns Manifest als Präsident der Provisorischen Regierung nach Berlin mit dem Kommentar, daß bei der Durchführung der angekündigten Reformen die Fremden zufrieden sein dürften, da das Manifest Zusagen auf Einhaltung der Verbindlichkeiten ihnen gegenüber mache. (14) Doch der Wunschkandidat der deutschen Diplomaten nach dem Sturz der Mandschu war Yuan Shikai, da er als möglicher Begründer einer neuen Dynastie "deutschen Interessen" diene. Die republikanische Staatsform und eine parlamentarische Regierung waren nach Auffassung des deutschen Gesandten Haxthausen für China ohnehin nicht geeignet. (15)

Daß eine relativ neutrale Sicht Suns in der kurzen Zeitspanne seiner Übernahme von Regierungsämtern im Jahre 1912 auch bei deutschen Konservativen zu verzeichnen ist, wird durch die Publikationen des Hauptmanns a.D. und Reiseschriftstellers Erich v. Salzmänn deutlich. In einem 1912 erschienenen fünfseitigen Interview mit Sun Yatsen wird dieser als eine höchst gewinnende und sympathische Persönlichkeit gezeichnet. (16) Suns positive Eindrücke über das deutsche Pachtgebiet Jiaozhou und seine Äußerungen über Deutschland als "unser Vorbild" (17) und "unser gegebener Lehrmeister", da es "alles systematisch und auf wissenschaftlicher Grundlage mit außerordentlicher Gewissenhaftigkeit ausgebildet" habe, (18) werden gewürdigt und seine Bitte um Hilfe bei einer Reform der chinesischen Armee von Salzmänn zustimmend aufgegriffen. (19)

Doch die auf diesen deutschfreundlichen Äußerungen beruhende positive Einschätzung Sun Yatsens durch Salzmänn kehrt ein Jahr später ins Gegenteil, als dieser sich gegen Yuan Shikai wendet. Sun ist nun, wie die anderen Revolutionäre auch, ein "Volksführer von eigenen Gnaden", der "nur jene kleine Gruppe von halb erzogenen, mit unverdauten freiheitlichen Ideen erfüllten Auslandsstudenten" repräsentiere. (20) Sun habe es an "Herrschereigenschaften" für den Präsidenten-

posten fehlen lassen. (21)

Diese auf die Person Suns fixierte Geschichtsbetrachtung sollte auch später bei der Mehrzahl der Autoren vorherrschend bleiben, auch wenn die negative Sicht der persönlichen Qualitäten Suns und seiner Rolle in der Revolution von 1911 nach dem Sturz des Kaiserreiches in Deutschland einer eher positiven Betrachtung wich. Kontrovers diskutiert wurden in den folgenden Perioden andere Fragen.

### 1917 - 1926: Deutsch-chinesische Bündnisvorstellungen und Suns politisches Programm

In dieser Periode wird die ablehnende Haltung deutscher Regierungskreise und konservativer Publizisten zu Sun Yatsen teilweise korrigiert. Ausschlaggebend hierfür war die im und nach dem Weltkrieg weit verbreitete außenpolitische Stoßrichtung gegen England nicht nur deutschnationaler Kreise. Sie sahen ausgehend von der Annahme einer deutsch-chinesischen "Schicksalsgemeinschaft" in der Person und der Politik Suns einen potentiellen Bündnispartner und Kämpfer gegen den gemeinsamen Feind: das imperialistische England. Suns politisches und wirtschaftliches Aufbauprogramm zur Stärkung Chinas wird daher befürwortet. Seine Zusammenarbeit mit den Kommunisten wird erst gegen Ende dieser Periode thematisiert. Insgesamt erweiterte sich das Spektrum derjenigen, die Sun eine positive historische Rolle zuschrieben.

Positiv bewertet von deutscher Regierungsseite wurde das Eintreten Suns für die Neutralität Chinas im Weltkrieg. (22) Im März 1917 fand ein Treffen des deutschen Generalkonsuls Knipping mit Sun Yatsen statt. Knipping führte im Auftrag des deutschen Gesandten Verhandlungen mit Sun "wegen Sturzes des Ministerpräsidenten Tuan Chigui und Beeinflussung der Truppen durch Geldmittel." (23) Für seinen Kampf gegen den chinesischen Kriegseintritt auf Seiten der Entente hatte Sun bereits eine größere Summe - es ist die Rede von 2 Mio. US Dollar - erhalten. (24)

Diese Kontakte fanden erst zu Beginn der 20er Jahre auf der Grundlage einer gemeinsamen antibritischen Stoßrichtung eine Fortsetzung, als Sun sich sogar einen Dreierbund China-Deutschland-Rußland vorstellte. (25) Die Verhandlungen Suns und seiner Vertreter mit deutschen Regierungsstellen um Anerkennung der Kantoner Regierung und um eine engere wirtschaftliche und politische Zusammenarbeit mit Deutschland führten jedoch nicht zu offiziellen Vereinbarungen. Gegenüber den Bündnisvorstellungen Suns blieb die deutsche Seite trotz anfänglicher Bestrebungen um ein gutes Verhältnis zur Kanto-

ner Regierung ablehnend, da einerseits Suns Stellung zu unsicher schien und andererseits außenpolitische Komplikationen befürchtet wurden. Greifbares Resultat der Bemühungen Suns um eine Zusammenarbeit war jedoch der Aufenthalt deutscher Berater in Kanton, der weitgehend auf private Initiative und auf die Interessen deutscher Industriekreise zurückzuführen ist. (26) Zu diesen Beratern zählte auch der Bodenreformer W. Schrameier, der u.a. auch mit Sun ein Gespräch über seine für Qingdao entwickelte Landordnung führte. (27)

Die Auffassungen Shen Yis und H. Stadelmanns, eines Dresdener Arztes und Publizisten, sind repräsentativ für die in den 20er Jahren verbreitete deutsch-nationale und anti-anglo-amerikanische Haltung. Ihr Plädoyer für gegenseitiges Verstehen- und Kennenlernen und gegen die Ausbeutung Chinas durch die Westmächte, zu denen Deutschland nicht mehr gerechnet wurde, bringt eine naiv antiimperialistische Haltung, gepaart mit Antikatholizismus, zum Ausdruck. Sun Yatsen wird als "Führer der chinesisch-nationalen Partei" (28) positiv bewertet. Er sei weder ein "großer Idealist", noch ein "gefährlicher Bolschewist" (29), sondern ein "Menschenfreund", der den "Sturz der herrschenden Dynastie herbeiführte, den gewaltigen Plan zum Wiederaufbau Chinas entwarf und (...) die schöpferische und revolutionäre Arbeit begann." Sein Programm - und das der Guomindang von 1924 - wurde als ernstzunehmende Entwicklungsperspektive, ja als Weltprogramm begriffen und Sun als ein "Führer der Völker" für kommende Zeiten gesehen. (30) Erstmals werden Suns Schriften und seine Ideen ausführlicher vorgestellt, so z.B. sein 1918 veröffentlichter "Plan zum Aufbau des Reiches" (Jianguo fanglüe) und seine Abhandlung "The international development in China". Suns Vorstellungen von den drei Stadien der Revolution, vom Aufbau Chinas und über die Hilfe kapitalkräftiger westlicher Länder werden ebenso abgehandelt wie sein "Drei-National-Problem", wie es im Manifest des Ersten Nationalkongresses der Guomindang (GMD) formuliert wurde. (31) Das Nationalitätsproblem beinhaltet danach die Befreiung des chinesischen Volkes und die Gleichstellung der verschiedenen Völker Chinas, das Nationalhoheitsproblem besage, daß die Hoheit eines Landes dem Volk gehören solle und das Nationallebensproblem bedeute die gleichmäßige Verteilung von Grund und Boden sowie eine Begrenzung der Kapitalien. (32)

Suns "Grundzüge des staatlichen Aufbaus" aus dem Jahre 1924 werden erstmals 1925 von dem Sinologen W. Othmer vorgestellt. (33) Im Unterschied zu solchen zustimmenden Reaktionen brachte die "Ostasiatische Rundschau", die vom Verband für den Fernen Osten herausgegeben wurde, noch im Jahre 1925, vor Suns Tod, eine ablehnende Beurteilung Sun Yatsens. Zwar

konzedierte der Autor K. B., daß Suns Haltung gegen den Kriegseintritt und sein Wirken "auch sonst öfter"(34) für Deutschland günstig gewesen sei, doch insgesamt wird Sun als "hoffnungsloser Idealist"(35) charakterisiert, der sich "derartig in seine Ideen (verrannte), daß er den Blick für die Möglichkeiten und die Tatsachen der Umwelt völlig verlor." Er wird als "politischer Agitator" bezeichnet, dessen "bolschewistisch gefärbte Anhänger" die antichristliche Bewegung schürten, was sich dann mit "Fremdenhetze" vermische.(36)

Bereits kurz nach Suns Tod deutet sich jedoch in einem Beitrag des gleichen Autors(37) an, wie Sun inzwischen auch durch Kreise, die ihn bisher ablehnten, angesichts der immer bedrohlicher erscheinenden Gefahr einer kommunistischen Bewegung in China als deren eigentlicher Gegner aufgebaut werden sollte. C. Fink, der im Juni 1921 noch beklagt hatte, daß Sun und seine Freunde viel von dem "eigentlich chinesischen" in den letzten Jahren über Bord geworfen hätten und daß Sun der "bolschewistischen Propaganda ein Feld in Kuantung" habe schaffen wollen,(38) spricht nun nach dessen Tod davon, daß Sun sich je niemals "selbst zum Bolschewismus bekannt" habe und daß er es lediglich nicht habe verhindern können, daß ein Teil seiner Mitarbeiter in wachsendem Maß radikalen Anschauungen zugänglich gewesen sei.(39)

Am Ende dieser Periode ist die nachfolgende Wende deutscher Konservativer bereits eingeleitet. Von ihrer ursprünglich negativen Einschätzung Suns und seines politischen Wirkens sowohl als Revolutionär von 1911 als auch als Führer der Kantoner Regierung und als Protagonist der Zusammenarbeit mit dem kommunistischen Sowjetrußland gehen sie nun dazu über, seine Person, sein Werk und seine Ideen neu zu interpretieren, um ihre politischen Vorstellungen in bezug auf das gewandelte China besser begründen zu können. Daß eine solche Uminterpretation auch für andere Gruppen charakteristisch werden sollte, zeigt sich in der folgenden Periode.

#### 1927 bis Anfang der 30er Jahre: Kontroverse Diskussionen im Kontext der Nachfolge-Diskussion nach 1927

Parallel zu den Auseinandersetzungen in China 1927 zwischen Rechten und Linken in der GMD um die "wahre Nachfolge" Sun Yatsens sind in Deutschland zwei Hauptlinien der Rezeption zu unterscheiden: eine eher bürgerlich-konservative, zumeist deutschnational und antibritische gesinnte, die in der Regel den rechten Flügel der GMD und Jiang Kaishek als wahren Erben Suns ansah, und eine sich marxistisch verstehende Linie, die in sich uneinheitlich war. Bei dieser zweiten Gruppe wider-

spiegelten sich politische Richtungskämpfe innerhalb der Komintern, auch um deren Chinapolitik. Ihnen ging es darum, mit der Einschätzung Sun Yatsens gleichzeitig den unterschiedlich bewerteten Charakter der chinesischen Revolution herauszuarbeiten und die Linie der jeweiligen Komintern-Führung im nachhinein zu legitimieren oder als falsch zu kritisieren. Neben diesen beiden Hauptlinien der Rezeption darf jedoch nicht die Originalität bestimmter Positionen als Varianten derselben übersehen werden.

Gustav Amann beispielsweise war ein uneingeschränkter Bewunderer Sun Yatsens, dessen Werk er 1927 scheitern sah. Mit seinen antiindustriellen Auffassungen ist Amann zu derjenigen Gruppe von Intellektuellen zu rechnen, die, vom "materialistischen" Westen enttäuscht, in der geistigen Kultur des Ostens eine gesellschaftspolitische Alternative sahen. Auch aufgrund der Beiträge Amans war diese Periode hinsichtlich der Vielfalt der zu Sun Yatsen geäußerten Auffassungen die kreativste und produktivste Zeit der Befassung mit seinem Werk in Deutschland.

Für die konservative Linie der Rezeption stehen zunächst die in der "Zeitschrift für Geopolitik" veröffentlichten Beiträge sowie die Vorreden zu Amanns Buch "Sun Yatsens Vermächtnis". Für Karl Haushofer, den Begründer der "Geopolitik" (dessen Ideen später maßgeblich zur Absicherung nationalsozialistischer Ideologie beitragen sollten), hatten der Pazifische Raum und China einen herausragenden Stellenwert für die Konzeption einer weltpolitischen Neugliederung unter Führung Deutschlands und seiner Verbündeten. So konnten in der "Zeitschrift für Geopolitik" deutschnationale und antibritisch eingestellte Publizisten ihre Ansichten zur chinesischen Entwicklung einem breiteren Publikum zugänglich machen.

Diese Autoren schätzten die historische Rolle Sun Yatsens als "Vater" der Revolution von 1911 insgesamt positiv ein. Sie stimmten auch darin überein, daß Sun kein Kommunist gewesen sei und daß er lediglich aus taktischen Gründen mit der KPCh und der Komintern zusammengearbeitet habe. Meist sahen sie auch Jiang Kaishek als den Fortsetzer der chinesischen Revolution an.

Der Inder Das hebt hervor, daß Sun im Dienste des chinesischen Nationalismus gestanden habe(40) und daß seine Anhänger daher als Nationalisten und nicht als Kommunisten einzuschätzen seien.(41) Die Betonung des nationalen Charakters der chinesischen Revolution und eine entschiedene Ablehnung des britischen Imperialismus kommt auch in dem Beitrag von O. Mossdorf vom Dezember 1927 zum Ausdruck. Für ihn war Sun der "große Führer der Partei", "allerdings mehr Theoretiker als Praktiker", und Jiang Kaishek und die GMD sind ihm die Hüter



seines politischen Vermächtnisses.(42) Den Bruch zwischen GMD und KPCh bewertete Mossdorf allerdings aufgrund der damit verbundenen Schwächung des Kampfes als vorläufiges Ende der chinesischen Freiheitsbewegung.(43)

Noch vor dem Bruch der Einheitsfront 1927 hatte auch der Sinologe W. Schüler Suns Drei Volksprinzipien als "Katechismus der GMD" charakterisiert: "Es sind Forderungen wirtschaftlich sozialer, innenpolitisch demokratischer und auf Zusammenfassung des ganzen Volkes zu nationaler Verteidigung nach außen zielende Reformen."(44) Schüler wertete im Unterschied zu den beiden vorigen Autoren gleichberechtigt neben der nationalen Freiheitsidee auch Suns Idee der sozialen Befreiung.(45)

Der Herausgeber Haushofer bezeichnete die revolutionäre Bewegung in Kanton erstmals mit dem Terminus des "chinesischen Nationalsozialismus"(46) – ein Begriff, der in den 30er Jahren wieder aufgegriffen werden sollte. In diesem Sinne sollte der Leser, so Haushofer, auch Amanns Schilderung Sun Yatsens sehen. "Sun Yatsen (wollte) Altes und Neues in organischer Weise verbinden (...): Sein neuer Geist war sozial und national, und in seinem chinesischen Nationalismus wollte er das Beste des nationalen Geistes Chinas, die konfuziseanische Moral, ihren Familiensinn und höhere Wertschätzung geistiger Güter gegenüber stofflichen, für das neue Werden gerettet und bewahrt sehen."(47) Suns Zusammenarbeit mit den Kommunisten und russischen Beratern sollte als "Fehlgriff"(48), als Reaktion auf die vergebliche Suche nach Hilfe bei den christlichen Mächten aufgefaßt werden, seine Verbindung mit Lenin als eine Verbindung der "größten geistigen Gegensätze"(49) begriffen werden.

Neben den Geopolitikern waren es Adolf Damaschke und der "Bund Deutscher Bodenreformer", die ein besonderes Interesse an Suns Vorstellungen zeigten. Ihre kleinbäuerlich-konservativen Konzeptionen waren wie bei den Geopolitikern mit einer dezidiert antibritischen Haltung und einem allgemeinen Interesse an antikolonialen Emanzipationsbewegungen, vor allem in Indien und China, verbunden. Ende der 20er und zu Beginn der 30er Jahre wurden mehrere Arbeiten chinesischer Autoren im "Jahrbuch für Bodenreform" vorgestellt. Die Autoren zogen Parallelen zwischen den Vorstellungen der "Deutschen Bodenreformer" und der chinesischen Bodenreformbewegung, wie sie von Sun Yatsen begründet und in den GMD-Gesetzen zur Bodenreform, z.B. von 1930, ausgeführt worden sei.(50) Sie verwiesen auf Gemeinsamkeiten zwischen der deutschen und der chinesischen Entwicklung sowie auf Ähnlichkeiten zwischen den Forderungen Suns nach progressiver Bodensteuer (gekoppelt mit Enteignungsrechten der Regierung und Aneignung des

Wertzuwachses des Bodens durch die Regierung) mit den Forderungen der "Deutschen Bodenreformer" Naumann und Damaschke und deren nationalsozialem Programm.(51)

Gustav Amann verarbeitete in seinem Buch "Sun Yatsens Vermächtnis" seinen Chinaaufenthalt von 1925–1927, während dem er den Erben Sun Yatsens "beratend, handelnd, helfend, mitwirkend"(52/53) zur Seite gestanden habe. Sun Yatsen verkörpert für ihn einen neuen, gegen die Fremdherrschaft gerichteten "Volksgeist"(54), wobei die Ideen Suns dem chinesischen Volk die "Schwungkraft" zur Erhebung überhaupt erst gegeben hätten.(55) Amann zieht hier eine Parallele zur russischen Situation von 1917, wo ebenfalls eine eigene Daseinsphäre geschaffen werden sollte. Die beiden Völker hätten sich zusammengefunden in der "gemeinschaftlichen Revolte gegen den als Lebensgesetz hingestellten Willen zur Macht der kapitalistisch-industriellen Gesellschaft."(56) In der Gemeinsamkeit des Kampfes gegen den Imperialismus sieht Amann denn auch die Grundlage des "Gedankenaustausch(es) zwischen Lenin und Sun"(57), auch wenn Sun keine kommunistischen Ideen gehabt habe.(58) Suns Lehre sei eine "sozialdemokratische Lehre", die das "tätige Zusammenwirken aller Kräfte, aller Klassen des Volkes zur Bestimmung neuer Daseinsbedingungen" zur Grundlage habe.(59) Seine Revolution sei aus Treue zur gottgegebenen Ordnung geschehen,(60) seine Macht sei vor allem seiner überragenden Persönlichkeit geschuldet gewesen.(61) Als politisches Vermächtnis Suns betrachtet Amann die drei revolutionären Prinzipien, Suns Aufruf an die Menschlichkeit und seine Vorstellungen von einem Staatskapitalismus ohne Aufhebung des Privatbesitzes.(62) Für Amann ist die "Herrschaft der Militaristen" nach 1927 keine Fortsetzung der Politik Suns, sondern im Gegenteil: "Die Welt Sun Yatsens liegt wieder in Trümmern."(63) In seinen späteren Arbeiten verknüpft Amann Suns Ideen stärker mit der chinesischen Tradition. Suns Sozialismus sei lediglich eine Weiterentwicklung des alten konfuzianischen Begriffs der Verantwortung des Staates gewesen, und ähnliche demokratische Gedanken habe es bereits "seit Urzeiten" in China gegeben.(64)

Von teilweise ähnlichen Grundpositionen wie Amann geht Richard Wilhelm, Sinologe und langjähriger Chinakenner, in seinen kurzen Charakterisierungen Sun Yatsens aus. Sun, ein Mann der Idee, der die Probleme Chinas aus der Tiefe erfaßt habe, war für Wilhelm nicht nur ein politischer Revolutionär, sondern auch ein Denker, der die sozialen Fragen habe lösen wollen.(65) Er sei es gewesen, der mit "seiner großen agitatorischen Begabung" ein neues Nationalgefühl erweckt habe.(66) Wilhelm verwies einerseits auf die radikalen Aufbauprogramme Suns unter Beteiligung internationalen Kapitals,(67) ande-

rerseits stellte er heraus, daß Suns Größe darin bestanden habe, daß er eine "lebendige Synthese gefunden (hätte) zwischen den Grundprinzipien des Konfuzianismus und den Anforderungen der neuen Zeit." Er habe in sich "die eherne Konsequenz des Revolutionärs und die große Menschenliebe des Erneuerers" vereinigt. (68)

Mit dieser Charakterisierung leitet R. Wilhelm nicht allein die deutsche Übersetzung von Dai Jiatos "Die geistigen Grundlagen des Sun Yat Senismus" aus dem Jahre 1931 ein, sondern auch die Umwertung Sun Yatsens als mehr chinesisch denn westlich beeinflußt. Dai Jiatos Interpretation der Ideen Suns mit ihrer vorrangigen Betonung von Suns Nationalismus, mit ihrer Personalisierung und ihrer überhöhten Sprache lieferte der konservativen Rezeption ab dem Ende der 20er Jahre auch eine ideologische Grundlage.

In diesen Jahren werden erstmals Schriften Suns in Übersetzungen einem breiteren deutschen Publikum zugänglich gemacht, (69) und der Sinologe und ehemalige Sekretär beim Generalinspektorat der Chinesischen Seezollverwaltung, Friedrich Otte, stellte einige chinesische Texte in Fachkreisen vor. Otte befaßte sich vor allem mit Suns Wirtschaftstheorien, seinem Begriff von den Lebensbedürfnissen des Volkes und seiner Stellung zum Marxismus. Er wertet Sun als Theoretiker ab; sein Werk sei von Widersprüchen und Irrtümern nicht frei und seine Lehre sein systemlos. (70) Sun sei eher ein Wahrer der Tradition, beeinflußt von bürgerlich-westlichen Ideen, auch von Darwin. Er sein Patriot und Nationalist, aber kein Antimperialist oder Marxist gewesen. (71)

Die bürgerlich-konservative Rezeption Sun Yatsens zeigt folgende Gemeinsamkeiten: Suns Rolle als "Vater der Revolution von 1911" wird positiv bewertet. Er wird als Nationalheros (72) und symbolische Figur des neuen China gefeiert. Die Interpretation seiner Ideen enthält keinen oder nur noch geringen politischen Sprengstoff. Es werden - losgelöst von ihrem zeitlichen Bezug - die Aspekte seiner Ideen betont, die in das Weltbild der Autoren passen: Suns Verhaftetheit an die chinesische Tradition, die westlich-bürgerlichen Einflüsse, insbesondere auch hinsichtlich der Bodenreform, seine nationale, vor allem antibritische Haltung und seine Ablehnung kommunistischer Ideen. Diese Ausgangspositionen bestimmten die Präsentation der Schriften Suns, die vielfach reine Paraphrasierung war, und auch die Auswahl der Schriften zum Nationalismus, zu Reformen und zum Aufbau sowie die Wahl der deutschen Termini für seine zentralen Begriffe der Drei Volksprinzipien. (73)

Eine Ausnahme bleiben vernichtende Kritiken an Sun, wie sie von Gustav Kreitner, einem kurzzeitigen Berater Jiang Kaisheks und bereits 1910-1914 in chinesischen Regierungs-

diensten tätig, vorgebracht wurde. Sun war für Kreitner lediglich ein Werkzeug Borodins. Sein Prinzip des Nationalismus sei eine "Apotheose des Fremdenhasses, eine demagogische Verhetzung und Aufpeitschung des niedrigsten Pöbelinstinktes." (74) Sein Prinzip der Volkssouveränität beinhalte, daß das Land "theoretisch zum Objekt der politischen Parteien, praktisch (...) unter die Zwangsherrschaft einer einzigen Partei" gebracht werde. Und sein Prinzip der Volkswohlfahrt bedeute - laut Sun - "die praktische Durchführung" des Kommunismus. (75)

Dieser Rezeptionslinie stand eine sich marxistisch ver-stehende Rezeption gegenüber. Sie war jedoch nicht einheitlich, und bestimmte Bewertungen Suns und seines Werkes trafen sich mit denen der ersten Rezeptionslinie. Karl August Wittfogel, in den 20er Jahren noch Mitglied der Kommunistischen Partei Deutschlands, kann mit seiner umfangreichen Arbeit zu Sun Yatsen als Repräsentant der damaligen offiziellen Komintern-Linie gelten. Bereits 1926 hatte Wittfogel sich den Ausführungen Pawlowitschs und früheren Auffassungen Sinowjews angeschlossen. Sun war für ihn der Führer der national-revolutionären Bewegung, gleichzeitig wurde sein Programm jedoch kritisiert, da es "Spuren der Ruchständigkeit der gesellschaftlichen Verhältnisse Chinas" an sich trage. (76) 1927, nach dem sich abzeichnenden Bruch der Einheitsfront und somit auch der Niederlage der Komintern-Politik, ist für Wittfogel eine marxistische Analyse des Sunyatsenismus und die Frage der Nachfolge wichtig, da die künftige Strategie der Kommunisten für China zu entwickeln ist. (77) Wittfogels Interesse konzentriert sich auf Sun, weil dieser die "größte politisch-moralische Autorität (ist), die das revolutionäre China vorläufig besitzt" und sich die kommenden Klassenauseinandersetzungen politisch-ideologisch in Form von Auseinandersetzungen über den Sinn der Lehre und die Ziele Suns abspielen würden. (78)

Wittfogel stellt die Persönlichkeit Suns und seine Ideen als Entwicklungsprozeß in vier Phasen dar:

- 1) die Phase bis 1895; Sun ist revolutionär in spätmittelalterlicher Weise,
- 2) 1895-1900; frühbürgerliche Phase,
- 3) 1905-1922; eine bürgerlich-demokratische Phase,
- 4) ab 1924 Phase der revolutionären Einheitsfront aller unterdrückten Klassen. (79)

Am Ende seines Lebens sei Sun der bisher mächtigste Repräsentant der bürgerlich-nationalen antiimperialistischen Revolution, der über die bürgerlichen Klassenschranken hinausweise. (80) Wittfogel sieht die Drei Volksprinzipien Suns wie dessen Lehre insgesamt als widerspruchsvoll an und will diese Widersprüchlichkeit aus den gesellschaftlich-praktischen Grundla-

gen erklären. Suns Drei Prinzipien hätten den Standpunkt mehrerer Klassen vertreten, da das Verhältnis der Klassen untereinander kein stabiles gewesen sei. Das Schwergewicht habe sich jedoch nach links, auf die Arbeiter- und Bauernseite, verschoben und Sun habe sich "im Laufe des Jahres 1924 immer mehr dem proletarisch-sozialistischen Flügel der Bewegung" genähert.(81) Wittfogel wandte sich dementsprechend auch sowohl gegen Einschätzungen Sun Yatsens als eines "echten Sozialisten" als auch gegen die Einschätzung Suns als "Kleinbürger", der zwischen den Interessen der chinesischen Kapitalisten und Proletarier hin und her schwankte. Er will ihn auch nicht lediglich als einen "praktischen Revolutionär" betrachten, dessen Theorie man besser aus dem Spiel lasse.(82) Sun sei vielmehr der "sich entwickelnde Repräsentant einer sich entwickelnden Revolution in einem sich entwickelnden Land", (83) er sei später von einer "proletarischen Betrachtungsweise nicht weit entfernt" gewesen.(84) Für Wittfogel war das Bündnis der KPCh mit der linken GMD eine "notwendige geschichtliche Konsequenz." Die Rechten in der GMD seien nicht die Erben Suns, sondern "reaktionäre Revisionisten seiner Gedanken." Sie seien zur bürgerlichen Phase der Revolution zurückgekehrt.(85)

Eine der linken Positionen, von denen sich Wittfogel absetzte, war die von M.N. Roy. Roy, der 1929 aus der Komintern ausgeschlossen wurde, war seit 1916 mit Sun Yatsen persönlich bekannt und hatte 1927 als Delegierter der Komintern in China das sich abzeichnende Ende der Einheitsfront miterlebt. Für Roy ist Sun ein Vertreter der Bourgeoisie, die sich bereits 1911 mit Suns Amtsniederlegung kampflös ergeben habe.

Die Drei Volksprinzipien seien eine Ideologie des Kleinbürgertums(86) und ein "Erbteil des konfuzianischen Absolutismus." (87) Sie seien "eine Mischung von gewissen Zügen der bürgerlichen Demokratie mit den Traditionen des alten China", zumindest was die beiden ersten Prinzipien angeht. Das erste Prinzip, "Volksnationalismus", trägt nach Roy noch eine "revolutionäre Tendenz in sich", sei aber seinem sozialen Gehalt nach "entschieden reaktionär", da es noch hinter dem bürgerlichen Individualismus zurückbleibe und auf der Grundlage des alten Familien- und Clansystems beruhe. Das zweite Prinzip, Volkssouveränität, sei einfach eine "Verherrlichung des wohlwollenden Despotismus von Konfuzius." (88) Beide Prinzipien bedeuteten Klassenherrschaft und den Kompromiß der Bourgeoisie mit der feudal-patriarchalischen Reaktion. Das "verschwommene Programm" des dritten Prinzips vom Volkswohl könne keinesfalls als Sozialismus bezeichnet werden. Es habe weder den Übergang der feudalen Eigentumsrechte auf die Bauern vorgesehen, noch sich gegen den Kapitalismus gerich-

tet. So haben für Roy diese Prinzipien keinen "umstürzlerischen Charakter: sie sind überaus konservativ, Ideologie einer Klasse, die sich verteidigt, aber nicht angreift." (89) Roy warf den chinesischen Kommunisten und der Komintern vor, daß sie nicht erkannt hätten, daß "das Banner Sun Yat-sens das Banner der Konterrevolution war". Er sah die Illusionen über den Sunyatsenismus als Brücke zwischen dem feudalbürgerlichen Flügel der GMD und den Mittelschichten der Partei an. (90) Für ihn konnte so "jede der blutigen Taten der Kuo Min Tang und ihrer Nationalregierung (...) durch die Prinzipien Suns" gerechtfertigt werden. Die "Enthüllung des Sunyatsenismus als eines konterrevolutionären Kults" war aus diesen Gründen für ihn eine Notwendigkeit.

Eine Sonderstellung unter den sich marxistisch verstehenden Autoren nimmt Otto Mäntchen-Helfen ein, der 1931 in seiner Publikation "China" die menschwistische Zwei-Stadien-Theorie auf die Entwicklung Chinas überträgt. Er sucht nachzuweisen, daß auch in China vor jeder denkbaren sozialistischen Revolution eine breite Entwicklung der kapitalistischen Großindustrie und eines organisierten Proletariats stattfinden müsse. Von dieser Prämisse aus sieht er Sun, den "Schöpfer des neuen China", als Vertreter des sich entwickelnden nationalen Bürgertums und als Antimarxist. (91) Suns Programm der Drei Volksprinzipien sei ein Programm der kapitalistischen Entwicklung, das auch nach 1924 die Errichtung eines unabhängigen und kapitalistischen China zum Ziel gehabt habe. (92) Den Sunyatsenismus charakterisiert er als eine Lehre, die "eine Zwischenstellung zwischen Sozialismus und Kommunismus einnimmt; diese Zwitterstellung eignet sich vorzüglich zur Ideologie beginnender kapitalistischer Entwicklung." (93)

In der Zeit des Nationalsozialismus erschienen keine Arbeiten zu Sun Yatsen. Allerdings zeigte sich in einigen allgemeinen Darstellungen die Tendenz, Sun Yatsen, den "Vater der chinesischen Revolution", als Nationalsozialisten zu vereinnahmen, wie es bei Haushofer schon der Fall gewesen war. Suns Prinzipien werden jetzt interpretiert als "Freiheit des Staates, Herrschaft des Volkes und Lebensmöglichkeiten für alle Volksgenossen. Sun ist, wenn man will, Nationalsozialist." (94)

#### 1947-1951: Sun Yatsens Ideen als Alternative eines dritten Weges

Nach dem Zweiten Weltkrieg wird eine erneute, wenn auch recht kurzlebige Befassung mit Sun Yatsen durch Rechts- und Staatswissenschaftler in Marburg öffentlich, die bereits in den Kriegsjahren begonnen worden war. (95) Sie setzt weitgehend

die konservative Rezeptionslinie der 20er Jahre fort, insofern als Jiang Kaishek als "eigentlicher Nachfolger Sun Yatsens" und die GMD als Fortsetzer und Erbe der Ideen und des Werkes von Sun Yatsen betrachtet wurden. (96)

Heinrich Herrfahrdt ordnet seine Arbeiten über Sun Yatsen in einen rechts- und staatswissenschaftlichen Zusammenhang ein. Er geht von einer Gemeinsamkeit der chinesischen und der deutschen Situation in den Jahren 1947/48 aus, insbesondere aber von einer Krise der abendländischen Kultur nach dem Zusammenbruch des Faschismus; die Begegnung mit dem Osten soll aus dieser Krise heraushelfen. (97) Sun Yatsen wird zur nationalen Integrationsfigur eines neuen China hochstilisiert, wobei KPCH und GMD trotz unterschiedlicher Weltanschauung auf der Grundlage der Ideen Suns gemeinsam am Neuaufbau arbeiten sollten. In einem ausführlichen biographischen Abriss wird Sun als selbstlose und lautere Persönlichkeit gewürdigt. (98) Als Mittelpunkt seiner Lehre wertet Herrfahrdt die Drei Volksprinzipien, wobei der nationale Gedanke im Vordergrund gestanden habe. Von diesem ausgehend habe Sun alle inneren Gegensätze überwinden wollen. Sun habe in einer Haltung allgemeiner Menschenliebe die konfuzianische Tradition und den christlichen Glauben in seiner amerikanisch-utilitaristischen Ausprägung tätiger Nächstenliebe miteinander verschmolzen und zudem mit modernem naturwissenschaftlich-technischem Denken verbunden. So habe sich in der Person Suns eine eigentlich bestimmende chinesisch-konservative und eine abendländisch revolutionär-fortschrittliche Haltung vereinigt. (99) Herrfahrdt interpretiert den "nationalen Gedanken" Suns, wie er im Begriff 'minzu', Volksgemeinschaft oder Volksfamilie, (100) zum Ausdruck komme, als auf die Erweckung des Nationalgefühls und den Kampf um Unabhängigkeit und Gleichberechtigung ausgerichtet. (101) Der "demokratische Gedanke", die "Volksmacht" oder die "Volksrechte" (102) wolle die Brüderlichkeit von der engen Familie auf die große Familie des Volkes ausweiten. In der engen Verbindung von Altchinesischem mit modern Europäischem habe Sun nicht nur für China, sondern allgemein die gegenwärtig höchste Stufe staatlicher Erneuerung gesehen. (103) Herrfahrdt hält das Staatsbild Suns für "weder zum Typus der westlichen parlamentarischen Demokratie noch zu einem der nachdemokratischen Systeme wie Bolschewismus und Faschismus" zugehörig; es stelle gegenüber der Antithese Demokratie - Diktatur einen neuen dritten Typus dar und bilde eine selbständige "nachdemokratische Form". (104) Auch der "soziale Gedanke", nämlich die Sicherung des Daseins des Volkes und die Sorge für seine Lebensbedürfnisse, (105) ist für ihn eine Verbindung von modernen Errungenschaften und altem chinesischem Gemein-

schaftsgeist. (106)

Herrfahrdts Wertungen von Sun als Beispiel "west-östlicher Begegnung" und Suns Werk als "verbindende Brücke zwischen Ost und West" können als Versuch verstanden werden, die Grundidee Richard Wilhelms von der west-östlichen Synthese zu präzisieren und zu konkretisieren. Zielvorstellung ist eine "höhere Menschlichkeit", um die auch Sun immer gerungen habe. (107) Sun Yatsens Lehre sei zwar keine systematisch aufgebaute Theorie, doch sie sei heute die "universellste und modernste Staats- und Volkslehre", die die Antithese Demokratie-Diktatur überwunden habe. (108) "Sie verkörpert in sich die Synthesen zwischen Abendland und Ostasien, Volksstaat und Beamtenstaat, Demokratie und nachdemokratischen Formen, Individualismus und Sozialismus, und schließlich auch zwischen Nationalstaatsgedanken und Weltbürgertum." (109)

#### **Sun Yatsen und der Sunyatsenismus als Thema bundesrepublikanischer Politologen und Sinologen**

Zu Beginn der 60er Jahre wurden Sun und der Sunyatsenismus zum Thema deutscher Sinopolitologen. In den Arbeiten von Gottfried-Karl Kindermann stellte sich die Politik der taiwanesischen Regierung im Unterschied zur volksrepublikanischen Politik als Verwirklichung des politischen Programms und der Ideen Sun Yatsens dar. Im Rahmen der Diskussion um Entwicklungshilfe wurde Taiwan als erfolgreiches Entwicklungsland und wurden Sun Yatsen und Jiang Kaishek als Entwicklungspolitiker gezeichnet. Als Anfang der 70er Jahre die VR China begann, sich aus ihrer außenpolitischen Isolierung zu lösen, verschob sich die Gewichtung und das Erkenntnisinteresse. Person und Lehre Suns wurden bei Marie-Luise Näth als ein erfolgreiches und nachzuahmendes Beispiel ost-westlicher Integration gesehen.

Als "existentielle Grundfragen der Gegenwart" betrachtete Kindermann die Frage der Entwicklungshilfe, und so ergaben sich für ihn neue Fragestellungen zu Sun und dem Sunyatsenismus. Fragen des Nationalismus, der gesellschaftlichen Ordnung der Agrarländer sowie der Abgrenzung vom Kommunismus stehen im Zentrum des Interesses. Die Ansprüche der chinesischen Kommunisten und der Sunyatsenisten analysierend, die beide ihre agrarpolitischen Lösungen als Vorbild für die Entwicklungsländer ausgaben, (110) kommt Kindermann zu dem Schluß, daß die GMD auf Taiwan die Ziele Suns in seinem Geist ohne Gewaltanwendung verwirklicht habe. Demgegenüber habe die kommunistische Regierung zwar auch das Land zunächst denen gegeben, die es bebauten, habe dies jedoch mit Methoden

des Klassenkampfes durchgesetzt, die Sun immer abgelehnt habe. (111) Person und Werk Suns werden insgesamt positiv bewertet. Sun, der chinesische "Revolutionsführer, Staatsdenker und Gründer der Republik China", (112) sei ein Realist, nationaler Revolutionär und sozialer Reformator gewesen. (113) Er habe sein Programm zu einem weltanschaulichen System ausgebaut, das "seither zur Ideologie der Kuomintang" geworden sei. Er habe einen "humanitären Sozialismus" und ein Konzept der "Entwicklungshilfe" für China vertreten, (114) ein multilateral finanziertes und durch internationale Organisationen zu verwaltendes Programm. (115) Im Sinne auch deutscher Bodenreformer, so sieht es Kindermann, sei Sun für eine "gerechtere Verteilung des Grundbesitzes" eingetreten. Nach Kindermann hat Sun Yatsen zwar eine politische Revolution gefordert, eine soziale Revolution mittels einer Sozialgesetzgebung zur Verhinderung sozialer Mißstände jedoch zu verhindern gesucht. (116)

Thema einer zweiten Veröffentlichung Kindermanns ist vor allem die Standortbestimmung des chinesischen Nationalismus, vornehmlich des Sunyatsenismus, im Spannungsfeld zwischen konfuzianischer Tradition und kommunistischer Revolution. (117) Der Sunyatsenismus als Staatsphilosophie wird als über die eigentlichen Schriften Suns hinausgehend begriffen; seine politische Philosophie charakterisiert Kindermann als "synkretistische(n) Versuch zu einer ergänzenden Verbindung ausgewählter Elemente konfuzianischer Kulturtradition mit ausgewählten Ideen und Institutionen des okzidentalen Kulturkreises." (118) In der 1982 in einem Sammelband zu Sun Yatsen veröffentlichten Biographie und der Abhandlung über den Sunyatsenismus als "Prototyp einer synkretistischen Dritte-Welt-Ideologie" setzt Kindermann neue Akzente. Sun wird als "einigendes Symbol" zwischen Taiwan und der Volksrepublik China herausgestellt, (119) seine Hauptziele als "unification, modernization, emancipation" charakterisiert. (120) Sun Yatsen und seine Ideen werden aktualisiert und sein politisches "Vermächtnis" als "voller Aktualität und Bedeutung" für heute herausgestellt. (121) Seine Theorien seien eine bleibende Quelle der Inspiration für die Länder der Dritten Welt. (122)

Marie-Luise Näth vergleicht in ihrer Abhandlung die nationalen und außenpolitischen Konzeptionen von Sun Yatsen, Mao Zedong, Jiang Kaishek und sucht auch deren Gemeinsamkeiten aufzuzeigen. In dieser "gedanklichen Neuordnung des geistigen Nachlasses der drei Führer" (123) wird Sun Yatsen (wie auch Mao Zedong) eher als Idealist und Utopist gezeichnet, während Jiang Kaishek ein Realist gewesen sei. Sun habe ein "internationalistisch-universelles Zivilisationsbewußtsein" entwickelt und sei für internationale Kooperation eingetreten.

Seine außenpolitische Konzeption könne nicht als einfacher anti-imperialistischer Protest verstanden werden; langfristig habe er mit den ausländischen Mächten eine aktive Bündnispolitik angestrebt. (124)

Andere Autoren suchen sich Anfang der 70er Jahre von diesen Auffassungen abzugrenzen. Sie bewerten ausgehend von einem normativen Modell westlicher politischer Theorie die Ideen Sun Yatsens als potentiell integrierbar in eine Legitimation totalitärer Systeme und stehen Suns Ideen daher eher ablehnend gegenüber.

P. Weber-Schäfer rückte die demokratischen Aspekte Suns Ideen in den Vordergrund seines Aufsatzes zur republikanischen Bewegung in China. Suns Prinzip der Volksherrschaft – so seine Ausführungen – unterscheide sich grundlegend von der Konzeption individueller Freiheit in der demokratischen Theorie der westlichen Geistesgeschichte; Sun habe diese Ideen auch nicht als übertragbar für China angesehen. Weber-Schäfer schließt sich dann Schiffrins Einschätzung an, daß Sun Yatsen "kein großer Denker", eher ein Talent zur "großen Improvisation in der Taktik und einer verfließenden Verallgemeinerung in der Ideologie" gewesen sei. (125)

Helmut Viechthauer sucht 1974 Sun Yatsen in seinem Aufsatz als "ersten Berufsrevolutionär" einzuordnen in die "Entstehungsgeschichte der nationalrevolutionären Bewegung und deren Transformation in eine totalitäre Herrschaftsorganisation." (126)

Mit Ausnahme der Arbeit von Corinna Hana über Sun Yatsens Parteiorgan Jianshe (127) war Sun bisher kein spezieller Forschungsgegenstand der Sinologen in der Bundesrepublik. Person und Werk Sun Yatsens wurden allerdings im Rahmen von Gesamtdarstellungen behandelt. In den Bewertungen kristallisierten sich die in der Periode nach 1927 angedeuteten Theoreme bei der Einschätzung Suns heraus: War er Realist oder Idealist, Praktiker oder Theoretiker, Vertreter westlicher Ideen oder Vertreter chinesischen Denkens? Gemeinsam ist den Autoren die Hochschätzung der Persönlichkeit Suns und seiner führenden Rolle in der Revolution von 1911 sowie die Einschätzung seiner späteren Ideen als nicht-marxistischer, vielmehr in der chinesischen Tradition verwurzelt. Eine unterschiedliche, meist kritische Bewertung erfahren die Ideen und das Programm.

Wolfgang Franke schätzt Suns Persönlichkeit als "von edlen und uneigennütigen Absichten" erfüllt hoch ein. Seine Verdienste hätten darin bestanden, daß er dem konfuzianischen Staat den letzten Stoß versetzt habe. Er und seine Anhänger seien jedoch "politisch unerfahrene, idealistische revolutionäre Theoretiker" gewesen und seine Lehre hätte den gegebenen

Verhältnissen keine Rechnung getragen. (128) Das von der GMD praktizierte System (Frankes Darstellung bezieht sich auf die Zeit vor 1949) habe wenig mit den Ideen Suns gemeinsam gehabt. (129)

Bei Hellmut Wilhelm ist Sun dagegen nicht nur ein "Mann der Aktion", sondern auch ein Theoretiker. Er habe sich aus einem "instinktiven Revolutionär" allmählich zu einem "geistigen Führer" entwickelt. Suns Ziele seien gewesen: nationale Befreiung, Aufrichtung einer demokratischen Republik und Einrichtung einer sozialistischen Gesellschaft – so interpretiert H. Wilhelm Suns Forderung nach gleichmäßiger Verteilung des Bodenbesitzes und Beschränkung des Kapitalismus. (130)

Für Bodo Wiethoff war Sun Yatsen "zentrale Figur" der anti-dynastischen Bewegung von 1911. (131) Sein Programm sei ein umfassendes politisches Programm mit weitreichenden administrativen und sozialen Veränderungen gewesen. (132) Hatte Wiethoff zunächst die "revolutionäre(n) Fassung des politischen Programms Sun Yat-sens, die kommunistische Einflüsse nicht verleugnete" (133) betont, so schrieb er später, daß Suns Konzept "nicht wenige illusionäre Elemente", sowohl traditionelle chinesische als auch "neuartige fremde Elemente" enthalten habe, jedoch nicht "revolutionär genug" gewesen sei, um den Widerstand der konservativen und reaktionären Kräfte hervorzurufen. (134)

Tabelle: Deutsche Termini für Sun Yatsens Zentralbegriffe

	Sanminzhuyi	Minzuzhuyi	Minquanzhuyi	Minshengzhuyi
Pawlowitsch (1911)		Grundsatz des Rassenkampfes	Grundsatz der Souveränität des Volkes	Grundsatz des Sozialismus
Shen Yi/Stadelmann (1925)	Drei-National-Problem	Nationalitätsproblem	Nationalhoheitsproblem	Nationallebensproblem
Othmer (1925)	Drei demokratische Grundlehren vom Volk	verschiedene Nationalitäten des Staates	Rechte des Volkes	Lebenshaltung oder Wirtschaft des Volkes
Das (1927)	Drei Grundsätze	Nationalismus	Souveränität des Volkes	Lebensbedingungen der chinesischen Arbeiter
Yang (1927)	Drei Prinzipien	Nationalismus	Demokratie	Sozialismus
Wittfogel (1927)	Drei Volksprinzipien	Nationalismus	Demokratismus	Sozialismus
Amann (1928)	Drei Grundsätze	Grundsatz liegt in der Aufgabe der Regierung	Grundsatz in der Kraft des Volkes zu regieren	Grundsatz liegt in den Lebensnotwendigkeiten des Volkes
Roy (1930)	Drei Volksprinzipien	Nationalismus, Volkssnationalismus	Demokratie, Volkssouveränität	Sozialismus, Volkswohl
Amann (1936)	Drei Prinzipien des Volkswohls	Nationalismus	Volkssouveränität	Volkswohlfahrt
Guse (1937)	Drei Prinzipien	Freiheit des Staates	Herrschaft des Volkes	Lebensmöglichkeiten für alle Volksgenossen
Herrfahrdt (1948)		Volksgemeinschaft, Volksfamilie	Volksherrschaft, Demokratie	Leben des Volkes, Sicherung des Daseins des Volkes
Franke (1958)	Drei Volksprinzipien	Nationale Grundlehre	Grundlehre von den Rechten des Volkes	Grundlehre von der Lebenshaltung des Volkes
Wilhelm (1960)	Drei Volksprinzipien	Nationalismus, Grundlehre vom Volkstum	Demokratie, Grundlehren von den Volksrechten	Sozialismus, Grundleben des Volks

## Anmerkungen

\* Dieser Beitrag ist die überarbeitete Fassung eines Vortrags, gehalten im März 1985 auf der Internationalen Wiss. Tagung zur Sun Yatsen-Forschung und -Bewertung in Peking.

- (1) Die Debatte im China der 30er Jahre um die richtigere Interpretation der Drei Volksprinzipien ist nur ein Beispiel dafür, daß es sich in anderen Ländern ähnlich verhielt. Vgl. M. Leutner: Geschichtsschreibung zwischen Politik und Wissenschaft. Wiesbaden 1982, S.104ff.
- (2) M. Pawlowitsch: Die große chinesische Revolution, in: Die Neue Zeit, 30/1:16 (1912), S.569.
- (3) M. Pawlowitsch: Die revolutionäre Bewegung und die politischen Parteien im heutigen China, in: Die Neue Zeit, 29/2:29 (1911) S.80.
- (4) Ebenda, S.83.
- (5) Ebenda, S.81.
- (6) M. Pawlowitsch: Die große chinesische Revolution, op.cit., 30/1:11 (1911), S.372.
- (7) Ebenda, S.375.
- (8) Ebenda, S.382.
- (9) M. Pawlowitsch: op.cit., 30/1:16 (1912), S.558.
- (10) Vgl. Kuo Heng-yü: Die Komintern und die chinesische Revolution. Paderborn 1979, S.19ff.
- (11) Bundesarchiv Bonn: Akten der Politischen Abteilung des Auswärtigen Amtes. Innere Angelegenheiten Chinas. Bd.106, A 18629.
- (12) Ebenda, Bd.57a, A 19864.
- (13) Ebenda, Bd.59m A 13506.
- (14) Ebenda, Bd.88, A 1351.
- (15) Vgl. ebenda, Bd.105, A 16779.
- (16) Siehe E. v. Salzmänn: Aus Jung-China. Reise-Skizzen nach der Revolution, August bis Oktober 1912. Tientsin 1912, S.142 u. 146.
- (17) Ebenda, S.146.
- (18) Ebenda, S.147.
- (19) Ebenda, S.145.
- (20) Siehe E. v. Salzmänn: Das revolutionäre China. Berlin 1913, S.5.
- (21) Ebenda, S.12.
- (22) Suns Telegramm an den britischen Premierminister ist abgedruckt in: Sun Yatsen: Reden und Schriften. Übersetzungsauswahl. Einleitung und Anmerkungen von B. Scheibner und H. Scherner. Leipzig 1974; Vgl. auch J. Fass: Sun Yat-sen and World War I, in: Archiv Orientalni, 35, 1 (1967), S.113f.

- (23) Bundesarchiv Bonn: Innere Angelegenheiten Chinas. Bd. 118, A 42651.
- (24) Vgl. J. Fass: Sun Yat-sen and Germany in 1921-1924, in: Papers of the XIX International Congress of Chinese Studies, Bochum 1968, S.116.
- (25) Siehe ebenda, S.139.
- (26) Siehe ebenda, S.153 sowie K. Mehner: Weimar - Kanton, ein Beitrag zur Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen, in: Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig, 9 (1958/9), S.41ff.
- (27) Siehe W. Matzat: Wilhelm Schrameier und die Landordnung von Qingdao, in: Beiträge zur Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen, hrsg. v. Kuo Heng-yu und M. Leutner. München 1986, S.60.
- (28) Shen Yi u. H. Stadelmann: China und sein Weltprogramm. Dresden 1925, S.48.
- (29) Ebenda, S.60.
- (30) Ebenda, S.159.
- (31) Siehe ebenda, S.62ff, 70ff, 77ff.
- (32) Ebenda, S.106, 108ff.
- (33) Siehe W. Othmer: Dr. Sun Wen, Grundzüge des staatlichen Aufbaus, in: Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen (MSOS), Abt. I, 29 (1925), S.49ff. Othmer bringt in der nächsten Nummer ebenfalls ein Schriftenverzeichnis Suns.
- (34) K. B.: Die Lage in China, in: Ostasiatische Rundschau 6, 3 (1925), S.39.
- (35) Ebenda, S.37.
- (36) Ebenda, S.39.
- (37) Vgl. K. B.: Trauerfeiern für Sun, in: Ostasiatische Rundschau, 6, 4 (1925), S.54.
- (38) Siehe C. Fink: Aus Sun Yat-sens neuem Reich, in: Ostasiatische Rundschau, 2, 12 (1921), S.187.
- (39) Siehe C. Fink: Die nationale Volksregierung in Canton, in: Ostasiatische Rundschau, 6, 9 (1925), S.167.
- (40) Siehe Taraknath Das: Chinas Kampf um seine Befreiung, in: Zeitschrift für Geopolitik (ZfG), 4, 8 (1927), S.696.
- (41) Siehe ebenda, S.701.
- (42) Siehe O. Mossdorf: China in Randbemerkungen, in: ZfG, 4, 12 (1927), S.1070.
- (43) Siehe ebenda, S.1079.
- (44) W. Schüler: Die Kräfte der Chinesischen Südpartei, in: ZfG, 4, 4 (1927), S.326.
- (45) Siehe ebenda, S.332.
- (46) Haushofer, Vorwort in: Gustav Amann, Sun Yat-sens Vermächtnis, Geschichte der chinesischen Revolution.



- Berlin 1928, S.XV.
- (47) E. Krebs: Ein kritisches Wort, in: ebenda, S.XIX.
- (48) Ebenda, S.XXI.
- (49) Ebenda, S.XX.
- (50) Beispielsweise Chu Ping: Bodenreform in China. Phil. Diss., Leipzig 1933, in: Jahrbuch der Bodenreform (JdB), 29 (1933), S.145-181.
- (51) Siehe M. Yang Chung-yü: Kuo Min Tang und Bodenreform, in: JfB, 23 (1927), S.166-178. Yang, der Leiter der chinesischen Nachrichtenagentur in Berlin, hielt diesen Vortrag anlässlich eines Teeabends bei A. Damaschke.
- (52) Haushofer, in: Amann, op.cit., S.XIII.
- (53) Amann, op.cit., S.25.
- (54) Siehe ebenda, S.29.
- (55) Siehe ebenda, S.37.
- (56) Ebenda, S.31.
- (57) Ebenda, S.60.
- (58) Ebenda, S.76.
- (59) Ebenda, S.268.
- (60) Siehe ebenda, S.133.
- (61) Siehe ebenda, S.105.
- (62) Siehe ebenda, S.81ff.
- (63) Ebenda, S.267.
- (64) Siehe Amann: Chiang Kai-shek und die Regierung der Kuomintang in China. Heidelberg/Berlin 1936, S.3.
- (65) Siehe R. Wilhelm: Politische Entwicklungen in China, in: Sinica, 2, 8/9 (1927), S.157f.
- (66) Siehe R. Wilhelm: Ostasien, Werden und Wandel des chinesischen Kulturkreises. Potsdam 1928, S.187.
- (67) Siehe ebenda, S.186ff.
- (68) R. Wilhelm: in: Tai Tschiao. Die geistigen Grundlagen des Sun Yat Senismus. Berlin 1931, S.8.
- (69) Die Schrift "30 Jahre chinesische Revolution", Berlin 1927, umfaßt das erste Kapitel von "Die Lehre des Sun Wen". In: "Die Grundlehren vom Volkstum", als 1. Teil der drei nationalen Grundlehren veröffentlicht, finden sich 6 Reden Sun aus seinem Vorlesungszyklus 1924.
- (70) Siehe F. Otte: Sun Yat-sens wirtschaftliche Einstellung auf Grund des dritten Buches der Lehre von den drei Volksgrundsätzen, in: MSOS, 32 (1929), S.56ff.
- (71) Siehe ebenda, S.61ff.
- (72) Siehe G. Menz: China. Berlin 1930, S.38.
- (73) Die Übersetzung der chinesischen Termini von Sun Yat-sen erweist sich durchgängig als inhaltliches, weniger als sprachlich-formales Problem. In den unterschiedlichen deutschen Termini z.B. für Sanminzhuyi, Minsheng zhuyi, Minzuzhuyi und Minquanzhuyi spiegelt sich der

- jeweilige politische Standort des Verfassers und seine Sun-Yatsen-Interpretation wieder; vgl. die Tabelle im Anhang dieses Aufsatzes.
- (74) G. Kreitner: Hinter China steht Moskau. Berlin 1932, S.53.
- (75) Ebenda, S.61f.
- (76) K. A. Wittfogel: Das erwachende China. Wien 1926, S.57f, nach einem Zitat Sinowjews.
- (77) Siehe K. A. Wittfogel: Sun Yat Sen. Aufzeichnungen eines chinesischen Revolutionärs. Wien/Berlin 1927, S.6.
- (78) Siehe ebenda, S.11f.
- (79) Siehe ebenda, S.138.
- (80) Siehe ebenda, S.140.
- (81) Ebenda, S.120ff.
- (82) Ebenda, S.119.
- (83) Ebenda, S.138.
- (84) Ebenda, S.129.
- (85) Ebenda, S.147f.
- (86) Siehe M. N. Roy: Revolution und Konterrevolution in China. Berlin 1930, S.190 u.207.
- (87) Ebenda, S.39.
- (88) Ebenda, S.222f, 227f.
- (89) Ebenda, S.232f, 235.
- (90) Ebenda, S.425, 403, 429.
- (91) Siehe O. Männen-Helfen: China. Dresden 1931, S.148f.
- (92) Siehe ebenda, S.192, 170.
- (93) Ebenda, S.198.
- (94) F. Guse: China, Ereignisse und Zustände. Berlin 1937, S.10f.
- (95) Vgl. H. Herrfahrdt: Sun Yatsen. Der Vater des Neuen China. Ein Beispiel west-östlicher Begegnung. Hamburg 1948, S.229.
- (96) Ebenda, S.196, 200.
- (97) Siehe ebenda, S.228.
- (98) Siehe ebenda, S.59.
- (99) Siehe ebenda, S.111ff.
- (100) Ebenda, S.122.
- (101) Ebenda, S.129.
- (102) Ebenda, S.139, 141.
- (103) Siehe ebenda, S.150.
- (104) Ebenda, S.162.
- (105) Ebenda, S.164.
- (106) Ebenda, S.219.
- (107) Siehe ebenda, S.190ff.
- (108) Ebenda, S.219.
- (109) Ebenda, S.133. Von Herrfahrdt liegen weitere zwei Auf-

- sätze vor: Sun Yatsens Bedeutung für die Allgemeine Staatslehre, in: Deutsche Rundschau 2 (1947) sowie: Die Weiterbildung der Gewaltenteilungs-Lehre durch Sun Yatsen, in: Forschungen und Fortschritte, 24, 9/10 (1948), S.103-105. Im Rahmen dieser Sun-Yatsen-Rezeptionen entstanden zwei Dissertationen in Marburg: Werner Jahn: Der Einfluß Sun Yat-sens auf die verfassungsrechtliche Entwicklung Chinas, 1948, und Alfred Baumert: Die wirtschafts- und sozialpolitischen Reformpläne Sun Yatsens, 1950.
- (110) G.-K. Kindermann: Agrarrevolution und Agrarreform als Alternativen der Selbstentwicklung: Die Entwicklungstheorien des Sunyatsenismus und des chinesischen Kommunismus, in: G.-K. Kindermann (Hrsg.): Kulturen im Umbruch, Studien zur Problematik und Analyse des Kulturwandels in Entwicklungsländern. Freiburg 1962, S.68.
- (111) Siehe ebenda, S.96f und 158.
- (112) G.-K. Kindermann: Sun Yat-sen, in: Staatslexikon, Bd.VII. Freiburg 1962, S.891.
- (113) Siehe G.-K. Kindermann: Konfuzianismus, Sunyatsenismus und chinesischer Kommunismus. Freiburg 1963, S.51.
- (114) G.-K. Kindermann: Sun Yat-sen, op.cit., S.892.
- (115) G.-K. Kindermann: Konfuzianismus, op.cit., S.51.
- (116) G.-K. Kindermann: Agrarrevolution, op.cit., S.69, 72 u. S.75.
- (117) Siehe G.-K. Kindermann: Konfuzianismus, op.cit., S.16.
- (118) Ebenda, S.38.
- (119) Vgl. G.-K. Kindermann: Sun Yat-sen: Armed Prophet of 20th Century China - A Biographical Sketch, in: G.-K. Kindermann (Hrsg.): Sun Yat-sen, Founder and Symbol of China's Revolutionary Nation-Building. München/Wien 1982, S.63.
- (120) G.-K. Kindermann: Sunyatsenism - Prototype of a Syncretistic Third World Ideology, in: ebenda, S.87.
- (121) G.-K. Kindermann: Sun Yat-sen: Armed Prophet, op.cit., S.71.
- (122) G.-K. Kindermann: Sunyatsenism, op.cit., S.79; J. Domes: Vertagte Revolution. Die Politik der Kuomintang in China, 1923-1937. Berlin 1969, vertritt ähnliche Auffassungen.
- (123) M.-L. Näth: Chinas Weg in die Weltpolitik. Die nationalen und außenpolitischen Konzeptionen Sun Yat-sens, Chiang Kai-sheks und Mao Tse-tungs. Berlin/New York 1976, S.9.
- (124) Siehe ebenda, S.231ff; vgl. auch M.-L. Näth: China in World Politics: Sun Yat-sen's Views on International Relations, in: G.-K. Kindermann (Hrsg.): Sun Yat-sen:

- Founder, op.cit., S.301-309.
- (125) P. Weber-Schäfer: Die konstitutionelle Bewegung, in: P.J. Opitz (Hrsg.): Chinas große Wandlung. München 1972, S.109f.
- (126) H. Viechtbauer: Sun Yat-sen, in: P. J. Opitz (Hrsg.): Die Söhne des Drachen. Chinas Weg vom Konfuzianismus zum Kommunismus. München 1974, S.129. Vgl. dazu auch die M.A.-Arbeit von Hermann Halbeisen: Die 'San Min Chu I' Sun Yatsens. Philosophie demokratischer Herrschaft oder Bauanleitung für ein starkes China? Bochum 1974, S.96ff.
- (127) Siehe C. Hana: Sun Yat-sen's Parteiorgan Chien-she (1919-1920). Wiesbaden 1978, sowie C. Hana: The Development of the San-min chu-i during the May Fourth Movement, in: G.-K. Kindermann (Hrsg.): Sun Yat-sen: Founder, op.cit., S.128-142.
- (128) Siehe W. Franke: Das Jahrhundert der chinesischen Revolution. München 1958, S.117.
- (129) Siehe ebenda, S.237.
- (130) Siehe H. Wilhelm: Gesellschaft und Staat in China. Hamburg 1960, S.99f und 102.
- (131) B. Wiethoff: Grundzüge der neueren chinesischen Geschichte. Darmstadt 1977, S.119.
- (132) Siehe B. Wiethoff: China. Hannover 1975 (4.Aufl.), S.42.
- (133) Ebenda, S.53.
- (134) Siehe B. Wiethoff: Grundzüge, op.cit., S.119.

### Summary

The anniversary of Sun Yatsen's 120th birthday on Nov. 12th occasioned commemorations and international conferences on his doctrines and the continuing appeal of his ideas. This article reviews the wide spectrum of dealing with Sun Yatsen and his work both in Germany and, since 1949, in the Federal Republic of Germany.

Irrespective of different scientific and political views of the authors, one common thing can be noted over all periods: Sun Yatsen stands as a cipher for the assessment of historical events and their present interpretation and, at the same time, serves as a medium for demonstrating the viewpoints and hopes of the authors. The major reason for dealing with Sun originated from the situation of the authors' own country.

Five periods of reception of Sun's ideas can be distinguished. Between 1911 and 1919 Sun's work is assessed controversially in the context of the 1911 revolution. Between 1917 and

1929 Sun's political programme is also seen controversially within the framework of ideas on Sino-German alliances.

After Sun's death in 1927 until the early 1930s, more information becomes available. The assessment differentiates; conservative authors begin to express positive opinions on certain items of Sun's doctrine. Some authors regarding themselves as Marxists advance criticism against Sun's historical role. After World War II, Sun Yatsen is, for a short time, seen as an alternative of a third way between capitalism and socialism.

Influenced by the results of foreign scholars, in the Federal Republic of Germany former views on Sunyatsenism are continued. New issues of development policy and the relationship of the Federal Republic with both the People's Republic of China and Taiwan are focal points of interest. (Red.)

### **Determinanten französischer Südpazifik-Politik Frankreichs Isolation im Südpazifik**

Friedrich von Krosigk

Wer sich gegenwärtig mit politischem Wandel in der Region des Südpazifik befaßt, kann Frankreich nicht übergehen. Mururoa, Auckland, Noumea sind Symbole französischer Präsenz und französischen Wirkens im Südpazifik geworden. Französische Atomtests, die Rainbow Warrior-Affaire und die Probleme der Entkolonisierung und Unabhängigkeit Neukaledoniens sind Knotenpunkte einer Entwicklung geworden, die den Südpazifik aus der gewohnten Abseitsposition der Weltpolitik gerissen und erste Spuren gemeinsamer Willensbildung in die heterogene Inselwelt induziert haben. Frankreich steht als *bête noir* in der Südsee zwar nicht konkurrenzlos – über die USA kann hier nicht berichtet werden –, aber im Jahre 1985 hat es zweifellos eine besondere Vorrangstellung in dieser Region bezogen:

"A single year – 1985 – will doubtless have done as much for France's woes and misfortunes on the other side of the world as the preceeding 100."(1)

Als Frankreich vor gut 140 Jahren sich als Kolonialmacht in der Südsee zu etablieren begann, war dieser Schritt wesentlich bestimmt von der Konkurrenz mit Großbritannien und später mit Deutschland um strategisch wichtige Einflußzonen in dieser vom europäischen Kolonialismus verspätet erfaßten Region. Heute, nachdem Amerika über Assoziationsverträge mit den mikronesischen Staaten das Stigma kolonialer Beziehung mit den von Japan übernommenen Treuhandgebieten zumindest formal beseitigt hat, steht Frankreich allein im Pazifik als Kolonial- wie experimentierende Nuklearmacht, als Zielscheibe der letzten großen Antikolonial- und der ersten großen internationalen Antinuklearbewegung. Der kolonialen Konkurrenz ist die politische Isolation gefolgt, die ihren Preis verlangt.

In den folgenden Ausführungen wird der Versuch gemacht, die exponierte französische Stellung im Südpazifik durchsichtig zu machen. Es versteht sich, daß diese Analyse sich nicht nur auf Frankreich als internationalen Akteur mit seinen besonderen Motiven und Antriebskräften allein richten kann. Mit zu erfassen ist der regionale und internationale Wandel, in dem Frankreich sein besonderes politisches Profil gewinnen konnte.

### Historische Mythen

Im aktuellen Klima der Spannung zwischen Frankreich und seinen pazifischen Rivalen fehlte es nicht an Versuchen, gegenwärtige Konfliktkonstellationen mit dem Verweis auf geschichtliche Kontinuität zu determinieren. Auf französischer Seite werden die alten Herrschaftsaspirationen der "großen protestantischen Bruderschaft" zwischen Sydney und Vancouver beschworen, um die mangelnde Sympathie für Frankreichs atomares und koloniales Abenteuer im Südpazifik zu erklären. So argumentiert Jean-Pierre Doumenge, wenn er schreibt:

"Les grandes confréries protestantes rêvent depuis trente ans de constituer un solide axe politique Vancouver-Sydney qui lierait l'ensemble des petits Etats insulaires océaniques à l'action 'civilisatrice' de l'Australie et de l'Amérique du Nord, et qui formerait une sorte de glacis protecteur à ces deux grands ensembles continentaux: dans ce contexte, le maintien dans la République française des archipels francophones constitue une gêne"(2)

Aus angelsächsischer und insbesondere australischer Perspektive dagegen besteht die Neigung, die heutigen Probleme mit Frankreich im Südpazifik im Lichte der Kontinuität lang gehegter französischer imperialer Ambitionen und zivilisatorischer Missionsansprüche zu interpretieren:

"The French Empire in the South Pacific has deep historical roots and French perceptions of the South Pacific have long been coloured by such romantic personalities as Gauguin and dramatic events such as the fact that New Caledonia was the first French Territory to declare for de Gaulle's Free French Movement ..."(3)

Die zeitgenössische Rhetorik führender französischer Politiker, die das finanziell aufwendige Engagement in der Südsee zu legitimieren suchen, trägt das ihre dazu bei, diese Vision einer historischen Mission Frankreichs – eines gallischen Manifest Destiny – im Südpazifik zu popularisieren. Der per Dekret vom 23. Dezember 1985 – unter Leitung des ehemaligen Guerilla-Strategen Régis Debray – geschaffene Conseil du Pacifique du Sud ist eigens dazu ausersehen, dieser Botschaft internationale Resonanz zu verleihen.(4) Ähnliches gilt für die geplante Eröffnung einer französischen Universität im Südpazifik in Papeete.

Es fehlt hier an Raum, um Frankreichs Geschichte im Südpazifik aufzuarbeiten, aber einige klärende Hinweise zur traditionellen Rolle Frankreichs in dieser Region und ihrem Wandel sind angebracht, um heutige Problemhorizonte besser verständlich zu machen.

Als Frankreich 1842 damit begann, das heutige französische Polynesien (und Wallis und Futuna) unter Kontrolle zu bringen, um elf Jahre später Neukaledonien zu annektieren, waren die Würfel im Südpazifik zugunsten Großbritanniens, das Frankreich zuvorgekommen war, sowohl bei der Besitzergreifung Australiens als auch bei der Annektierung Neuseelands (1840), bereits gefallen: d.h. Frankreich mußte sich mit einer zweitrangigen Position und zweitrangigen Besitzungen in der Südsee begnügen. Ungeachtet der Tatsache, daß Neukaledonien neben Algerien und Guyana zur französischen Siedler- (und Straf-) Kolonie avancierte, blieben die französischen Besitzungen im Südpazifik auch für Frankreich selbst sekundär bis weit in das 20. Jahrhundert hinein. Im Zentrum des französischen Kolonialreiches stand nach dem Bankrott der großen Zuckerinseln in der Karibik (Guadeloupe, Martinique) und im indischen Ozean (Réunion), Algerien, die Besitzungen im westlichen Afrika und Indochina. Die pazifischen Inseln dagegen versanken in Marginalität, wenn nicht in Vergessenheit. Das gilt auch für die "Schatzinsel" Neukaledonien, deren großer mineralischer Reichtum zwar schon im 19. Jahrhundert bekannt, aber bedingt durch die isolierte Lage und mangelnde Arbeitskräfte als nicht profitabel eingeschätzt war.

Bis hin zum Zweiten Weltkrieg zeugen stetige Klagen der Pazifik-Kolonien über finanzielle Beschränkungen und administrative Mißwirtschaft (Zentralismus) von dem gespannten Verhältnis zur französischen Metropole. Das pazifische "Juwel" verblaßte im Schatten Indochinas als eigentlichem Zentrum französischer Interessen und Ambitionen im pazifischen Raum; und selbst die Liquidierung dieses Kolonialreiches in Südostasien vollzog sich zunächst nicht zugunsten einer Aufwertung der pazifischen Besitzungen, das gilt auch für Neukaledonien:

"... the Caledonians were disappointed that France did not regard their island as the heir to its former Southeast Asian colony, for after the Dienbienphu debacle, New Caledonia received almost none of the equipment removed from Indochina, which it had expected to inherit."(5)

Eine Politik der Isolation der pazifischen Besitzungen war Frankreichs vornehmliche Antwort auf die wachsende Attraktivität, die das nachbarliche angelsächsische Entwicklungsmodell (Australien) auf die französischen Siedler Neukaledoniens ausübte, und in dieser Politik der Isolation liegen die eigentlichen Wurzeln traditioneller Friktionen mit Australien, aber auch der notorischen Rückständigkeit, von der die französischen Pazifikbesitzungen lange gezeichnet waren. Die systematisch verfolgte Isolation der pazifischen Besitzungen voll-

zog sich Hand in Hand mit einer äußerst restriktiven Finanzpolitik, die die Entwicklungschancen dieser Inseln entsprechend hemmte:

"French policy in the Pacific has most often been marked by a pervasive suspicion of all alien influences, combined with a parsimoniousness in providing the funds needed to develop the islands' economic resources. Had the mother country been more generous in its attitude toward the Caledonians and less bent on isolating them in an ocean dominated by "Anglo-Saxon" powers, it would not have needed to fear the allurements of more affluent and technically advanced countries such as the United States and Australia."(6)

Das gegenwärtige prononcierte französische Engagement im Südpazifik ist also weder auf tiefe historische Wurzeln und frühe Perzeptionen großer nationaler Interessen und Vorteile in dieser Region zurückzuführen, noch bewegt es sich in der emotionalen Kontinuität romantischer Träume – und enttäuschter Erwartungen – eines Gauguin, wie Dalton suggeriert.(7) Frankreichs heute deklarierte Mission im Südpazifik ist vielmehr als Ausdruck eines Umbruchs zu verstehen, in dem spezifische internationale, regionale, aber auch nationale Veränderungsprozesse ineinandergreifen. Einige Elemente dieses Umbruchs sollen hier kurz skizziert werden.

Ihr erstes weltpolitisches Entree haben Frankreichs Besitzungen im Südpazifik im Zweiten Weltkrieg vollzogen: Neukaledonien als wichtiger Stützpunkt der amerikanischen Pazifikstreitkräfte im Ringen mit Japan um den südwestlichen Pazifik. Aber auch Französisch Polynesien – 5.000 km weiter östlich – stellte mit Bora Bora eine Basis für amerikanische Truppen. Bedingt durch den verstärkten Bedarf an Nickel im Zuge von Weltkrieg und Korea-Boom nahm dann auch der wirtschaftliche Aufschwung Neukaledoniens, das heute trotz Absatzflaute auf dem Nickelmarkt dank hoher französischer Subventionen zu den reichsten und industriell am stärksten entwickelten Inselstaaten des Südpazifik zählt, seinen Ausgang.

Der Prozeß der Entkolonialisierung zusammen mit den nuklearen Ambitionen, die Frankreich unter de Gaulle entwickelte, produzierte den zweiten Aufwertungsschub der französischen Inseln im Südpazifik. Weder das Projekt der Union (1946), noch das der Communauté Française (1958), weder die "Assimilations-" noch "Assoziationsstrategie" konnten das Unabhängigkeitsstreben der französischen Kolonien eindämmen. Übrig blieb lediglich ein insulares Konfetti verstreut über Atlantik, Karibik, Indischen Ozean und Pazifik, das gegenwärtig 1,5 Mio.

Menschen umfaßt und dessen Unterhaltung ein Drittel der französischen Entwicklungshilfe (=23 Mrd. Francs) absorbiert. Als Valéry Giscard d'Estaing noch Finanzminister war, sprach er von den im Status von Départements (DOM, Départements d'Outre Mer) bzw. Territoires (TOM, Territoire d'Outre Mer) an Frankreich gebundenen überseeischen Restbesitzungen als den "danseuses qui coûtent chères".(8)

Während England, schon seit 1776 frühzeitig geübt im Umgang mit kolonialen Unabhängigkeitsbestrebungen und begünstigt durch lockere indirekte koloniale Herrschaftsverfahren (indirect rule), auch die insularen Relikte seines Kolonialreiches – sieht man einmal von den Malvinen, Pitcairn und einigen kleineren Karibik-Inseln ab – ohne Umschweife liquidierte, hat Frankreich an der Fiktion der "Assimilation" bzw. "Association" seiner insularen Kolonialrelikte hartnäckig festgehalten. Das zentralistische, legalistische Erbe französischer Kolonialadministrationen hat den französischen Entkolonisierungsprozeß sicherlich kompliziert (zugleich aber auch geschützt vor den kritischen Augen des Decolonization-Committees der Vereinten Nationen); die Entscheidung zum inkorporativen Verfahren über das DOM/TOM-System verweist jedoch auf spezifische strategische und perzipierte wirtschaftliche Interessen, die den Faktor der Tradition bzw. der politischen Kultur überlagerten.

Mit der Unabhängigkeit Algeriens (1962) verlor Frankreich zugleich seine traditionellen nuklearen Testgebiete in der Sahara. 1964 beschloß de Gaulle, im Zuge des Aufbaus einer eigenständigen Force de Frappe das Centre d'Expérimentation du Pacifique auf dem Mururoa-Atoll in Französisch Polynesien zu errichten. Ebenfalls in die 60er Jahre fiel der Aufstieg der Sowjetunion zur maritimen Großmacht, der die strategische Bedeutung auch kleinerer Inseln für die westliche Verteidigung erheblich veränderte. Zeitlich synchron damit setzten die ersten Bemühungen der maritimen Länder der Dritten Welt – unter Führung Maltas – ein, das Seerecht zugunsten der Schaffung von 200-Seemeilen-Wirtschaftszonen zu modifizieren. Dank seiner weitgespannten insularen Besitzungen verfügt Frankreich heute über ein maritimes Einfluß- und Wirtschaftsgebiet von mehr als 10 Mio. qkm. 7 Mio. qkm fallen allein auf die Besitzungen im südlichen Pazifik, aus französischer Sicht ein Anstoß des Argwohns, insbesondere von Seiten des benachbarten Australiens.

"La France, par territoires d'outre-mer interposées, se trouve dans le Pacifique, elle contrôle 1.740.000 qkm autour de la Nouvelle-Calédonie, 5 millions de qkm en Polynésie française et 300.000 qkm autour de Wallis et Futuna. A l'exception des Etats-Unis, les grandes puissances riveraines

du Pacifique n'ont pas de domaine maritime comparable, ce qui attire d'autant leur convoitise. C'est en particulier le cas de l'Australie."(9)

### Strategisches Kalkül: Der Mururoa-Noumea-Kourou-Komplex

Wenn sich Frankreich heute bemüht, ein pazifisches Profil mit kultureller und historischer Tradition zu präsentieren, so muß korrigierend hinzugefügt werden, daß das eigentliche Datum der französischen Entdeckung des Pazifiks, sieht man einmal vom Mythos Gauguin ab, in die Zeit der Suche nach einem Ersatz für die durch die Unabhängigkeitsbewegung Algeriens bedrohten atomaren Testgebiete in der Sahara fiel. Angesichts der schon etablierten atomaren Testpraxis in der Südsee lag es für Frankreich nahe, dem amerikanischen und britischen Beispiel zu folgen – auf dem Bikini- und Eniwetok-Atoll sowie dem Johnson-Island haben die Amerikaner vornehmlich ihre Testversuche vorgenommen; auf dem Christmas-Island operierten Briten und Amerikaner gemeinsam – und ebenfalls auf Atolle in der Südsee zurückzugreifen, die im Bereich der eigenen, d.h. polynesischen Besitzungen lagen. Im Winter 1963/64 fiel die Entscheidung zur Errichtung des Centre d'Expérimentation du Pacifique (CEP) auf dem Mururoa-Atoll, ohne auch nur die Spur einer vorhergehenden Konsultation auf lokaler Ebene. Im September 1966 zelebrierte de Gaulle die Einweihung des CEP mit der Zündung einer 120 KT-Bombe.(10)

Die französischen Besitzungen in der Südsee hatten nie eine eigenständige Bedeutung für Frankreich gewinnen können, sie waren immer funktional bezogen auf spezifische französische Ambitionen und Bedürfnisse in Europa. Während Frankreich mit den alten Zuckerinseln in der Karibik und im Indischen Ozean aufgrund langer ökonomischer, kultureller und ethnischer Bindungen eng verknüpft ist, steht das militärisch-strategische Kalkül im Mittelpunkt der französischen Pazifik-Interessen. Mururoa (mit dem CEP), Papeete (als Sitz der DCAN = Direction des Constructions et Armes Navales), Noumea (als Nachschub- und Versorgungszentrum) zusammen mit Kourou (das französische Raumfahrtzentrum in Guyana) bilden gemeinsam den exterritorialen militärisch-industriellen Komplex, auf den die Force de Frappe, mit der Frankreich seine sicherheitspolitische Unabhängigkeit zu gewährleisten sucht, aufbaut.

Darüber hinaus deutet vieles darauf hin, daß Frankreich inzwischen auch eine verstärkte konventionelle militärische Präsenz im Pazifik zu realisieren sucht, nicht nur um das CEP gebührend absichern zu können, sondern um als militärische

Mittelmacht globale Operativkraft zu erlangen; eine Planung, die insbesondere dem Ausbau militärischer Anlagen (Hafen und Flugplatz) auf Neukaledonien zugute kommt, das damit an seine im Zweiten Weltkrieg schon erlangte strategische Bedeutung als "unversenkbarer Flugzeugträger" im Pazifik wieder anknüpft.

Diese neuerdings entwickelten konventionellen strategischen Überlegungen und Planungen sind auch in Frankreich nicht unumstritten geblieben. Zu den prominenten Kritikern dieser pazifischen Ambitionen zählt der inzwischen in den Ruhestand versetzte Admiral Antoine Sanguinetti, ehemals Leiter der ersten nuklearen Testserie Frankreichs im Pazifik:

"Lost in an American Lake, France will never have a leading position in the Pacific. United States interests in the region are stronger than ours. In case of conflict Washington wouldn't give us time to intervene."(11)

Bleibt die Warnung des Präsidenten der Territorialen Versammlung Neukaledoniens, Dick Ukeiwe, daß ein französischer Rückzug aus dem Pazifik ein sowjetisches "follow up" nach sich ziehen müßte. Eine Argumentation, die offensichtlich auch in den USA ihre Wirkung nicht verfehlt hat. Über das militärisch-strategische Kalkül hinaus allerdings werden in jüngster Zeit zunehmend ökonomische Gründe ins Spiel gebracht, um eine Pazifikpräsenz Frankreichs dringlich erscheinen zu lassen.

### Ökonomische Interessen

Nur flüchtig können einige Aspekte dieser Argumentation hier berührt werden. Zunächst muß noch einmal daran erinnert werden, daß Frankreichs Pazifik-Inseln – ebenso wie alle anderen DOM/TOM in der Karibik oder im Indischen Ozean – Zuschußunternehmen sind, d.h. Subventionsbetriebe, deren Haushaltskosten bis zu 40% von Paris gedeckt werden (23 Mrd. Francs p.a. = 2,3% des französischen Haushalts 1985).(12) Das gilt auch für das "reiche" Neukaledonien. Alle weiteren Profitabilitätskalkulationen müssen spekulativ bleiben. Sie beziehen sich einerseits auf mögliche Gewinne, die aus der extensiven Nutzung der weiten französischen Meereswirtschaftszonen zu ziehen wären, andererseits auf vage Hoffnungen, über die Pazifischen Inseln Anschluß an die vielgerühmte ökonomische und politische Machtverschiebung zum Pazifischen Becken zu gewinnen. Inwieweit die Südpazifischen Inseln überhaupt über Ressourcen verfügen können, die ihnen die Möglichkeit verschaffen, als relevante Akteure in einem neuen pazifischen

Machtkomplex zu partizipieren, ist beim gegenwärtigen Stand des Wissens schwer ersichtlich. Besser kalkulierbar sind die Spekulationen auf Meeresressourcen. Hier wäre anzumerken, daß Frankreichs Inseln, von wenigen Ausnahmen abgesehen, über kein kontinentales Schelf verfügen und so beim gegenwärtigen Stand der technologischen Entwicklung kaum als Quelle abbaufähiger Rohstoffe zu betrachten sind. Bleiben die reichhaltigen Bodenschätze Neukaledoniens, die aber bislang immer durch hohe Transportkosten und fluktuierende Marktrelationen belastet waren. Aufgrund regressiver Nachfrage und globalem Preiszerfall fiel die Nickelproduktion Neukaledoniens zwischen 1970 und 1983 von 130.000 auf 46.000 t. Auch die großen Erwartungen, über Fischfanglizenzen aus den umfangreichen Meereswirtschaftszonen im Pazifik zu profitieren, sind der Ernüchterung gewichen. Beim gegenwärtigen Stand der technologischen Entwicklung kommt Frankreich die Überwachung der exklusiven Meereswirtschaftszonen um das acht- bis zehnfache teurer als die Einnahmen aus dem Fischfang. (13)

Versuche, mittels ökonomischer Kalkulationen allein Frankreichs hohen Einsatz im Streben um eine dauerhafte Präsenz im Südpazifik plausibel zu machen, sind offensichtlich Grenzen gesetzt. Unbestreitbar dominieren die strategischen und logistischen Erfordernisse der Force de Frappe, wenn auch die unbewohnte Insel Kerguelen im Südatlantik - neben dem zynischen Verweis auf das Massif Central - als möglicher Ersatz für das Mururoa-Atoll bereits im Gespräch ist.

Aber die Problematik der Entkolonialisierung im Südpazifik hat für Frankreich längst die Grenzen rationaler Kalkulation - ob militärischer, strategischer oder ökonomischer Natur - überschritten. Historische Erfahrung, Tradition, parteipolitische Querelen, innergesellschaftliche Konflikte, machtpolitisches Streben und schließlich die verfahrenere Lage der von 30.000 "Caldoches" (14) dirigierte Siedlerkolonie Neukaledonien haben einen nahezu unüberwindbaren Pazifik-Komplex geschaffen, dessen gewaltlose Entflechtung in näherer Zukunft kaum zu erwarten ist. Nur andeutungsweise können abschließend einige wichtige Linien dieses französischen Komplexes nachgezeichnet werden.

### Im Südpazifik verfangen

Angelsächsische und insbesondere australische Beobachter Frankreichs im Pazifik machen es sich zu einfach, wenn sie die Logik eines französischen Imperial Design im Pazifik bzw. das französische Streben nach nationaler Gloire und Grandeur beschwören, um Frankreichs Handlungsmuster verständlich zu

machen. Sie bewegen sich damit auf ähnlich unergiebigem Terrain, wie jene französischen Kollegen, die die imperialen Ambitionen Australiens zum Schlüssel der französischen Schwierigkeiten in dieser Region erheben. Nur dank der Marginalität, die der Südpazifik für Frankreich bis in die jüngste Vergangenheit besaß, sind viele der heutigen Schwierigkeiten Frankreichs in dieser Region zu erklären. Die Probleme und Kräfte dieser vergessenen Region wurden in Paris erst ernst genommen, als Frankreich von deren Entwicklung bereits überrollt war. Erst der Unabhängigkeits-Coup Vanuatus, d.h. das Ende des Kondominiums auf den Neuen Hybriden mit Großbritannien hat Frankreich gezwungen, den politischen Wandel im Pazifik überhaupt in regionalen Kategorien zu registrieren und erst zu nehmen. (Wenn auch noch heute die Tendenz besteht, die dortige Unabhängigkeitsbewegung als Komplott von australisch-gesteuerten protestantischen Pfarrern zu simplifizieren). Die Fluchtbewegung der frankophonen Melanesier von Vanuatu nach Neukaledonien hat dann den letzten Anstoß gegeben, den französischen Domino- und Verschwörungskomplex im Südpazifik zu verfestigen, der eine separate Betrachtung der Probleme, z.B. Neukaledoniens gegenüber Französisch Polynesien, heute unmöglich macht. Frankreichs unrühmlicher Ausstieg aus Vanuatu, beschleunigt durch den Einsatz von Streitkräften aus Papua Neuguinea unter australischer Regie und Logistik, koinzidierte mit dem Vorspiel des französischen Wahlkampfes, den die Sozialisten schließlich mit dem Programm umfassender regionaler Reformen - sie waren auch auf die DOM/TOM bezogen - und mit Unabhängigkeitsversprechen für Neukaledonien führten und gewannen. Die Reformdiskussion insbesondere für Neukaledonien geriet damit gleich unter den schlechten Stern der "Niederlage" in Vanuatu, und die Verhärtung der Fronten, in Neu-Kaledonien wie in Frankreich, nahm ihren bekannten Verlauf. Vanuatu weckte die Ängste der Caldoches, die Prestigebedürfnisse der französischen Rechten und das Profil-Bedürfnis der französischen Linken. Die Wahlversprechungen der Sozialisten zur Unabhängigkeit Neukaledoniens dagegen stimulierten die Erwartungen der Kanaken. Auch ohne die Problematik der Force de Frappe wäre Frankreich inzwischen im Südpazifik in Schwierigkeiten, schon aufgrund der verfahrenen und in manchen Aspekten nordirischen Verhältnissen ähnelnden Konfliktkonstellation, die sich in der Siedlerkolonie Neukaledonien angebahnt hat. (15)

Auch wenn Unabhängigkeitsstreben und Anti-Nuklearbewegungen im Südpazifik von Frankreich langfristig nicht mehr einzudämmen sind, ist dennoch mit einem raschen französischen Rückzug aus dieser Region nicht zu rechnen. Neben nuklearen Großmachtambitionen und innergesellschaftlichen



Polarisierungstendenzen, die gegenwärtig Frankreichs pazifischen Handlungsspielraum lähmen, sind es internationale Machtkonfigurationen, die Frankreichs Position im Südpazifik auf absehbare Zeit stützen. Alles deutet darauf hin, daß sowohl Australien – trotz aller antifranzösischen Rhetorik – als auch die USA – trotz aller antikolonialen Rhetorik – letztendlich Frankreich als Schutzschild westlicher Verteidigung arbeitsfähig in ihr antisowjetisches Kalkül im Südpazifik einbezogen haben. Die Zurückhaltung insbesondere der USA gegenüber den französischen Abenteurern in Neukaledonien und Polynesien ist nicht zu übersehen. Und auch Australien scheint wenig daran zu liegen, mit einem von Frankreich gelösten Neukaledonien vor der Küste zu existieren, das möglicherweise kubanische Assoziationen wachrufen oder teure Subventionen erforderlich machen könnte. (16)

Die gegenwärtige Krise des ANZUS-Paktes, (17) mit ihren verunsichernden Wirkungen auf die sicherheitspolitischen Zukunftsvisionen im Südpazifik ebenso wie die graduelle Penetration der Sowjetunion in diesem Raum – sei es über Fischereiabkommen, wie im vergangenen Jahr mit Kiribati, sei es über die Ausweitung diplomatischer Beziehungen wie unlängst mit Vanuatu – spielt dabei in die Hände Frankreichs. Auch ohne die Illusion eines gallischen Manifest Destiny sind Frankreichs Tage im Südpazifik noch nicht gezählt.

#### Anmerkungen

- (1) The Guardian Weekly, v. 13. April 1986: French isolation increasing in the Pacific.
- (2) Jean-Pierre Doumenge: Les Mélanésien et la société pluriethnique Nouvelle-Calédonie, in: Hérédote, 37-38 (1985), S.123. An anderer Stelle vertieft Doumenge seine Verschwörungstheorie vor dem Hintergrund der Unterstützung, die Australien der Unabhängigkeitsbewegung Neukaledoniens gewährt: Les Iles et les micro-Etats Insulaires, in: ebd., S.312.
- (3) John Dalton: France and Conflict in the Pacific. Paper presented at the International Conference on Conflict Desolution and Peace Studies. University of the South Pacific, Suva Fiji, 30.12.85-5.1.86.
- (4) Vgl. Neue Zürcher Zeitung, Nr. 48 v. 28.2.1986: Régis Debray als Frankreichs Pazifikanwalt.
- (5) V. Thompson/R. Adloff: The French Pacific Islands, French Polynesia, and New Caledonia. Berkely 1971, S.345.
- (6) Ebenda, S.339.

- (7) J. Dalton, a.a.O., S.2.
- (8) Zitat übernommen von Yves Lacoste: Ces îles où l'on parle français, in: Hérédote, 37-38 (1985), S.23.
- (9) Jean Pierre Doumenge: Les Mélanésien et la société pluriethnique en Nouvelle-Calédonie, in: Hérédote, 37-38 (1985), S.123.
- (10) Zur Geschichte der französischen Nukleartests im Südpazifik vgl. Bengt Danielsson: Under a Cloud of Secrecy: The French Nuclear Tests in the Southeastern Pacific, in: Ambio, A Journal of the Human Environment (Stockholm), XIII, 5-6 (1984).
- (11) Zitat übernommen von Anne-Marie Contant: Worsening relations: French Policy in the South Pacific, in: World of Information (Saffron Walden), 1986, S.13. Kritisch zum militärischen Engagement Frankreichs im Südpazifik vgl. auch: Jean-Pierre Gomané: Perspectives de la France outre-mer, in: Politique Etrangère, 2 (1985), S.419f.
- (12) Vgl. die Angaben bei Yves Lacoste, a.a.O., S.23.
- (13) Anne-Marie Contant, a.a.O., S.12.
- (14) Vgl. Alain Saussol; Trente Mille "Caldoches" en Nouvelle-Calédonie, in: Hérédote, 37-38 (1985), S.129f.
- (15) Zur Konflikt-Problematik Neukaledoniens vgl. Jean-Pierre Doumenge: La Nouvelle-Calédonie Face à son Avenir, in: Cultures et Développement. Revue Internationale des Sciences du Développement, XVI, 2 (1984), S.281ff. – Alain Saussol, a.a.O., und J. Dalton, a.a.O.
- (16) Vgl. R.-P. Paingaux: France's Pacific "bungling" puts Australia on the spot, in: The Guardian Weekly, v. 16.3.85, S.62.
- (17) Vgl. Hervé Coutau-Begarie: L'Australie, la Nouvelle-Zélande et la crise de L'Anzus, in: Politique Etrangère, 4 (1985), S.911ff.

#### Summary

When dealing with political changes in the South Pacific, the impact of France cannot be left out. French nuclear tests, the Rainbow Warrior Affair, and problems related with the decolonization and independence of New Caledonia have become landmarks in a development that has brought the South Pacific into international politics.

This article tries to illuminate the exposed position of France in the South Pacific. Not only France, as an international actor with specific motives, but also the regional and international changes are dealt with.

France is not in a position to contain, in the long run, the anti-nuclear and independence movements in the region. But, on the other hand, a quick retreat does not seem likely. Beside internal tendencies in France – nuclear superpower ambitions and tendencies of inner-societal polarization –, it is the international power situation which backs her position. Both Australia and the United States seem to have included France as a sort of protective shield of Western defence against the advance and gradual penetration of the Soviet Union in the region. The present crisis of the ANZUS Pact with its disconcerting effects on security prospects and designs strengthens France's position. (Red.)

## KONFERENZEN

### Berichte

#### **7. Bielefelder Kolloquium zur Südostasienforschung, Bielefeld, 11. Juli 1986**

Das Südostasienprogramm des Forschungsschwerpunkts Entwicklungssoziologie der Universität Bielefeld und des HWWA, Institut für Wirtschaftsforschung (Hamburg) waren gemeinsamer Veranstalter eines Kolloquiums zu Fragen der "Sozio-ökonomischen Aspekte der Transmigration mit besonderer Berücksichtigung Ost-Kalimantans", (Leiter: Prof. Dr. H.-D. Evers und Dr. Kebschull). Die folgenden Vorträge wurden während des Seminars gehalten: Die Situation der Transmigrationsprojekte in Sulawesi (Jörg Hartmann, Bielefeld), Die Situation der Transmigrationsprojekte in Bengkulu (Ria Gondowarsito, Bielefeld), Problembereiche im Transmigrationsprogramm (Sabine Wiermann, Hamburg), Zur Rolle von Frauen in Transmigrationsprojekten (Christiane Kalle, Eschborn), Geologische Voraussetzungen der Landwirtschaft in Ost-Kalimantan (R. Hoffmann, Hannover), Handel und Märkte in Kalimantan (Hans-Dieter Evers, Bielefeld), Ökonomische Wirkungen der Transmigration (Dietrich Kebschull, K. Faßbender, S. Wiermann, Hamburg), Soziale Wirkungen der Transmigration (Hans-Dieter Evers, Wolfgang Clauss, Solvay Gerke, Bielefeld).

Solvay Gerke, Bielefeld

#### **Internationales Symposium über koreanische Sprache und Literatur, Beijing, 18.-22. 9.1986.**

An der Peking-Universität fand vom 18. bis 22. August 1986 das erste internationale Symposium über koreanische Sprache und Literatur auf chinesischem Boden statt. Veranstalter der Konferenz war die "Gesellschaft für Koreanische Sprache in China", deren Sitz sich an der Peking-Universität befindet. Unter Leitung von Professor Cho'oe Ung-gu (Cui Yingjiu) nahmen 58 Mitarbeiter von wissenschaftlichen Institutionen und Verlagen aus der VR China, neun Wissenschaftler aus Japan, nur vier aus der Demokratischen Volksrepublik Korea, drei aus den USA sowie je ein Vertreter aus Kanada und der Bundesrepublik Deutschland an der Tagung teil. Die eingeladenen südkoreanische Wissenschaftler hatten von ihrer Regierung keine Reise Genehmigung erhalten.

Die ethnisch den Koreanern zugehörnde Bevölkerung der VR China zählt etwa 1,8 Mio. Menschen und bildet somit die elftgrößte Minoritätengruppe in China. Das aktive Kulturleben der Koreaner in der Yanbian Koreanischen Autonomen Zone (YKAZ), dem durch die Verfassung von 1982 und das neue Gebietsautonomiegesezt von 1984 auch größere finanzielle Unterstützung durch die Regierung zugebilligt wurde, zeichnet sich u.a. durch eine jährliche Buchproduktion von mehr als 300 koreanisch-sprachigen Titeln aus; in ganz China existieren z.Z. ca. 40 Zeitschriften sowie mehrere koreanische Tageszeitungen. Auch auf diesem Symposium wurden alle Vorträge in koreanischer Sprache gehalten, obwohl Chinesisch ebenso als offizielle Konferenzsprache zugelassen war.

Die langen Einführungsvorträge zweier nordkoreanischer Professoren (Kim Kum-sok, Kim Ha-myong) fanden bei der Zuhörerschaft kaum Beachtung, während die Beiträge der Vertreter aus Japan und Hawaii über Spracherwerb und Bildungswesen der dortigen koreanischen Minderheiten zu längeren Diskussionen führten. Neben Themen aus dem Bereich der klassischen Erzählliteratur standen auch Vorträge über die gegenwärtige Regionalliteratur der YKAZ, den Stand der koreanischen Linguistikforschung in China, die Verfahren der Textedierung klassischer und moderner Literatur und über den Einfluß der chinesischen Sprache und Literatur auf die koreanische Literatur (in China) auf dem Programm. Deutlich spürbar wurde in einigen Beiträgen die stärker werdende Ausrichtung koreanischer Wissenschaftler in China nach Südkorea. Es ist ein offenes Geheimnis, daß allein im letzten Jahr die Abteilung für orientalische Sprachen der Peking-Universität von Institutionen der Republik Korea Bücher im Wert von 80.000 US\$ erhielt. Der südkoreanische Industriekonzern Daewoo, der in Shanghai ein Büro unterhält, unterstützt die koreanische Minoritäten-Universität (Yanbian daxue) und andere Bildungsinstitutionen der YKAZ mit großen Geld- und Buchspenden. Auch die Vereinigungskirche ("Mun-Sekte"), die in Yanbian ein kirchliches Zentrum unterhält, finanziert an der Yanbian-Universität zwei Englischlehrer. Die Informationskanäle nach Südkorea - wie auch nach Nordkorea - scheinen im allgemeinen besser zu funktionieren als der Austausch von Journalen und Büchern zwischen den verschiedenen regionalen koreanischen Minoritätengruppen in Yanbian, Liaoning, Heilongjiang und Beijing untereinander.

Es blieb ungeklärt, ob es in ein oder zwei Jahren zu einem zweiten Symposium kommen wird.

Frank Hoffmann, Seoul

### Ankündigung

#### **Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Chinesischunterrichts in der Bundesrepublik Deutschland e.V. (AFCh)**

Vom 27. bis 31. Oktober 1986 führt die AFCh im Landesinstitut für Schule und Weiterbildung, Paradieser Weg 64, 4770 Soest folgende Seminarveranstaltungen durch:

- 1) IV. Tagung "Moderner Chinesischunterricht in der Bundesrepublik Deutschland", Thema: Lehrerfortbildung und Weiterbildung, 27.-28. Okt. 1986;
- 2) Internationales Symposium "Förderung des Chinesischunterrichts im Rahmen des Kulturaustausches mit China", 29.-30. Okt. 1986;
- 3) Arbeitskreis "Chinesisch an Höheren Schulen"; 28.-30. Okt. 1986;
- 4) AFCh-Mitgliederversammlung, 27./31. Okt. 1986.

#### **Die wirtschaftliche Position der Bundesrepublik Deutschland in einzelnen asiatischen Ländern: gegenwärtiger Stand, Konkurrenz und Perspektiven, Hamburg, 19. - 21.11.1986.**

Während der letzten Monate ist immer wieder die Entwicklung der pazifischen Märkte diskutiert worden und in diesem Zusammenhang auch die Frage, inwieweit die deutsche Wirtschaft an der Entwicklung in dieser Region beteiligt ist. Mit der Tagung will der "Arbeitskreis für gegenwartsbezogenen Forschung und Dokumentation über den süd- und ostasiatischen Raum" (AGDA) versuchen, in einleitenden Referaten auf grundlegende wirtschaftliche Entwicklungstrends und ihre Auswirkungen auf die asiatisch-pazifische Region einzugehen, dann die wirtschaftlichen Strategien Japans und der USA in der Region zu durchleuchten versuchen, um schließlich die wirtschaftliche Position unseres Landes in einzelnen asiatisch-pazifischen Ländern konkret herauszuarbeiten, die Konkurrenz am jeweiligen Länderbeispiel darzustellen und versuchen, Aussagen über Entwicklungsperspektiven zu machen. Wir hoffen uns von der Tagung eine Konkretisierung und Ernüchterung der Debatte um den "Pazifischen Mythos". Die Veröffentlichung der Referate ist unmittelbar nach der Tagung geplant.

Weitere Anfragen zum Tagungsprogramm:  
Institut für Asienkunde, Rothenbaumchaussée 32, D-2000 Hamburg 13. (Tel. 040-443001).

### **Internationale Tagung zum chinesischen Wirtschaftsrecht, Lausanne, 5. und 6. Dezember 1986**

Am 5. und 6. Dezember 1986 veranstaltet das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung in Lausanne in Zusammenarbeit mit dem Centre du droit de l'entreprise de l'Université de Lausanne eine internationale wissenschaftliche Tagung über das Wirtschaftsrecht der VR China. In der Forschung und Lehre tätige Rechtswissenschaftler und im Bereich der Wirtschaftsbeziehungen praktisch tätige Juristen aus der VR China, der Bundesrepublik Deutschland und der Schweiz sind als Referenten vorgesehen. Sie sprechen über Themen des chinesischen Binnen- wie Außenwirtschaftsrechts, und zwar auch unter rechtsvergleichendem Aspekt. Deutsch, Französisch und Englisch sind die Tagungssprachen. Die Teilnahmegebühr beträgt SFr. 300,00. Das Programm ist zu erhalten beim Schweizerischen Institut für Rechtsvergleichung Dorigny, CH-1015 Lausanne, Schweiz.

### **XVI Pacific Science Congress, Seoul (Korea), Aug. 20-30, 1987**

The main theme of the congress is: "New Dimensions of Science, Manpower, and Resources in the Pacific"; this broad topic will be developed through three general symposia:

1. Development of Science and Technology in the Pacific Countries,
2. Population and Food in the Pacific Basin,
3. Prospect of Major Resources in the Pacific Basin.

The official language is English. Registration should be completed not later than Dec. 31, 1986 and directed to: Organizing Committee, XVI Pacific Congress, K.P.O. Box 1008, Seoul 110, Korea.

## **INFORMATIONEN**

### **Macau Society of Social Sciences (Associacao de Ciencias Sociais de Macau, ASCM)**

Die "Associacao de Ciencias Sociais de Macau (ACSM) wurde am 1. Sept. 1985 gegründet, am 18. Sept. 1986 in das Vereinsregister Macaus eingetragen. Die zehn Gründungsmitglieder sind chinesischer Nationalität und in Macau als Hochschullehrer, Journalisten und Berater in der Wirtschaft tätig. Die Hauptarbeitssprache der Gesellschaft ist Chinesisch, als Hilfssprachen sind Portugiesisch und Englisch vorgesehen. Vorsitzender der Gesellschaft ist Sr. Wong Hon Keung, Wirtschaftsredakteur der Zeitung "Va Kio" und Herausgeber des "Anuario Economico de Macau".

Gemäß Artikel II der Satzung ist der Zweck der Gesellschaft a) das Studium und die Erforschung der Gesellschaft Macaus durch Seminare, Lehrgänge, Kolloquien, Ausstellungen, Forschungsprojekte und Veröffentlichungen; b) die Förderung des sozialwissenschaftlichen Austausches mit vergleichbaren Gesellschaften und Organisationen in Hong Kong, China, Taiwan sowie im Ausland; c) die Erhebung statistischer Daten über Macau; d) die Einrichtung einer sozialwissenschaftlichen Fachbibliothek sowie e) die Förderung der fachbezogenen Aktivitäten der Mitglieder. Die Mitgliedschaft steht allen offen, die in oder über Macau sozialwissenschaftlich arbeiten, ungeachtet der Staatsangehörigkeit, Religion oder der politischen Anschauung. Die Ehrenmitgliedschaft ist vorgesehen für Personen, die sich in der Erforschung der Gesellschaft Macaus besonders ausgezeichnet haben. Im April 1986 hatte die Gesellschaft 56 reguläre Mitglieder sowie 10 Ehrenmitglieder. Das Regierungsamt für Erziehung, Kultur und Fremdenverkehr und das Kulturinstitut Macaus haben finanzielle Unterstützung zugesagt.

Die erste Ausgabe der Zeitschrift "Journal da ACSM" erscheint im September 1986. Fachbezogene wissenschaftliche Artikel über Macau sind willkommen.

Anschrift der Gesellschaft:

Macau Society of Social Sciences (ACSM), 7-9 Rua da Alfandega, Macau (via Hong Kong).

Harald Brüning, Macau

### Studienaufenthalte in der VR China, 1987 und 1988

Im Rahmen des Kulturaustauschprogrammes zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der VR China sind Studienaufenthalte in der VR China für Studierende, Graduierte und Hochschullehrer möglich.

Bewerbungstermine bei den Akademischen Auslandsämtern:

1. Jahresstipendien: 31.8.1987 (Stipendienantritt Herbst 1988);
2. Kurzstipendien (3-6 Monate, für Doktoranden und jüngere Wissenschaftler): 31.8.1987 (Stipendienantritt ab Herbst 1988);

Bewerbungstermine beim DAAD:

3. Studien- und Forschungsaufenthalte deutscher Selbstzahler: 31.1.1987 und 31.1.1988 (Stipendienantritt Herbst 1987 bzw. Herbst 1988);
4. Ferienkurse für deutsche Selbstzahler: 31.3.1987 bzw. 31.3.1988 (Termine noch offen);
5. Studienaufenthalte deutscher Wissenschaftler (1-3 Monate, Voraussetzung: Kontakte zu wissenschaftlichen Instituten in der VR China): 31.11.1986 bzw. 31.11.1987.

### Trainingsprogramm für den asiatisch-pazifischen Raum

Ab Herbst 1986 bietet die Carl Duisberg Gesellschaft e.V. ein über 18 Monate laufendes Intervall-Trainingsprogramm an, das als externer Beitrag zur innerbetrieblichen Management-Entwicklung konzipiert ist.

Mit dem Programm sollen die Teilnehmer parallel zu ihrer beruflichen Tätigkeit in die wirtschaftlichen, gesellschaftlichen, politischen und kulturellen Besonderheiten dieses Raumes eingeführt sowie mit potentiellen Geschäftspartnern in Kontakt gebracht werden. Im Länderzyklus I wird über Thailand, Malaysia, Singapur und Indonesien, im Länderzyklus II über die VR China, Hong Kong, Taiwan, Südkorea und die Philippinen informiert. Beide Zyklen enthalten sowohl Seminare in der Bundesrepublik Deutschland als auch einen längeren Aufenthalt in der Region und sind getrennt buchbar.

Eine Informationsschrift über dieses Programm ist bei der Carl Duisberg Gesellschaft e.V. (Herr Martin Broicher, Tel. 0221/2098-148) oder bei der Stadtparkasse Köln (Herr Willmes, Tel. 0221/16021) zu erhalten.

### Japanisch-Intensivsprachkurs, Universität Tübingen

Am Japanologischen Institut werden im Wintersemester 1986/87 Intensiv-Japanischsprachkurse für Naturwissenschaftler durchgeführt.

Silbenschrift-Kompaktseminar: 17. und 18. 1. 1987

Intensivkurs: 2. bis 27. 3. 1987

Anmeldungen bis zum 15. 12. 1986 im Akademischen Auslandsamt der Universität Tübingen, Herrenberger Str. 51, 7400 Tübingen.

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Am Seminar für Orientalische Sprachen der Rheinischen Friedrich-Wilhelm-Universität Bonn ist ab 1. Oktober 1986 die Stelle eines

### **Lektors/einer Lehrkraft für besondere Aufgaben** (Japanische Sprache)

zu besetzen.

Zu den Aufgaben dieser Stelle gehört der Unterricht in japanischer Sprache (Grund- und Hauptstudium) im Rahmen des Studiengangs "Übersetzen (Sprachen des Nahen, Mittleren und Fernen Ostens)", die Betreuung der Studenten und die Mitarbeit an der Verwaltung des Seminars. Die Stelle ist besoldet nach BAT III/IIa.

Bewerber mit abgeschlossenem Hochschulabschluß, nicht über 30 Jahre, möglichst mit Lehrerfahrung und längerem Aufenthalt in Japan, werden gebeten, ihre Unterlagen umgehend an den Geschäftsführenden Direktor des Seminars für Orientalische Sprachen der Universität Bonn, Adenauerallee 102, Bonn 1, zu senden.

## REZENSIONEN

### **Friedrich W. Fuchs: Agrarverfassung und Agrarentwicklung in Thailand.**

Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1985, 311 S.

Das vorliegende Buch ist in Zusammenarbeit mit der "Forschungsstelle für internationale Agrarentwicklung e.V." in Heidelberg entstanden. In ihm werden einleitend die politischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen sowie die natürlichen Grundlagen der Agrarproduktion Thailands skizziert. Die anschließenden Kapitel sind dem Grundbesitz und der Arbeitsverfassung dieses südostasiatischen Landes gewidmet. Bei der Darstellung der Agrarverfassung und ihrer Probleme werden u.a. auch das landwirtschaftliche Genossenschafts- und Kreditwesen, die bäuerlichen Beratungsdienste, agraren Vermarktungssysteme, Neulanderschließungen usw. angesprochen. Ausführungen zur Agrarentwicklung in ihrer regionalen Differenzierung sowie den wichtigsten Anbauprodukten und zur Viehhaltung Thailands beschließen die gut lesbare Untersuchung.

Bedauerlicherweise werden jedoch wichtige Teilaspekte der zentralen Fragestellungen nur sehr allgemein behandelt. Als Beispiel seien verschiedene Elemente der agraren Grundbesitzverfassung, wie etwa die differenzierten Pacht- und Teilbaukontrakte, genannt. Ihre sehr knappe Diskussion läßt wünschenswerte Details zur sachgerechten Beurteilung dieser für die Einkommenssituation eines nicht unbeträchtlichen Prozentsatzes der Agrarbevölkerung wichtigen Vertragsarten weitgehend vermissen. Dabei hätte die Auswertung einiger nicht herangezogener Studien, wie etwa der Dissertation Vanpen Surarerks zur "Agrargeographischen und sozio-ökonomischen Struktur Nordthailands, unter besonderer Berücksichtigung der Pachtverhältnisse" (Gießen 1975) eine fundiertere Darstellung dieser Problematik ermöglicht. Noch kürzer wurde die agrare Arbeitsverfassung behandelt. Diesen Fragen sind nur wenig mehr als zwei (!) Seiten gewidmet.

Die textlichen Ausführungen, welche die Agrarstruktur Thailands bis etwa zum Jahre 1978 aufzeigen, werden durch zahlreiche statistische Daten ergänzt. Leider stammen auch diese überwiegend aus der zweiten Hälfte der 70er Jahre. Dasselbe gilt zum Teil auch für die beigefügten thematischen Karten. So basiert beispielsweise die Darstellung der Bevölkerungsdichte Thailands auf Werten aus dem Jahre 1970. Diese Abbildungen wurden nämlich partiell aus einem 1977 erschienenen Länderbericht des Statistischen Bundesamtes über Thailand unverändert übernommen. Ein relativ ausführliches Schriftenverzeichnis ermöglicht Interessenten weiterführenden

de, vertiefende Einblicke in die komplexe Thematik. Dennoch sind auch bei der Literaturzusammenstellung nach 1979/80 erschienene themenrelevante Arbeiten nur noch in Ausnahmefällen berücksichtigt worden. So blieb beispielsweise das Buch von W. Donner "Lebensraum Thailand" (Bonn 1983) unerwähnt. Dasselbe gilt für die Untersuchung von H. Uhlig (Ed.): "Spontaneous and planned settlements in Southeast Asia" (Hamburg 1984) sowie mehrere andere neuere in- und ausländische Publikationen. Ungeachtet dieser und möglicher weiterer kritischer Anmerkungen vermittelt die Studie einen ersten, einführenden "Überblick über die Entwicklung der thailändischen (Agrar)-Gesellschaft und Landwirtschaft" bis zum Ende der 70er Jahre.

Werner Röhl, Kassel

**P.K. Fischer: Canberra: Myths and Models - Forces at work in the formation of the Australian Capital.**  
Hamburg: Institut für Asienkunde, 1984.

Die Hauptstädte von Staaten symbolisieren üblicherweise die geschichtlichen Traditionen ihrer Völker und sind auch Knotenpunkte des nationalen politischen Lebens. Die Hauptstadt Australiens hat aber keine dieser beiden Ursprünge. Ihre Wahl als Hauptstadt ist kein Spiegelbild von irgendwelcher Rolle, die sie im Leben der Nation vielleicht hätte spielen können. Das wäre ja unmöglich gewesen, da der Ort eine Schaffarm an der Monaro-Hochebene im Südosten New South Wales gewesen ist.

Da all die sechs existierenden Großstädte Landeshauptstädte einer der sechs Kolonien waren, und keine Stadt bereit war, einen Konkurrenten als Nationalhauptstadt zu akzeptieren, mußte auf der oben erwähnten Schaffarm eine neue Stadt erbaut werden. Melbourne und Sydney waren die zwei Hauptkonkurrenten, so war nur der Standort der neuen Stadt zwischen ihnen festgesetzt. Am 1. Januar 1911 wurde ein Gebiet von 2,360 qkm Fläche vom Land N.S.W. an die Bundesregierung übertragen, um die Gründung des Australian Capital Territory zu ermöglichen, in dessen Grenzen die neue Bundeshauptstadt erbaut werden sollte.

Seitdem ist die Entwicklung von Canberra und ihre Wahrnehmung seitens des australischen Volkes in einer mittelbaren Art und Weise ein Spiegelbild des Zeitgeistes wie auch der nationalen sozioökonomischen Verhältnisse geworden.

Das Gefühl der nationalen Euphorie nach der Gründung des Commonwealth of Australia im Jahre 1901 fand sein stärkstes Symbol in der Ausrufung eines internationalen Wettbewerbs der neuen Bundesregierung, der das Ziel hatte, das beste Planungskonzept für die neue Stadt zu bekommen. Den ersten Preis

bekam der in Chicago arbeitende Landschaftsarchitekt Walter Burley Griffin. Sein Planungskonzept verband die Geometrie und monumentale Formen der Beaux Arts-Schule wie auch die Umweltempfindsamkeit des Garden City Movement. Aber schon um 1920 stieß Burley Griffins Rolle in der Entwicklung Canberras auf den allgemeinen Antiintellektualismus der australischen Gesellschaft wie auch auf die Engstirnigkeit vieler Politiker und Beamter. Bis zur Wirtschaftskrise wurde die Entwicklung der Stadt anhand einer modifizierten Variante des Griffinplanes fortgesetzt. Danach stoppten alle Bauarbeiten, so daß auch bis nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges Canberra nur die Größe einer kleinen Kreisstadt hatte, in der kleine Strecken von Prachtstraßen an engen Bachbrücken zerfielen und in der das Verhältnis Bäume zu Menschen zwanzig zu eins war. Viele Australier waren der Meinung, daß der Bau einer neuen Nationalhauptstadt ein großer Fehlgriff gewesen sei und es besser wäre, wenn die Politiker und Beamten alle ihre Koffer packen und nach Hause gehen würden - nach Melbourne oder Sydney.

Nach 1948 aber brachte der beispiellose wirtschaftliche Wohlstand Australiens und die erweiterte Rolle der Bundesregierung im nationalen Leben eine positive nationale Verpflichtung mit sich, Canberra weiter zu entwickeln. Unter der Planungshoheit der National Capital Development Commission (NCDC) wurde Canberra die am umfassendste geplante Stadt in Australien. Bezüglich ihrer koordinierten und vorschriftsmäßigen Planung war die Stadt gar nicht typisch für australische Stadtentwicklungen, dagegen hatte aber der Stadttyp, der sich in Canberra entfaltete, all die Merkmale der für Australien typischen dünnbesiedelten Gartenstadt. Canberra als Vorbild des wünschenswerten städtischen Lebens erreichte seinen Höhepunkt zwischen 1972 und 1975 unter der Labourregierung, als die Bundesregierung das Canberra-Planungsmodell durch das Growth Centre Programme an spezifischen Standorten in Victoria und New South Wales vervielfältigen wollte.

Das letzte Jahrzehnt der wirtschaftlichen Schwankungen und einer wachsenden Überzeugung, daß entfesselte private Investitionen als Wegweiser zum erneuten Wohlstand dienen, hat das Leitbild Canberra als Bild der städtischen Zukunft in den Hintergrund gerückt. Größere Initiativen seitens des privaten Kapitals sind in der Entwicklung Canberras zu beobachten wie auch - am Anfang der 1980er Jahre - eine wachsende Unterstützung in politischen Kreisen für die Abschaffung des NCDC als starke Planungsorganisation. Dagegen wirkt Canberra für den alternativen Strom des Zeitgeistes als eine Stadt, die manche hochgeschätzten Merkmale besitzt. Man denke hier an die grüne Bewegung, deren Philosophie, daß der Mensch seine



Tätigkeit in einen ökologischen Einklang mit seiner Umwelt bringen müsse, die Arbeit von Burley Griffin in Canberra zwei Generationen früher in mancher Hinsicht spiegelt. Wie Malcolm Latham (in einem 1984er Heft des 'Architecture Australia') schrieb, ist "Canberra eine Stadt, in der man die üblichen Begriffe der städtischen Form nicht für wahr hält. Die menschlichen Bauten sind der Landschaft immer untergeordnet. Die Stadtentwicklung ist im allgemeinen von einer niedrigen Dichte, die Bebauung ist der Erde nahe und der Topographie sorgsam nachgeformt... Für die, die sich die Mühe nehmen, haben wir eine neue Sprache der Stadtbewertung erfunden."

Fischers Buch beweist die Kenntnis all der bisher erwähnten Themen und ist vielleicht das detaillierteste und nuancierteste Werk. Seine Beschreibung und Analyse von Canberra und dessen Planung ist das Beste, was bislang zu diesem Thema erschienen ist. Da die Canberra-Literatur sehr umfangreich ist, hatte sich Fischer ein sehr hohes Ziel gestellt. Burley Griffin selbst hat seine Tätigkeit gut dokumentiert; King, Linge und Harrison haben sich ebenfalls mit dem Thema beschäftigt. Aufgrund der guten Nutzung offizieller und privater Quellen ist es Fischer gelungen, eine definitive, nuancenreiche Arbeit über die Entwicklung und Planung von Canberra zu schreiben. Die Einflüsse, die bei dieser Entwicklung und Planung zur Geltung kamen, sind ein Bestandteil des Textes. Es ist besonders dieser Aspekt seiner Arbeit, der sehr wertvoll ist, denn es ist Fischer gelungen, die Geschichte Canberras in den Rahmen des jeweiligen Zeitgeistes und der jeweiligen Städteplanungskonzepte zu stellen.

Beispielsweise hat Fischer den Einfluß der 1893er Chicago Exposition und Ebenezer Howards Garden City-Modell auf Burley Griffins Denken und den Einfluß von Verkehrsmodellen aus den USA - in den 1950er und 1960er Jahren - auf die Planung Canberras ausführlich analysiert. Auch beweist Fischer Scharfsinn, wenn er zeigt, wie bestimmte Planungskonzepte auf Canberra zugeschnitten und komprimiert wurden. So schreibt er: "Die breiten City Beautiful-Alleen, die mit Beaux Arts-Bauten umrahmt werden sollten, wurden statt dessen mit Bungalows durchlöchert. Griffins Nachfolger haben immer behauptet, daß eine so grandiose Bauweise, die immer in seinem Plan einbegriffen war und die ein zweidimensionales Modell mit dreidimensionalem Leben erfüllt hätte, mit ihrem Konzept der Garden City unvereinbar gewesen sei." (S. 135) Oder bezüglich der Planungen von Technokraten während der 1960er Jahre: "Der Planungsprozeß für die industrialisierte massenartige Herstellung städtischer Umwelten hat diejenigen, die diese Umwelten beleben sollen, zu Baukasteneinheiten reduziert... Beispielsweise war das Konzept einer präzise ange-

paßten Einkaufspyramide, in der jedes Zentrum einen sorgfältig auskalkulierten und sicheren Umsatz hat, mit dem Konzept der Planer, daß jedes Zentrum unterschiedlich zu konzipieren sei und mit der Zeit seinen eigenen Charakter entwickle, unvereinbar... Das Ergebnis im Falle Canberra ist ein System, das bezüglich Einzelhandel und Verkehrseffizienz weniger gebunden ist, höchstwahrscheinlich aber die nicht-materiellen Bedürfnisse von Teilen der Bevölkerung besser befriedigt." (S. 158)

Wenn Fischer die Planungskonzepte und ihre Relevanz für Canberra analysiert, ist er zuweilen sehr kritisch. Diese Kritik wird von ihm auf der theoretischen wie auf der praktischen Ebene geübt; dadurch wird das Problem als Ganzes gesehen. Seine Kritik richtet sich beispielsweise auf den nicht durchgeführten gemischten Bodennutzungsplan von Burley Griffin für die National Area von Canberra, wodurch städtische Formen und Vitalität in Einklang gebracht hätten werden können. Tatsächlich kam es als Ergebnis der behördlichen Planungsmaßnahmen zur Trennung verschiedener sozio-ökonomischer Schichten in manchen Wohngebieten. Auch die Abschaffung der 'Tante-Emma-Läden' durch die Planung des NCDC während der 1970er Jahre wird kritisch gesehen. Fischers schärfste Bemerkungen sind aber der Bundesregierung Australiens gewidmet, d. h. speziell deren Beschluß, die Bodenmiete für Pachtgrundstücke zu streichen, eine Entscheidung, die nach Fischers Meinung Canberra der Fähigkeit beraubt habe, sich finanziell selbständig zu machen. Fischer führt dies zurecht auf die Unfähigkeit der australischen Behörden zurück, die Grundprinzipien der Verwaltung von Pachtbesitz zu verstehen. Das ist ein kulturelles Manko, das aber angesichts einer Gesellschaft, die sehr stark am freien Grundbesitz festhält, verständlich ist.

"Canberra: Myths and Models" ist ein Werk, das alle Etappen der Planung und Entwicklung der Stadt ausführlich beschreibt. Fischers durch detaillierte Dokumentierung gestützte Argumente basieren auf einer Analyse sowohl der relevanten Planungstheorie als auch der tatsächlich verfolgten Planungspolitik. Fischer schreibt einen flüssigen Stil; seine Sprachgewandheit macht die Lektüre zur Freude. Die Vielzahl der Karten und Bilder sind für den Geographen eine Genugtuung. Solche kartographischen und photographischen Dokumentationen steigern den Wert des Textes und erlauben es dem Leser, die Verbindung zwischen unterschiedlichen Daten herzustellen.

Das Institut für Asienkunde verdient ein Lob für die Herausgabe einer solch wertvollen Arbeit, einer Arbeit über eine Stadt, die eines der besten Beispiele für die Umsetzung von Planungskonzeptionen und planerisches Können im 20. Jahrhundert darstellt.

Joseph C. Hajdu

# NEUERE LITERATUR ÜBER ASIEN

Zusammengestellt von H. Wiertz-Louven

## ASIEN ALLGEMEIN

- Hoffmann, Johannes: Stereotypen - Vorurteile - Völkerbilder in Ost und West in Wissenschaft und Unterricht. Eine Bibliographie. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 1986, xiii + 318 S. (=Studien zur Forschungsstelle Ostmitteleuropas an der Universität Dortmund, Bd. 1).
- Mommsen, Wolfgang, J./Osterhammel, Jürgen (Hrsg.): Imperialism and After: Continuities and Discontinuities. London: Allen & Unwin, 1986.
- Masyk, Eva-Maria: Die Außenpolitik der Vereinigten Staaten von Amerika gegenüber ASEAN unter der Reagan-Administration. München: tuduv Verlagsgesellschaft, 1986, 510 S.
- Nimsdorf, Udo: Massenkommunikation, politische Herrschaft und sozio-kultureller Wandel in den ASEAN-Staaten. Hamburg: Institut für Asienkunde, 1986, 285 S.

## SÜDASIEN

- Ahmed, Munir D.: Pakistans schwierige Rückkehr zur Demokratie, in: report (Deutsches Übersee Institut, Hamburg), 1 (1986), S.9-10.
- Alkazaz, Aziz: Die Islamisierung des Banken- und Finanzierungswesens in Pakistan und ihre Auswirkungen auf die Spar- und Investitionstätigkeit, in: Orient, 4 (1985), S.601-623.
- Informationszentrum Dritte Welt Hannover (Hrsg.): Bewußtseinsbildung unter Harijans in Indien. Materialsammlung. Hannover 1986, 100 S.
- Kothny, Erik/Khalid, Dayani: Alarm beim KGB, Bundeswehrmajor am Hindukusch. Böblingen: Anita Tyke Verlag, 1986, 250 S.
- Lessmann, Robert: Demokratischer Frühling? in: EPN, 6 (1986), S.24-25.
- Lewin, Rosemarie: The role of higher education for the economic development of India, in: asien ... (special issue), 17 (1986), S.143-158.
- Lutze, Lothar: Hindi Writing in Post-Colonial India. Wiesbaden: Steiner Verlag 1986, xii + 227 S. (=South Asian Studies, Bd. 16)
- Märchen und Sagen aus Hunza. Gesammelt von Sabine Felny.

- Köln: Eugen Diederichs Verlag 1986, 144 S.
- Die großen Märchenromane der Inder. 3 Bde. Köln: Eugen Diederichs Verlag 1986, 972 S.
- Manoharan, Ponniah: Warungal. Die tamilische Kirche lädt ein. Erlangen: Verlag der Ev.-Luth. Mission, 1986, 111 S.
- Meyer, Eveline: Ankalaparamecuvvari. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1986, (=Beiträge zur Südasiensforschung, Bd. 107).
- Rothermund, Dietmar: The Legacy of the British-Indian Empire in Independent India, in: Mommsen/Osterhammel, op. cit., S. 139-153.
- Schaller, Erhard: Die Anfänge der Planung in Indien und der "Bombay-Plan" der indischen Großbourgeoisie aus dem Jahre 1944, in: asien, ..., 14, 3 (1986), S.429-440.
- Schleberger, Eckard: Die indische Götterwelt. Gestalt, Ausdruck und Sinnbild - ein Handbuch der hinduistischen Ikonographie. Köln: Eugen Diederichs Verlag 1986.
- Sukasaptati. Das indische Papageienbuch (Aus dem Sanskrit übersetzt von Wolfgang Morgenroth). Köln: Eugen Diederichs Verlag 1986, 320 S.
- Tomlinson, B.R.: Continuities and Discontinuities in Indo-British Economic Relations: British Multinational Corporations in India, in: Mommsen/Osterhammel, op. cit., S. 154-166.
- Velter, Andre/Delloye, Emmanuel: Les bazars de Kaboul. Paris: Edition A.-M. Metalie, 1986, 240 S.

## SÜDOSTASIEN

- Ahn, Byung Joon: The politics of cooptation and compromise in Malaysia, in: JAS, 29, 1 (1986), S.1-30.
- Brötel, Dieter: Imperialist Domination in Vietnam and Cambodia, in: Mommsen/Osterhammel, op. cit., S.167-187.
- Bronger, Dirk: Metropolisierung: Ursachen und Folgewirkungen eines Entwicklungsprozesses in den Ländern der Dritten Welt - Das Beispiel Manila -, in: Die Erde, 117 (1986), S.23-46.
- Crone, Donald K.: ASEAN: High diplomacy, low results, in: Southeast Asia Business (Michigan Univ.), 9 (1986), S.8-9.
- Dohrs, Harry: THAILAND: Parliament dissolved and the rice issue boils over, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.20-21.
- Dohrs, Harry: Thailand: No Coup for business, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.22-24.
- Dohrs, Harry: Thailand: Note on the joys of going and coming,

- in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.29-30.
- Dohrs, Harry: Taiwan: This way to the export markets, please, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.31.
- Hutterer, Karl L.: China: Traveler's tales, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.26-28.
- Hwang Byong Moo: Indonesia under the new order: The politics of political order and stability, in: JAS, 29, 1 (1986), S.31-56.
- Johnson, Nathan: INDONESIA: Reactions to the oil-crisis, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.10.
- Johnson, Nathan: New MBA Programs, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.25.
- Kaehlig, Carl-Bernd: Gesellschaftsrecht in Indonesien. Autonomie und nationale Gesellschaftsformen. Hamburg: Institut für Asienkunde, 1986, 343 S. (= Mitt. d. Inst. f. Asienkunde, Bd. 151).
- Kang, Sung-Hack: The Philippines: For whom the bell tolls? in: JAS, 29, 1 (1986), S.81-112.
- Kim, Kook-Chin: An overview of Thai politics in the 1980's: Challenges and prospects, in: JAS, 29, 1 (1986), S.57-80.
- Krause, Hans-Jürgen: Die Gewürznelkenproduktion auf den Molukken: Soziale Auswirkungen langfristiger Weltmarktintegration. Ph. D. Thesis, Fak. f. Soziologie, Universität Bielefeld, 1986.
- Kuo, Xing-hu: Tod in Tatum. Ein Bericht über Kambodschas Freiheitskampf. Böblingen: Anita Tyke Verlag, 1986, 164 S.
- Lim, Linda: The Asia-Pacific Region: Prospects for continued export-led growth, in: Southeast Asia Business, (Michigan), 9 (1986), S.1-7.
- Lim, Linda: SINGAPORE: Much action but no relief, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.17-19.
- Mulliner, Kent: PHILIPPINES: Aquino's honeymoon over, in: Southeast Asia (Michigan Univ.), 9 (1986), S.15-16.
- Ofreno, Rene/Habana, Esther P.: The structural adjustment program of the Philippines: impact on employment patterns, in: Vierteljahresberichte (Bonn), 104 (1986), S.175-183.
- Rosario, Orlando del/Galli, Anton: Handel der Bundesrepublik Deutschland mit den Philippinen nach detaillierten Warengruppen 1980-1984/85 im Vergleich. München: IFO-Institut, 1986, 18 S.
- Rutz, Werner: Die Städte Indonesiens. Berlin/Stuttgart: Gebrüder Borntraeger, 1985, 286 S.
- Pavadarayan, Jayarani: The Chettiars of Singapore - a Study of Indian Minority Community in Southeast Asia. Ph.D. Thesis, Fak. f. Soziologie, Universität Bielefeld, 1986.
- Schier, Peter: Kambodscha: Politik, in: Munzinger Archiv (Hrsg.): Internationales Handbuch, 1986.

- Siemers, Günter: Machtwechsel in den Philippinen. Über eine neue Diktatur zur Demokratie, in: report (Deutsches Übersee-Institut, Hamburg), 1 (1986), S.11-12.
- Shulman, Frank Joseph: Burma: An annotated bibliographical guide to international doctoral dissertation research 1898-1985. Lanham, MD: University Press of America, 1986.
- Studienkreis für Tourismus (Hrsg.): Malaysia verstehen. Sympathie-Magazin, (Starnberg/Eschborn) 15, 1986, 48 S.

## CHINA

- Beja, Jean Ph.: Chinese Writers as Spokesmen for Society since 1979, S. 190-202, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Bieg, Lutz: "Party Secretary" and "General" in Literature and Reality. Limits of Irony and Satire in Contemporary Chinese Literature, S. 149-168, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Bonnin, Michel: The Social Function of Chinese Literature since 1979: The Case of the "Lost Generation", S. 233-238, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Bucher, Ida: "95 out of Every 100 Couples Make the Best of a Bad Job". Pictures of Married Life by Female Novelists, S. 321-337, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Buchholz, Hanns-J./Schöller, Peter: Hong Kong. Finanz- und Wirtschaftsmetropole, Entwicklungspol für Chinas Wandel. Braunschweig: Westermann Verlag 1985, 240 S.
- Chiao, Wei: The Development of Modern Short Story, S. 48-59, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Coblin, W.S.: Sinologist's Handlist of Sino-Tibetan Lexical Comparisons. Nettetal: Steyler Verlag, 1986, 180 S.
- Dunsing, Charlotte: Science Fiction in the PRC, S. 407-418, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Eberhard, Ulrich: Kampo. Traditionelle chinesische Medizin, in: d.n.C., 2 (1986), S.29-31.
- Friedl, Fritz: Arzneimitteltherapie, in: d.n.C., 2 (1986), S.17-20.
- Gerstlacher, Anna: Ding Ling - die große Schwester ist tot, in: d.n.C., 2 (1986), S.62-63.
- Gleditsch, J.: Mundakupunktur, in: d.n.C., 2 (1986), S.36-37.
- Goodman, D.S.: PRC Fiction and its Political Context, 1978-82: To Write the Word of "Man" across the Sky, S. 127-148, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.

- Grobe-Hagel, Karl: Philippinische Schatten über Taiwan, in: d.n.C., 2 (1986), S.56-57.
- Guo, Han: Strukturwandel in der chinesischen Familie, in: CR, 88/89 (1986), S.54-55.
- Hagemann, Ernst: VR China: Rekorddefizit im Außenhandel soll reduziert werden, in: DIW Wochenbericht, 29/86, S.367-375.
- Harnisch, Thomas: Discussions on Literary Schools of Western Modernism: Gao Xingjian and the Development of Chinese Literature, S. 82-95, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Heimann, Karl O./Hemm, Werner: Traditionelle chinesische Medizin in der Naturheilpraxis, in: d.n.C., 2 (1986), S.32-33.
- Heinzig, Dieter: The Origins of Sino-Soviet Detente: A Re-appraisal, in: Sino-Soviet Affairs (Seoul), X, 2 (1986), S.157-169.
- Heinzig, Dieter: China als regionale und globale Herausforderung der Sowjetunion. Köln: 1986, 41 S. (= Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien, 19).
- Helms, Gerd: "Knigge" für den Umgang mit Chinesen. Chinesen in Europa - Europäer in China. Berlin: Vistas Verlag, 1986, 70 S.
- Hendrichske, Barbara: Business in China as a Literary Theme, S. 391-406, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Hendrichske, Hans: Dimensions of the Publishing Business after 1977, S. 419-434, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Hua, Bi: On the Basic Characteristics of Chinese Obscure Poetry, S. 369-374, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Jansen, Michael/Jansen, Peter-Erwin: Saure Trauben - Wein belebt Konsum und Export, in: d.n.C., 2 (1986), S.53-55.
- Junyi, Wei: Women, a new force in Chinese literature, S. 9-18, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Lang-Tan, Goat Koei/Ptak Roderich: The Short Story "With the East Wind" from Zhuge Liang and the "Four Modernizations", in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Lau, Joseph, S.M.: The Wounded and the Fatigued: Reflections on Post-1976 Chinese Fiction, S. 19-47, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Liu, Mau-Tsai: Der Tiger mit dem Rosenkranz. Rätsel aus China. Berlin-New York: Walter de Gruyter, 1986, 87 S.
- Luo, Guoliang: Heiratsvermittlungsbüros helfen alleinstehen-

- den Senioren ein neues Leben zu beginnen, in: CR, 88/89 (1986), S.56-57.
- Kaminski, Gerd: Die Hälfte des Himmels für die Frauen? in: CR, 88/89 (1986), S.12-42.
- Kaminski, Gerd: Pandabären statt Parolen. Chinesische Zeitgeschichte in Zeugnissen chinesischer Kindermalerei. Wien, 1986, 135. (=Berichte des Ludwig-Boltzmann Instituts für China- und Südostasienforschung).
- Krieg, Renate: The Divorces of Yu Luojin, S. 338-353, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Krug, Barbara: Korruption - ein neues Problem, in: d.n.C., 2 (1986), S.58-59.
- Kubin, Wolfgang: Disquiet of the Dream. Zhang Kangkang's Novel "Beijiguang", S. 249-283, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Kuiper, P.N.: A Critical Writer Feasted by his "Characters": Gao Xiaosheng's Novelette "Hutu" (Foolishness), S. 375-391, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Kuo, Heng-yü/Leutner, Mechthild: Beiträge zu den deutsch-chinesischen Beziehungen. Berlin: Minerva Publikation, 1986. (=Berliner China-Studien, Bd. 12).
- Ma, Nelly: The Image of Women in Zhang Jie's Novel "Fangzhou", S. 302-320, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 on Contemporary Chinese Literature. Köln: Deutsche Welle, 1986, 442 S.
- Martin, Helmut (Hrsg.): Pekingmenschen. Köln: Eugen Diederichs Verlag, 1986.
- Martin, Helmut: Daigou-Generations: Chinese Writers of the Eighties, S. 60-81, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Martin-Liao, Tienchi: Shen Rong: Chinese Intellectuals in the Phase of Reorientation. An Analysis of the Novel "Zhenzhen - jiajia", S. 203-212, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Materialien zum besonderen Teil des Strafrechts in der VR China 1979-1984, zusammengestellt von Monika Ishar, Heidrun Schulz und Konrad Wegmann. Bochum: Studienverlag Brockmeyer, 1986.
- Meng, Alexander: Tuina - klassische chinesische Massage, in: d.n.C., 2 (1986), S.26-28.
- Neufeld, Cornelia: Dali - Superburger and happy bikes, in: d.n.C., 2 (1986), S.64-65.
- Opitz, Peter J.: Die Moral des Himmels: Das Maß des Mo Ti, in: CR, 88/89 (1986), S. 58-64.
- Opletal, Helmut: 20 Jahre Kulturrevolution - Chinas unbewäl-

- tigte Vergangenheit, in: CR, 88/89 (1986), S.65-70.
- Osterhammel, Jürgen: Semi-Colonialism and Informal Empire in Twentieth-Century China: Towards a Framework of Analysis, in: Mommsen/Osterhammel, op. cit., S.290-314.
- Ots, Thomas: Ein Monolith wird gläsern, in: d.n.C., 2 (1986), S.5-7.
- Ots, Thomas: Wert und Unwert medizinischer Theorien, in: d.n.C., 2 (1986), S.14-16.
- Pohl, Karl-Heinz: Ai Qing: Poetical Theory and its Realization, S. 354-368, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Porkert, Manfred: Chinesische Medizin. Medizin in China - Medizin aus China, in: d.n.C., 2 (1986), S.11-13.
- Posborg, Susanne: The Concept of Love as Portrayed in Some Short Stories from 1979, S. 302-320, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Pothmann, Raymund: Akupunktur - Stand der Forschung, in: d.n.C., 2 (1986), S.40-42.
- Rudolph, Jörg-M.: Die kommunistische Partei Chinas und Taiwans (1921-1981). Berlin: Minerva Publikation, 1986, 325 S. (=Berliner China-Studien, Bd. 10).
- Sambert, H.: Ohrakupunktur, in: d.n.C., 2 (1986), S.36-37.
- Scharping, Thomas: Chinas Bevölkerung 1953 - 1982. Teil IV: Sterblichkeit und Lebenserwartung. Köln: 1986, 53 S. (=Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien, 26).
- Scharping, Thomas: Chinas Reformpolitik auf dem Prüfstand. Die Delegiertenkonferenz der KPCh vom September 1985. Köln, 1986, 48 S. (=Berichte des Bundesinstituts für ostwissenschaftliche und internationale Studien, 9).
- Scherner, Helga: Deutsche Antifaschisten während des zweiten Weltkrieges in Shanghai, in: asien... , 14, 3 (1986), S.422-428.
- Sichrovsky, Harry: China und die Supermächte, in: CR, 88/89 (1986), S.71-79.
- Staiger, Brunhild: Der Aufstand der Taipings, in: China: Shanghai und der Süden, in: Merian, März 1986, S. 123-124.
- Stux, Gabriel: Theorien der traditionellen chinesischen Medizin in der Akupunkturpraxis, in: d.n.C., 2 (1986), S.34-35.
- Unschuld, Paul U.: Chinesische Medizin - eine Alternative? in: d.n.C., 2 (1986), S.7-10.
- Voll, Reinhold: Elektroakupunktur, in: d.n.C., 2 (1986), S.45-46.
- Wedell-Wedellsborg, Anne: Chinese Modernism? S. 96-126, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Weggel, Oskar: Weltgeltung der VR China - Zwischen Verweige-

- lung und Impansionismus. Hamburg: Institut für Asienkunde, 1986, 315 S.
- Weggel, Oskar: Der Modernisierungsprozess in China, in: report (Deutsches Übersee-Institut, Hamburg), 1 (1986), S.15-18.
- Weigelin, Rüdiger: Yu Guangyuan oder die Reform im Sozialismus, in: d.n.C., 2 (1986), S.60-61.
- Wu, Changzen: Die Alten ehren und die Jungen lieben. Die Beziehungen zwischen Eltern und Kindern und anderen Familienangehörigen, in: CR, 88/89 (1986), S.43-53.
- Yingxiang, Cheng: Writers as Heralds and Spokesmen of Intellectuals in the PRC, S. 213-221, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Yong, Liang: Zhiqing Literature: On Youth Sent down to the Countryside, S. 239-248, in: Martin, Helmut (Hrsg.): Cologne Workshop 1984 ..., op. cit.
- Zackari, Björn: Akupunkturausbildung in Nanjing, in: d.n.C., 2 (1986), S.43-44.
- Zaratto, Bruno: Taiwan, Modell für ein Viertel der Menschheit. Böblingen: Anita Tyke Verlag, 1986, 200 S.
- Zhu-Lehmann, Jia-fen: Zungendiagnose, in: d.n.C., 2 (1986), S.25-26.

## JAPAN/KOREA

- Deutsche Industrie- und Handelskammer, Japan (Hrsg.): Investitionsfibel: Juristische Ratschläge für das Japan-Geschäft. Tokyo, 1986 (2. Aufl.), 300 S.
- Deutsche Industrie- und Handelskammer, Japan (Hrsg.): Jahresbericht 1985. Tokyo, Mai 1986, 151 S.
- Deutsche Industrie- und Handelskammer, Japan (Hrsg.): Die deutsche Präsenz in Japan. Tokyo, 1986 (Neuauf.).
- Drifte, Reinhard: Japan's growing arms production and the American connection, in: The Atlantic Community Quarterly, Spring 1986, S.50-56.
- Drifte, Reinhard: Japan zwischen den Großmächten (1947-1960), S.132-138, in: Pohl, Manfred (Hrsg.): Japan. Stuttgart: Thienemann Verlag, 1986.
- Ibuse, Masiji: Pflaumenblüten in der Nacht. Berlin: Ostasien Verlag, 1986, 205 S.
- Jagla, W./Neumann, R.: Länderstudie Japan, in: Kitterer: Das neue Export-Handbuch, Gruppe 4a, S.153-200. Loseblatt-Zeitschrift. Freiburg: Rudolf Haufe Verlag, 1986.
- Martin, Bernd: The Politics of Expansion of the Japanese Empire: Imperialism or Pan-Asiatic Mission? in: Mommsen/Oster-

- hammel, op. cit., S.63-82.  
 Nish, Ian: Some Thoughts on Japanese Expansion, in: Momm-  
 sen/Osterhammel, op. cit., S.83-89.  
 Onabe, Teruhiko: Einführung in die japanische Geschichte  
 (III), in: Neues aus Japan, 305 (Juli/Aug. 1986), S.8-16.  
 Pohl, Manfred (Hrsg.): Japan. Stuttgart: Thienemann Verlag,  
 1986.  
 Pohl, Manfred: Südkorea: Die jüngste innenpolitische und  
 wirtschaftliche Entwicklung, in: report (Deutsches Über-  
 see-Institut, hamburg) 1, (1986), S.13-14.  
 Pohl, Manfred: Länderkurzstudie Südkorea. Bonn: Friedrich-  
 Ebert-Stiftung, 1986, 20 S.  
 Pohl, Manfred: Wirtschaftsmacht Japan und ihr wachsender  
 Einfluß in Ostasien, in: Rissener Rundbrief, Dez. 1985/Jan.  
 1986, S.75-79.  
 Wippich, Rolf H.: Japan und die deutsche Fernostpolitik 1894-  
 1898. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1986, 500 S. (= Bei-  
 träge zur Kolonial- und Überseegeschichte, Bd. 35).

# AUSTRALIEN UND SÜDPAZIFIK

- Informationsstelle Dritte Welt, Freiburg/Südostasien Informa-  
 tionsstelle, Bochum (Hrsg.): Die Militarisierung des Pazi-  
 fik. Freiburg/Bochum, 1986, 224 S.

## APPENDIX: ASIENKUNDLICHE LEHRVERANSTALTUNGEN IM WS 1986/87

OSTASIATISCHES SEMINAR, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN;  
 Podbielskiallee 42, 1000 Berlin 33, Tel. (030) 838 3598

### Interdisziplinär

- |   |   |         |
|---|---|---------|
| Politische Ökonomie der Technologie- und Wissen-<br>schaftspolitik in Japan, NICs and China | 3 | Park/Yu |
| Einführung in die Wirtschaften Ostasiens: Japan,<br>China und NICs                          | 2 | Park/Yu |

### Japanologie

- |   |   |              |
|---|---|--------------|
| Einführung in die Geschichte Japans, I: Von den An-<br>fängen bis zur Tokugawa-Zeit                                   | 2 | Lemm         |
| Arbeit und Arbeitsorganisation im Prozeß der Mikro-<br>elektronisierung in Japan und Deutschland bzw. West-<br>europa | 2 | Park/Jürgens |
| Hakusho-Übung (nur f. Teilnehmer m. guten japanischen<br>Sprachkenntnissen)   | 2 | Teruoka      |
| Die Familie in Japan, II  | 2 | Möhwald      |
| Lektüre japanischer familienbezogener Texte   | 1 | Möhwald      |
| Religion im heutigen Japan, IV. Die neuen und alten<br>Religionen   | 2 | Haasch       |
| Ein Aspekt der modernen japanischen Sprache   | 2 | Ikuta        |
| Das Hochschulwesen in Japan   | 2 | Lemm         |
| Asiatische Multis in Westeuropa und Nordamerika   | 2 | Park         |
| Einführung in die japanische Außenwirtschaftspolitik  | 2 | N.N.         |
| Colloquium für Magistranden und Doktoranden   | 2 | Fischer      |

- |  |    |                   |
|--|----|-------------------|
| Japanisch Intensiv, I: Sprachpropädeutikum   | 16 | Foljanty/Fukuzawa |
| Japanisch Intensiv, III: f. Fortgeschrittene | 8  | Foljanty/Fukuzawa |
| bungo (ältere japanische Schriftsprache)     | 2  | Foljanty          |
| Lektürekurs: japanische Zeitungen            | 2  | Fukuzawa          |

### Koreanistik

- |   |   |      |
|---|---|------|
| Einführung in die moderne koreanische Umgangssprache  | 4 | N.N. |
| Koreanische Schriftsprache  | 2 | N.N. |
| Phonetik und Phonologie des Koreanischen  | 1 | N.N. |
| Sachtexte zur Landeskunde Koreas  | 1 | N.N. |
| Hilfsmittel der Koreanistik   | 2 | N.N. |
| Koreanische Volksliteratur - Märchen, Lieder, Theater   | 2 | N.N. |
| Sozialisation der Frauen auf dem Lande in Korea (unter<br>bes. Berücksichtigung der neuen Rolle der Frauen) | 2 | Pak  |
| Einige Mutmaßungen über Postmoderne: Minjung-Ideologie<br>zwischen Moderne und Postmoderne                  | 2 | Song |

### Sinologie

- |   |   |          |
|---|---|----------|
| Zur Geschichte Chinas von 1600 bis 1800                 | 2 | v. Mende |
| Einführung in die moderne Geschichte Chinas (1840-1911) | 2 | Kuo      |
| Seminar z. Einführung in die Geschichte Chinas          | 2 | Kuo      |
| Topics on Contemporary Chinese Literature (1949-1980)   | 2 | Ye       |
| Seminar zu "Topics ..."                                 | 2 | Ye       |
| Die chinesisch-koreanische Grenze im frühen 18. Jh.     | 2 | v. Mende |
| Wirtschaftsgeschichte der Provinz Zhejiang              | 2 | v. Mende |
| Aktuelle politische Fragen d. VR China (m. Zeitungs-    |   |          |

lektüre)	2	Kuo
Der Gesellschaftswandel Taiwans im Spiegel des Mediums Film	2	Kuo
Die politische Philosophie des alten China und ihre Einflüsse auf Neuzeit und Gegenwart	2	Kuo
Von Marx bis Bettelheim: historische und aktuelle Bedeutung von Analysen zur chinesischen Revolution	2	Leutner
Aktuelle Publikationen zur Situation und Rolle der Frauen in China: Forschungsstand und -perspektiven	2	Leutner
Colloquium für Magistranden	1	Leutner
Deutsch-chinesische Wirtschaftsbeziehungen in den 30er Jahren (unter bes. Berücksichtigung Berliner Betriebe)	2	Gransow
Grundzüge der chinesischen Philosophie	2	Fiedeler
Gesellschaftliche Strukturveränderungen in Taiwan	2	Güttinger
Kalligraphie-Übungen	2	Sung
Chinesische Tuschemalerei	2	Wunderlich-Chao
Die Entwicklung des chinesischen Bildungswesens unter dem westlichen Einfluß (1860-1937)	2	v. Groeling
Zur Dialektik von Individuum und Gesellschaft im traditionellen China. Klassische Texte, Interpretationsansätze u. Ausblicke auf die Neuzeit	2	Schäfer
Aspekte des Menschenbildes in philosophischen und literarischen Texten des vormodernen China	2	Schäfer
Chinesisch: Grundkurs	10	Stermann/N. N.
Chinesisch: Sprechen	6	Sung/N. N.
Chinesisch: Grundkurs, III	2	Cheng/N. N.
Schwierigkeiten der chinesischen Grammatik (ab 3. Sem.)	2	Cheng
Lektüre natürlicher Texte	2	Stermann/N. N.
Übersetzungsübungen (chinesisch - deutsch)	1	Sung
Chinesisch für Jedermann, I	2	Sung
Chinesisch für Jedermann, II	2	Sung
Einführung in die ältere chinesische Schriftsprache	2	v. Mende
Einführung in die Probleme der Shang-zeitlichen Schrift und Sprache	2	Kolb

**INSTITUT FÜR INDISCHE PHILOLOGIE UND KUNSTGESCHICHTE, FU BERLIN**  
Königin-Luise-Straße 34a, 1000 Berlin 33, Tel (030) 838 62 40/41

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -

**ARBEITSSTELLE "POLITIK CHINAS UND OSTASIENS",**  
FB Politische Wissenschaft, FU BERLIN;  
Harnackstr. 1, 1000 Berlin 33, Tel. (030) 838 23 47

Zur Geschichte der Volksrepublik China	2	Pfennig
Die Philippinen seit 1983	2	Pfennig
Außenpolitik der Volksrepublik China	2	Lietsch
Frauen in der Volksrepublik China	2	Lietsch

# **FAKULTÄT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT BIELEFELD**

Praxisschwerpunkt Entwicklungsplanung und Entwicklungspolitik,  
Postfach 8640, 4800 Bielefeld 1, Tel. (0521) 106 46 50

Soziologie des Islam, I	2	Staudt/Clauss
Sozialanthropologie Südasiens	2	N. N.
Lehrforschung Indonesien (Auswertung)	4	Mai
Soziologie Südasiens Doktorandenkolloquium	2	Evers
Konflikte in der Dritten Welt	2	Evers
Forschungskolloquium Entwicklungssoziologie	2	Evers

**SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK UND INDOLOGIE, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;**  
Postfach 10 21 48, 46300 Bochum 1, Tel. (0234) 700-5125

<u>Altindisch</u>		
Einführung ins Sanskrit.	4	Sprockhoff
Indische Fabeln	2	Sprockhoff
Die Idee der Erlösung bei Lebzeiten	1	Sprockhoff
Übungen zum altindischen Staatsrecht	1	Sprockhoff
Visakhadattas Mudraraksasa	2	Klaus

<u>Mittelindisch</u>		
Buddhistische Wiedergeburtsgeschichten	1	Sprockhoff

<u>Neuindisch</u>		
Hindi: Leichte Lektüre	2	Joshi
Hindi-Kurzgeschichten	2	Joshi

<u>Dravidisch</u>		
Einführung ins Tamil	2	Niklas
Tamil: Literaturgeschichte	1	Niklas
Tamil-Lektüre: Poesie	1	Niklas

<u>Tibetisch</u>		
Übungen zum Buddhismus in Tibet	2	Klaus

**ABTEILUNG FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;**  
Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1, Tel. (0234) 700 61 89

<u>Sprachausbildung</u>		
Einführung in das moderne Chinesisch, I	4	Weigelin-Schwiedrzik
Einführung in das moderne Chinesisch, I	4	Martin-Liao
Sprachaktivierung	2	N. N.
Sprachaktivierung	2	N. N.
Systematische Übungen zur Grammatik der modernen chinesischen Standardsprache (3. Sem.)	2	Martin-Liao
Konversation (3. Sem.)	2	N. N.
Textlektüre modernes Chinesisch, I	4	Martin-Liao
Textlektüre modernes Chinesisch, I	2	Dunsing
Textlektüre modernes Chinesisch, I	2	Wiethoff
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	2	Dunsing
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	2	Herzer
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	2	Dunsing
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	2	Herzer



Einführung in die japanische Gegenwartssprache, I	4	Müller-Yokota
Übungen zu "Einführung i.d. jap. Schriftsprache, I"	4	Sugihashi
Übungen zu "Einführung ..."	4	N.N.
Übungen zu "Einführung ..."	4	Sugihashi
Übungen zu "Einführung ..."	4	N.N.
Ergänzungskurs japanischer Umgangssprache, I (3. Sem.)	4	Müller-Yokota
Lektüre leichter japanischer Texte (3. Sem.)	4	Stalph
Lektüre leichter japanischer Texte (3. Sem.)	4	Goch
Grammatik der klassischen japanischen Schriftsprache, I	4	Müller-Yokota
Einführung in die koreanische Sprache, I	4	Pack/Sasse
Sprachaktivierung modernes Koreanisch	2	Pack
Einfache koranische Textlektüre	4	Pack
Einführung in die koreanische Schriftsprache und in das vormoderne Koreanisch (ab 3. Sem.)	2	Sasse
Übung zum Zeichen- und Wortschatz des Japanischen	2	Sugihashi
Einführung in die elektronische Verarbeitung chinesischer und japanischer Texte (ab 3. Sem.)	2	Wiethoff
<u>Allgemein</u>		
Einführung in das Studium der Ostasienwissenschaften, I	1	Sasse
<u>Sinologie</u>		
Einführung in die chinesische Literatur und in die Hilfsmittel	2	Martin
Klassische chinesische Literatur und Geistesgeschichte	2	Dunsing
Aktuelle Texte zu Quellen der chinesischen Frühzeit	2	Herzer
Chinesische Geschichtsschreibung: Shiji ("Aufzeichnungen der Historiographen")	3	Wiethoff
Aktuelle Geschichtswissenschaft	2	Herzer
Tendenzen der Kulturpolitik in der VR China seit den frühen 50 Jahren	2	Herzer
Textlektüre klassisches Chinesisch	2	Martin-Liao
Literarische Übersetzerpraxis	2	Martin
Geschichte der chinesischen Sprache	2	Li
Literatur der archaischen und vorklassischen Zeit (bis Tang)	2	Li
Moderne chinesische Literatur und Gesellschaft	2	Martin
Kolloquium für Doktoranden und M.A.-Examenskandidaten	2	Martin
Textlektüre: Zeitungslektüre aus Tageszeitungen der VR China zu aktuellen Ereignissen in der VR China	2	Ommerborn
Sprachübungen zum Seminar Forschungsrichtungen in der VR China	2	Wegmann
Die Frühphase der politischen Modernisierung in China: Die Auseinandersetzung mit dem Westen	2	Weber-Schäfer
Das politische System der VR China	2	Halbeisen
Forschungsrichtungen der Philosophie in der VR China	2	Wegmann
Chinas Bildungsplan, 1985-2005	2	Dilger
Pädagogische Forschung und Bildungswesen im gegenwärtigen China	2	Dilger
<u>Japanologie</u>		
Einführung in die japanische Geistesgeschichte	1	Brüll/Hammitzsch
Einführung in die Geschichte der Religionen in Japan, I:		
Die Landesreligion Shinto	1	Schwade
Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Japanologie	1	Stalph

Textlektüre klassisches Japanisch: Hojoki	4	Eschbach-Szabo
Ainu-Übungen	2	Dettmer
Lektüre des Ezo-shi von Arai Hakuseki	1	Miyazaki
Lektüre wissenschaftlicher Sekundärliteratur	2	Dettmer
Das Ainu: Forschungsstand und wissenschaftliche Neuer-scheinungen	2	Dettmer
Die materielle Kultur Japans	2	Dettmer
Die Landbevölkerung der Tokugawa-Zeit	2	Goch
Geschichte der japanischen Außenbeziehungen im 19. Jh. bis zur Meiji-Restauration	2	Schwade
Die japanische Arbeiterbewegung vor dem 2. Weltkrieg	2	Goch
Einführung in die buddhistische Philosophie Japans	1	Brüll
Lektüre ausgewählter Texte zum japanischen Buddhismus	2	Brüll
Zur Philosophie des 20. Jhts.	2	Brüll
Die geistige Kultur Japans	2	Miyazaki
Lektüre japanischer Zeitungstexte	2	Müller-Yokota
Lektüre klassisches Japanisch - Geschichten aus dem Konjaku-monogatari	2	Lewin
Sprachaktivierung zur Zeitungslektüre	2	Sugihashi
Systematische Grammatik der japanischen Gegenwartssprache	2	Müller-Yokota
Geschichte der japanischen Schrift	2	Müller-Yokota
Geschichte der japanischen Sprache	2	Lewin
Akutagawas Erzählungen mit historischem Hintergrund	2	Lewin
Kursorische Lektüre klassischer japanischer Texte	2	Müller-Yokota
Politisches Denken im alten Japan: Shinto u. Tenno-Gedanke	2	Weber-Schäfer
Geschichte der japanischen Außenbeziehungen	1	Schwade
<u>Koreanistik</u>		
Hilfsmittel und Arbeitstechniken der Koreanistik	1	Sasse
Vertiefender Lektürekurs moderne koreanische Sprache	2	Pack
Sprachaktivierung Koreanisch: Zeitungslektüre und Konver-sationsübungen	2	Pack
Freuden des Dorfschulmeisterleins: Das "Ch'ou-cha-mun (1000-Zeichen-Buch)"	2	Sasse
Das Yongbi-och'on-ga	2	Lewin
Die Entwicklung des japanischen Parteiensystems	2	Halbeisen
<u>Wirtschaft Ostasiens</u>		
Lektüre japanischer Wirtschaftstexte	2	Klenner
Die wirtschaftliche Entwicklung in ausgewählten Regionen des ostasiatischen Raumes	2	Klenner
Lektüre chinesischer Wirtschaftstexte	2	Klenner
Ausgewählte Entwicklungsprobleme des ostasiatischen Raumes	2	Klenner
Umfeld u. historische Entwicklung d. Unternehmens in Japan	2	Schneidewind
<u>GEOGRAPHISCHES INSTITUT, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;</u>		
Universitätsstr. 150, Gebäude NA 7, 4630 Bochum, Tel. (0234) 700 3433		
Großstädte Ostasiens	2	Schöller
Der Islam aus religionsgeographischer Sicht	2	Büttner
Seminar zu "Großstädte Ostasiens"	2	Schöller
Agrarsysteme Südasiens	2	Kühne

**INSTITUT FÜR PÄDAGOGIK, RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM;**  
 Postfach 10 21 48, 4630 Bochum 1, Tel (0234) 700 27 37

Chinas Bildungsplanung	1	Dilger
Pädagogische Forschung und Bildungswesen im gegenwärtigen China	2	Dilger

**SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE SPRACHEN DER UNIVERSITÄT BONN;**  
 Adenauerallee 102, 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 73 8419/20 (Chin. Abt.);  
 73 8417/33 (Jap. Abt.); 73 8431 (Korean. Abt.); 73 8432 (Abt. f. Südostasien);

Sinologie

Die VR China 10 Jahre nach der Kulturrevolution (1976-1986)	2	Kubin/Motsch/Ly
Chinesisch, I (f. Nebenfachstud. u. Hörer aller Fak.)	2	Ly
Chinesisch, I (f. Nebenfachstud. u. Hörer aller Fakultäten)	2	Bätke
Chinesisch, III (f. Nebenfachstud. u. Hörer aller Fak.)	2	Ly
Chinesisch, III: Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen (Chinesisch-Deutsch)	2	Motsch
Chinesisch, I: Phonetik und Rezeptionsübungen	2	Ly et al.
Chinesisch, I: Phonetik und Rezeptionsübungen	2	Ly et al.
Chinesisch, I: Konversationsübungen	2	Ly
Chinesisch, I: Konversationsübungen	2	Henkel
Chinesisch, I: Grammatik	2	Motsch
Chinesisch, I: Grammatik	2	Kubin et al.
Chinesisch, III	2	Ly
Chinesisch, III: Gemeinsprachliche Übersetzungen (Chinesisch-Deutsch)	2	Motsch
Chinesisch, III: Konversation	2	Henkel
Chinesisch, III: Grammatik	2	Kubin
Methodik, II: Zur Theorie von Frau und Literatur	2	Kubin
Neuere chinesische Geschichte	2	Motsch
Ostasiatische Kalligraphie	2	Chiao
Sprachliche Übersetzungen: Chinesisch-Deutsch		
Das Peking Sagwort (Xiehousyu)	2	Kubin
Gemeinsprachliche Übersetzungen: Deutsch-Chinesisch	2	Ly
Die gegenwärtige politische Situation in der VR China (in chinesischer Sprache)	1	Ly
Chinesischer Aufsatz	1	Ly
Gemeinsprachliche Übersetzungen: Chinesisch-Deutsch		
Leitartikel aus chinesischen Zeitungen	2	Motsch
Fachsprachliche Übersetzungen: Chinesisch-Deutsch		
Technischer Wortschatz	2	N.N.
Fachsprachliche Übersetzungen: Deutsch-Chinesisch		
Übungen zur chinesischen Rhetorik (Xiuci)	2	Li
Notiztechnik für Dolmetscher	2	Bätke
Preispolitik in der VR China	2	Hilse
Ostasiatische Kalligraphie	2	Chiao

Japanologie

Japanisch, I (f. Nebenfachstud. u. Hörer aller Fak.)	4	N.N.
Japanisch, III (f. Nebenfachstud. u. Hörer aller Fak.)	4	N.N.
Japanisch, I: Grammatik	4	Kuylaars
Japanisch, I: Übersetzungsübungen: Deutsch-Japanisch	4	Sato
Japanisch, I: Sprachlaborübungen	2	Kuylaars

Japanisch, III: Grammatik und Übungen	2	Kuylaars
Japanisch, III: Übersetzungsübungen: Deutsch-Japanisch	2	Sato
Japanisch, III: Ausgewählte Lektüre	2	N.N.
Hilfsmittel der Japanologie, II	2	Kreiner
Japanische Kulturgeschichte (Auslandsstudien)	2	Leims
Politische Geschichte Japans, I: Von der Meiji-Restauration bis 1924	2	Kuylaars
Lektüre japanischer wissenschaftlicher Texte	2	Kuylaars
Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen: Deutsch-Japanisch	2	Sato
Fachsprachliche Übersetzungsübungen: Deutsch-Japanisch	2	Sato
Lektüre kulturgeschichtlicher japanischer Texte	2	Leims
Japanische Zeitungslektüre	2	Kreiner
Strukturanalyse der japanischen Konversationssprache: Japanisch-Deutsch	2	Sato
Gendai Nihongo bunpo seiritsushi - Entstehungsgeschichte der Grammatik der japanischen Gegenwartssprache (in Jap.)	2	Sato

Koreanisch

Koreanisch, I: Einführung in die Sprache und Schrift	3	Kuh
Koreanisch, I: Sprachlaborübungen	1	Kuh
Koreanisch, III	3	Kuh
Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen: Korean.-Deutsch	2	Zaborowski
Kulturwissenschaftliche Auslandsstudien: Hilfsmittel	1	Zaborowski
Gemein- und fachsprachliche Übersetzungsübungen: Koreanisch-Deutsch und Han-Ja	3	Zaborowski
Gemein- und fachsprachliche Übersetzungsübungen: Koreanisch-Deutsch (Teil I)	2	Kuh
Übersetzungsanalysen (Teil I)	2	Kuh

Indonesisch

Sundanesisch (Fortsetzung)	1	Ranadipoera
Indonesisch, I (auch f. Hörer aller Fakultäten)	2	Ranadipoera
Indonesisch, I	2	N.N.
Geschichte Indonesiens: Die Anfänge (auch f. Hörer aller Fakultäten)	1	Ranadipoera
Leichte Prosatexte: Werke von Utuy T. Sontani (Forts.)	1	Ranadipoera
Analyse von Übersetzungen aus der indonesischen in die deutsche Sprache	2	N.N.
Indonesische Literatur seit 1945	2	N.N.

**INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 7384 32

Einführung in die Panjabi-Sprache	2	Chopra
Hindi, leichte Lektüre mit Konversation	2	Chopra
Leichte Sanskrittexte	3	Hahn
Laghusiddhantakamudi	2	Chopra
Ugras Autobiographie: Lektüre	2	Chopra
Isvarakrsnas Samkhyakarika	2	Thiel-Horstmann
Geschichte der Entwicklung der Campu-Form, II	2	Hahn
Nirala: Ausgewählte Schriften	2	Thiel-Horstmann
Asvaghosas Buddhacarita, II	2	Vogel
Einführung in die indische Metrik, II: Jnanasrimitra und Sakyaraksita	3	Hahn
Pali-Lektüre	2	Vogel

Hindi-Kurzgeschichten (Neuerscheinungen)	2	Thiel-Horstmann
Doktorandenkolloquium	3	Hahn
Hindi, I	4	Chopra
Sanskrit, I	4	Vogel

**JAPANOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 73 7223, 73 7224, 73 7599

Die Naturlandschaft und die Kulturlandschaft Japans, I	2	Thiede
bungo, I (Klassisches Japanisch)	2	Taranczewski
kanbun (Sino-japanisch)	2	Taranczewski
Feudalismus in Japan	2	Taranczewski
Übungen zu "Feudalismus in Japan"	3	Taranczewski
Colloquium	3	Taranczewski
Yanagita Kunio: Kainan Shoki - Lektüre und Interpretation	2	Kreiner
Wirtschaft und Außenpolitik (Teil I: Zwischenkriegszeit)	2	Pauer
Traditionelle Wirtschaftssysteme auf Shikoku	2	Kreiner

**SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 73 72 55

<u>Chinesisch</u>		
Einführung in die chinesische Sprach- und Schriftgeschichte	1	Trauzettel
Chinesische Literatur im Übergang (1840-1911)	1	Kubin
Grundfragen der praktischen chinesischen Philosophie in der 1. Hälfte des 20. Jh.	2	Trauzettel
Textlektüre: Der Roman Shui-hu chuan	2	Trauzettel
Das Bild Wu Tse-t'iens in der Geschichtsschreibung	2	Quirin
Lektüre und Interpretation historischer und essayistischer Texte aus der Sung-Zeit	2	Trauzettel
Lektüre von Ku Chieh-kangs "Ch' in Han ti fang-shih yü ju-sheng"	2	Quirin
Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache, I	4	von Franz
Lektüre: Lu Xun (1881-1936): Morgenblüten abends gepflückt	2	Kubin
<u>Thailändisch</u>		
Landeskunde, I	4	Kummer
Thailändisch: Grundkurs, III	4	Kummer-Chullakesa

**SEMINAR FÜR SPRACH- UND KULTURWISSENSCHAFT ZENTRALASIENS, UNIVERSITÄT BONN;**

Regina-Pacis-Weg 7, 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 73 74 65

Allgemein

Besprechung zentralasienkundlicher Neuerscheinungen	1	Sagaster u.a.
Ikonographie des tibetisch-mongolischen Buddhismus	1	Sagaster
Colloquium für Examenskandidaten	2	Sagaster

Altaistik

Uiguro-mongolische Schriftsprache (f. Anfänger)	2	Veit
Uiguro-mongolische Schriftsprache, III	2	Weiers

Lektüre der Biographie des Altan Qan	2	Veit
Quellenkunde zur Geschichte mongolischer Stämme und Völkerschaften	2	Weiers
Die Mongolen nach Rubruks Itinerarium	2	Weiers
Mongolische Lebensbedingungen im ausgehenden 19. Jh. und frühen 20. Jh.	2	Veit/Qimudedaoerji
Lektüre mongolischer Schelmengeschichten	2	Sagaster/Qimudedaoerji
Mongolische Umgangssprache, I	1	Qimudedaoerji
Mongolische Umgangssprache, III	2	Qimudedaoerji
Lektüre moderner mongolischer Texte	2	Qimudedaoerji
Mongolische Schreibübungen, I	1	Qimudedaoerji
Mongolische Schreibübungen, II	1	Qimudedaoerji
Mongolisches Brauchtum, II	2	Veit
Einführung in das Mandschurische	2	Weiers
Einführung in die Geschichte der zentralasiatischen Turksprachen	2	Rona-Tas
Ausgewählte türkische Texte mit historischem Kommentar	1	Rona-Tas
Einführung in das Tschuwaschische	1	Rona-Tas
Persisch für Zentralasiatisten	2	Weiers

Tibetologie

Klassisches Tibetisch (f. Anfänger)	3	Kaschewsky
Klassisches Tibetisch (Übungen f. Anfänger)	1	Phukhang
Tibetische Umgangssprache, I	4	Phukhang
Tibetische Umgangssprache, III	3	Phukhang
Tibetische Konversation, III	2	Phukhang
Lektüre moderner tibetischer Texte	2	Phukhang
Leichtere biographische Texte	2	Kaschewsky
Sham-bha-la'ilam-yig	2	Sagaster
Tibetische Ikonographie	2	Sagaster
Lam-Rim-Kommentar des Pha-Bon-Kha-Pa	2	Schuh
Kolophone tibetischer Literaturwerke	2	Schuh
Tibetian Texts from Dunhuang	2	Wang Yao
Tibetian Dialects	2	Wang Yao
Bibliographische Übung: Europäische Übersetzungen	2	Kaschewsky

**SEMINAR FÜR ORIENTALISCHE KUNSTGESCHICHTE, UNIVERSITÄT BONN;**

Universitätshauptgebäude, Westflügel, 5300 Bonn 1, Tel. (02221) 72 73 12/13

Japanisches Kunsthandwerk	Dittrich
---------------------------	----------

**LEHRSTUHL UND DOKUMENTATIONSSTELLE FÜR ENTWICKLUNGSPOLITIK**

(Wirtschaftswissenschaften), UNIVERSITÄT BONN;

Adenauerallee 24-26, 5300 Bonn, Tel. (0228) 73 62 20

Methoden und Institutionen der Entwicklungsländerforschung insbesondere in Ost- und Südostasiatischen Ländern (z.B. Institute of South East Asian Studies, Singapore; New Asia College, Hong Kong, u.a.)	1	Rohde
Entwicklungspolitisch-doktorandenseminar:		
Entwicklungsstrategien der VR China	1	Rohde

**FACHBEREICH 5, VOLKSWIRTSCHAFTSLEHRE, GESAMTHOCHSCHULE DUISBURG;**  
Lotharstr. 65, 4100 Duisburg, Tel. (0203) 37900

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -

**INSTITUT FÜR AUSSEREUROPÄISCHE SPRACHEN UND KULTUREN,**  
**UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG;**  
Bismarckstr. 1, 8520 Erlangen, Tel. (09131) 85 24 48

<u>Sinologie</u>		
Geschichte der VR China	2	Lippert
Geschichte des Daoismus	1	Vittinghoff
Einführung in das Studium der Sinologie	2	Vittinghoff
Einführung in die Hilfsmittelkunde (f. Fortgeschr.)	2	Vittinghoff
Chinas Widerstand gegen die Vertragsmächte:		
Die Bewegung vom 30. Mai 1925	2	Lippert
Moderne politische Texte	2	Lippert
Alltagschinesisch: Ausgesuchte Sehenswürdigkeiten nach chinesischen Reiseführern	2	Flessel
Lektüre eines klassischen Textes	2	Flessel
Hu Shi: Die Geschichte der umgangssprachlichen Literatur	2	Vittinghoff
Chinesisch, I	2	Huang
Chinesisch, I (Sprachlabor)	2	Pasedag
Chinesisch, I	2	Huang
Chinesisch, I	2	Pasedag
Chinesisch, I	2	Lippert
Chinesisch, I	2	Huang
Chinesisch, III	3	Huang
Chinesische Konversation	2	Huang
Deutsch-Chinesische Übersetzungsübungen	2	Huang
Chinesisch, II (f. Hörer aller Fakultäten)	2	Huang
Vormoderne Schriftsprache, II	2	Flessel

<u>Japanologie</u>		
Moderne japanische Literatur (ab 5. Sem.)	2	Kluge
Geographie und Landeskunde Japans	2	Flessel
Entwicklung der Historiographie seit der Meiji-Zeit	2	Kluge
Moderne Japanisch: Grammatik (1. Sem.)	1	Kluge
Moderne Japanisch: Grammatik (3. Sem.)	1	Kluge
Japanisch, I	4	Emmel
Japanisch, III	4	Emmel
Japanisch, I (f. Hörer aller Fakultäten)	n.V.	Furumoto

Sprachpraktischer Übungskurs  
Japanisch, I: Sprachpraktischer Übungskurs  
21.-28. April 1987

Emmel

**INSTITUT FÜR ORIENTALISCHE UND OSTASIATISCHE PHILOGIEN,**  
**UNIVERSITÄT FRANKFURT;**  
Postfach 111932, 6000 Frankfurt/M. 11, Tel. (069) 798-2850/2851 (Sinologie)  
798-2176 (Japanologie)

<u>Japanologie</u>		
Systematische Grammatik der modernen japanischen Sprache	2	May

Lektüre klassischer Prosa: Das Ise monogatari (10. Jh.)	2	May
Die Literatur der japanischen Frühmoderne (1870-1905), mit Textlektüre	1	May
Die klassische japanische Erzählprosa (monogatari, uta monogatari, nikki), mit Textlektüre	2	May
Einführung in die Hilfsmittel der Japanologie, II	2	N.N.
Genealogie und Typologie der japanischen Sprache	2	Rickmeyer
Einführung in die japanische Schrift, III	2	Kikuchi-Abt
Einführung in die japanische Phonetik u. Konversation, III	2	Kikuchi-Abt
Einführung in die japanische Schrift, I	2	Kikuchi-Abt
Einführung in die japanische Phonetik u. Konversation, I	2	Kikuchi-Abt

<u>Sinologie</u>		
Mittelalterliche Dichtungen	2	Chang
Laozi	2	Chang
Colloquium für Magistranden	4	Chang
Colloquium für Doktoranden	2	Chang
Klassische Prosa, I	4	Roetz
Grundzüge der chinesischen Geschichte	2	Roetz
Chinesische Schriftsprache, I	4	Keindorf
Chinesische Umgangssprache, I	4	Li
Chinesische Umgangssprache, II	4	Li
Chinesische Umgangssprache, IV	3	Degkwitz-Yuan

**KUNSTGESCHICHTLICHES INSTITUT, JOHANN-WOLFGANG-GOETHE-UNIVERSITÄT;**  
Postfach 11 19 32, 6000 Frankfurt/m. Tel. (069) 7098-22 24

Chinesische Graphik und Kleinkunst	1	Meister
------------------------------------	---	---------

**ORIENTALISCHES SEMINAR, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG;**  
Kollegiengebäude III, 7800 Freiburg, Tel. (07611) 203-3439

<u>Indologie</u>		
Sanskrit (f. Anfänger)	2	v. Hinüber
Hindi (f. Fortgeschr.)	2	v. Hinüber
Einführung ins Pali	2	Bock
Thai (f. Anfänger)	2	Meier-Knapp
Thai (f. Fortgeschr.)	2	Meier-Knapp
Das Kusa-Jakata nach thailändischen Pali-Handschriften	2	v. Hinüber
Leichte Thai-Lektüre	2	Meier-Knapp
Arthasastra	2	Falk
Texte zum vedischen Tonsystem: Naradiya-Siksa	2	Falk
Patanjali: Yogasutra	2	Bock

<u>Sinologie</u>		
Klassische chinesische Schriftsprache, I (Anfänger)	2	Vetter
Klassische chinesische Schriftsprache, III (Anfänger)	2	Vetter
Moderne chinesische Umgangssprache, II (Anfänger)	4	Vetter
Die "Palastlieder" von Wang Chien (768-830?)	2	Greiner
Das Landleben in der Lyrilch T'ao Ch'iens (365-427)	2	Greiner
Der Eunuch Wang Chen und die Krise von 1449	2	Greiner
Das Kaiserliche Hochzeitszeremoniell der Ch'ing-Zeit	2	Greiner

**SEMINAR FÜR WISSENSCHAFTLICHE POLITIK, ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT, FREIBURG;**  
Kollegiengebäude IV, Rempartstr. 15, 7800 Freiburg; Tel. (07611) 203 3596/97

Die Großen Dynastien: Vorlesung zur chinesischen Geschichte von den Anfängen bis zum Ende der Kaiserzeit	2	Hoffmann
Der Weg in den Krieg: Japanische Gesellschaft und Politik zwischen 1925 und 1941	2	Hoffmann
Die Außenpolitik der VR China	2	Osterhammel

**GEOGRAPHISCHES INSTITUT, JUSTUS-LIEBIG-UNIVERSITÄT, GIESSEN;**  
Senckenbergstr. 1, 6800 Gießen, Tel. (0641) 702 8210

- keine asienkundlichen Veranstaltungen im WS -

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;**  
Papendiek 16, 3400 Göttingen, Tel. (0551) 394345

<u>Sinologie</u>		
Sprach- und Schriftgeschichte Chinas	2	Rosner
Klassiker der chinesischen Wirtschaftslehre:		
Das yen-t'ieh-lun	2	Rosner
Chinesische Agrarverfassungen	2	Rosner
Chinesische Gegenwartsliteratur	2	Rosner
Klassische chinesische Schriftsprache, I	4	Hana
Chinesische Umgangssprache, I (m. Sprachlabor)	7	Huang Pa
Chinesische Umgangssprache, I	6	Zhang
Chinesische Umgangssprache, III	6	Zhang
Chinesische Zeitungslektüre	2	Zhang
Übungen zur modernen chinesischen Literatur	4	Li

<u>Japanologie</u>		
Haiku und Senryu	1	Fischer
Ausgewählte Stücke des Tsuruya Namboku	2	Fischer
Klassisches Japanisch	4	Fischer/Sugioka
Japanisch, I	3	Fischer-Tanaka
Japanisch, III	2	Ito
Übungen zur Phonetik	1	Sugioka
Übersetzungsübung	2	Sugioka
Übungen zur Syntax	2	Sugioka
Lektüre eines modernen Autors (Natsume Soseki)	2	Tanaka
Zeitungslektüre	2	Tanaka
Sprachlabor Japanisch, I	2	Ito
Sprachlabor Japanisch, III	2	Ito

**SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND BUDDHISMUS, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;**  
Hainbündstr. 21, 3400 Göttingen, Tel. (0551) 57068

<u>Allgemein</u>		
Buddhismus in unserer Zeit	3	Bechert
Indologische Exkursion (Blockveranstaltung)	Block	Bechert

<u>Indologie</u>		
Sanskrit, I	2	Bechert

Übungen zu Sanskrit, I	2	Schmidt
Sanskrit-Lektüre: Vedische Texte	2	Bechert
Sanskrit-Lektüre: Buddhistische Avadana-Texte	2	Dietz
Pali-Lektüre	2	Bechert/Braun
Singhalesisch	2	Bechert
Hindi, II	2	Albert
Hindi-Lektüre	2	Albert

<u>Tibetologie</u>		
Tibetisch, I	2	Hartmann
Übungen zu Tibetisch, I	2	Zongtse
Einführung in die tibetische Umgangssprache	2	Zongtse
Übungen zur Einführung in die tibetische Umgangssprache	3	Zongtse
Tibetische Lektüre: mDzangsblun	2	Hartmann
Tibetische Lektüre	4	Vogel

<u>Birmanistik</u>		
Birmanisch für Anfänger	2	Braun
Birmanische Lektüre	2	Braun

<u>Indonesisch</u>		
Indonesisch, I	2	Syaibani
Indonesisch-Lektüre	2	Syaibani

**SEMINAR FÜR POLITIKWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT GÖTTINGEN;**  
Nikolausberger Weg 5C, 3400 Göttingen, Tel. (0551) 39-7218

Politische Probleme Asiens: Neue Studien über Nationalismus und Revolutionen	2	Somers-Heidhues
--	---	-----------------

**SEMINAR FÜR KULTUR UND GESCHICHTE INDIENS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Grindelallee 53, 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 4123 3385

<u>Alt- u. Mittelindische Philologie</u>		
Svayambhuparāna (Einführung in den Newar-Buddhismus)	2	Brinkhaus
Lektüre eines chinesischen buddhistischen Textes	2	Oetke
Die Argumente zur Begründung des Idealismus (anhand der Vimsakita und des Tatvasamgraha)	2	Oetke
Buddhistische Ethik (mit bes. Berücksichtigung des Verhältnisses zur Natur)	2	Schmithausen
Texte zur Vorlesung "Buddhistische Ethik"	2	Schmithausen
Einführung ins Prakrit	2	Schmithausen
Übungen zu ethischen Texten aus dem Anusasanaparvan des Mahabharata	2	Srinivasan
Besprechung von Publikationen über indische Stämme	2	Srinivasan
Einführung in das Sanskrit	4	Wezler
Einführung in die Indologie	1	Wezler
Sanskrit-Dichtung	2	Wezler
Zur Stellung des Menschen im Kosmos gemäß den Darmastras und Smritis	3	Wezler

<u>Neu-indoarische Philologie</u>		
Leichte Nepali-Lektüre	2	Brinkhaus
Bengali (f. Anfänger)	4	Das

Einführung in das Hindi	4	Singh
Leichte Prosalektüre	2	Singh
Lektüre ausgewählter Kurzgeschichten von Nirmal Verma	2	Singh
Regionale Idiome des Hindi: ausgewählte Lektüre (Forts.)	2	Singh
Hindi-Konversationsübung	2	Singh
<b>Dravidische Philologie</b>		
Zeitgenössische Tamil-Erzählungen	2	Srinivasan
Übungen zu ethischen Texten aus dem Telugu-Mahabharata	2	Srinivasan
<b>Tibetische Philologie</b>		
Einführung in das klassische Tibetisch	4	Schmithausen

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR JAPANS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 4123 2670

Grammatik der modernen japanischen Hochsprache	2	Schneider
Übersetzungsübungen	2	Schneider
Japanisch (f. Anfänger, m. Sprachlabor)	6	Yamamori
Ergänzungskurs: Einführende Übungen zur Schrift des modernen Japanischen	2	Yamamori
Japanisch (f. Fortgeschr.)	2	Yamamori
Textlektüre zur Geographie und Geschichte	2	Yamamori
Politische Kultur Japans: Grundzüge der Außenpolitik und Zielvorgaben und Entscheidungsprozesse	2	Yamamori
Das Wasser in Japan: In Mythologie, Literatur und Alltag (Übung mit Lektüre)	2	Pohl
Einführung in die japanische Kunstgeschichte	2	Pörtlner
Japanisch (f. Anfänger)	2	Hennig
Japanisch (f. Fortgeschr.)	8	Miyazaki
Konversationskurs	2	Miyazaki
Auswahllektüre aus der Kamakura-Zeit	2	Miyazaki
Shokunin-uta-awase, II	2	Schneider
Moderne Essays	3	Schneider
Nihonjin no jigazo, NHK Shimonidaigaku 1985 (Video und Textlektüre)	4	Benl
Nishida Kitaros "Zen no kenkyu". Beginn der neuzeitlichen, westlich geprägten Philosophie in Japan (Übung mit Lektüre)	4	Worm
Kalligraphie und Dämonologie (Forts.)	2	Pörtlner
Ökologie und Ökonomie in Japan	2	Dombrady
Dadaismus und Surrealismus in der japanischen Shi-Dichtung	2	Scheer
Japanisch als Fremdsprache	2	Piper
	2	Genenz

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 4123 4878

Einführung in die chinesische Umgangssprache	5	Chao
Übungen zur Einführung in die chinesische Umgangssprache	5	Chao
Chinesische Umgangssprache	8	Kuan
Chinesische Schriftsprache, I	4	Bischoff
Kulturgeschichte des alten China	2	Rall-Niu
Geisteströmungen im 20. Jahrhundert	2	Schütte
Einführung in die Geschichte des alten China	2	Stumpfeldt

Chinesische Philologie	2	Bischoff
Leichte schriftsprachliche Lektüre	2	Rall-Niu
Japonicum, I	2	Rall-Niu
Zeitungslektüre	2	Staiger
Yi-Jing: Ausgewählte Abschnitte	2	Vierheller
Die ältere europäische China-Literatur	2	Walravens
Einführung in die Klassikerinterpretation	2	Stumpfeldt
Chinesische Hermeneutik	2	Bischoff
Der Chinesisch-Unterricht: Das Programm und die Praxis	2	Chao
Erzählungen aus der klassischen Literatur in Umgangssprache (Unterricht in der chinesischen Sprache)	2	Kuan
Textlektüre: Chinesische Kriminalgeschichten	2	Kuan
Die waltende Gerechtigkeit in klassischen chinesischen Novellen	2	Schütte
Geschichte der deutsch-chinesischen Beziehungen	2	Stumpfeldt
Staat und Gesellschaft der Ch'ing	2	Stumpfeldt
Literatur und Geschichte in der VR China	2	Eberstein
Übungen zur ostasiatischen Kunst	2	Hempel

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Abt. Sprache und Kultur Koreas, Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 4123 4878

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -

**SEMINAR FÜR SPRACHE UND KULTUR CHINAS, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Abt. Sprache und Kultur Thailands, Burmas u. Indochinas, Von-Melle-Park 6, 2000 Hamburg 13, Tel. (040) 4123 2691

Das Nirat Suphan des Nai Mi	2	Wenk
Zeitgenössische thailändische Lyrik, I: Sonthikan Kancanat	2	Wenk
Cau Fa Thamathibet	2	Wenk
Suphasit thai son chai	2	Wenk
Lilit Phra Lo	2	Wenk
Lektüre eines zeitgenössischen Romans	2	Rosenberg
Lektüre kulturgeschichtlicher Aufsätze von Damrong		
Rajanubhap	2	Rosenberg
Sang-Sim-Chai	2	Rosenberg
Thai (für Anfänger)	4	Jarutat
Thai (für Fortgeschrittene)	4	Jarutat
Einführung in das System der vietnamesischen Sprache	4	Vu
Einführung zum Thema: Aufbau des Sozialismus in Vietnam	2	Vu
Literatur in nom-Schrift	2	Vu
Colloquium in vietnamesischer Sprache über aktuelle Themen	2	Vu
Einführung in das Birmanische	2	Thein
Birmanisch (für Fortgeschrittene)	2	Thein

**SEMINAR FÜR INDONESISCHE UND SÜDSEESPRACHEN, UNIVERSITÄT HAMBURG;**  
Rothenbaumchaussee 45/ II, 2000 Hamburg 13, Tel (040) 4123 2696

Einführung in die Bahasa Indonesia, I	2	Pink
Einführung in die Bahasa Indonesia, II	2	Pink

Übungen zur Bahasa Indonesia, I	2	Toda
Übungen zur Bahasa Indonesia, II	2	Toda
The Phonology of Austronesian Languages	2	N.N.
Übungen zur Vorlesung "The Phonology ..."	2	N.N.
Structural Analysis of a Polynesian Language	2	N.N.
Stilübungen zur Bahasa Indonesia (f. Fortgeschr.)	2	Toda
Konversation in der Bahasa Indonesia (f. Fortgeschr.)	2	Toda
Arifin C. Noer und sein dramatisches Werk	2	Toda
Das Realismusproblem in der indonesischen Literatur	2	Heinschke
Einführung in das Pilipino, I	2	Orben-Schmidt
Das neomelanesische Pidgin	2	Ahrens

**SINOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**

Sandgasse 7, 6900 Heidelberg, Tel. (06221) 54 24 65

Klassisches Chinesisch	4	Wagner
Klassisches Chinesisch	4	Wagner
Modernes Chinesisch (mit Vorkenntnissen)	4	Ptak
Modernes Chinesisch (ohne Vorkenntnisse)	2	Ptak
Hilfsmittel der Sinologie (f. Anfänger)	2	Monschein
Sprachlabor	4	Bär
Sprachlabor	5	Lin
Textlektüre (f. Fortgeschr.)	2	N.N.
Kulturgeschichte China, Teil I	1	Debon
Koreanisch	2	Roske-Cho
Koreanisch	2	Roske-Cho
Japanische Texte (für Sinologen)	2	Roske-Cho
Seminar zur Koreanischen Kultur	2	Roske-Cho
Landeskunde Chinas	2	Gao
Klassische Textlektüre (f. Fortgeschr.)	1	Gao
Schreibübungen, Kalligraphie	2	Gao
Konversation (1. Sem., 3 Gruppen)	6	Chen
Konversation (3. Sem., 2 Gruppen)	4	Tan
Konversation (7. Sem.)	2	Tan

**SÜDASIEN-INSTITUT, UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**

Im Neuenheimer Feld 330, 6900 Heidelberg 1, Tel. (06221) 56 2900

**Heidelberg****Klassische Indologie**

Einführung in die Indologie, I	2	Aithal
Lektüre der Bahagavadgita	2	Aithal
Doktorandenseminar	4	Aithal
Lektüre von Shankaracaryas Upadeshasaharsi	3	Bandini
Übungen zur Sanskrit-Grammatik	3	Berger/Bandini
Sanskrit, I	2	Berger
Geschichte der indo-arischen Sprachen	2	Berger
Einführung in Paninis Grammatik	2	Berger
Postrigvedische Kosmogonien (spätere Samhitas und Brahmanas), I	2	Kapp
Pali, I (Grammatik)	2	Kopp
Pali, II (Lektüre)	2	Kopp

**Neuer Sprachen und Literaturen**

Bengali, II (f. Anfänger)	2	Dasgupta
Bengali, IV (f. Fortgeschr.)	4	Dasgupta
Filmkolloquium: Vorführung und sprachlich-kulturelle Auswertung indischer Filme	2	Dasgupta/Lutze/Zaidi
Birmanisch, I (f. Anfänger)	4	U Tin Htway
Birmanisch, II (f. Fortgeschr.)	4	U Tin Htway
Die birmanische Schriftenkunde	2	U Tin Htway
Die birmanischen Partikel, Wichtigkeit u. Gebrauch, III	2	U Tin Htway
Hindi, III (Lektüre f. Fortgeschr.)	2	Lutze
Hindi-Urdu-Konversation	2	Lutze/Zaidi
Die Kurzgeschichte in Indien: Geschichte, Formen, Textbeispiele	2	Lutze
Literaturkolloquium, I: Hindi-Kurzgeschichten	2	Lutze
Literaturkolloquium, II: Lektüre ausgewählter Rajasthani-Texte (f. Hörer m. Hindi-Vorkenntnissen)	2	Lutze
Hindi, I (f. Anfänger)	4	Hüttemann
Indonesisch, II (f. Anfänger)	2	Schaarschmidt-Kohl
Kanaresisch (f. Fortgeschr.)	2	Aithal
Marathi (f. Anfänger)	4	Sontheimer
Einführung ins Panjabi, II	2	Singh
Singhalesisch (f. Anfänger u. Fortgeschr.)	2	Stautner
Tamil, I (f. Anfänger)	4	Dhamotharan
Tamil-Prosa	4	Dhamotharan
Hilfsverben in Tamil	2	Dhamotharan
Tamil-Konversation	2	Dhamotharan
Urdu, I: Grammatik (f. Anfänger)	2	Zaidi
Urdu, I: Schrift (f. Anfänger)	2	Zaidi
Readings in Literary Urdu	2	Zaidi
Chrestomathie der Urdu-Prosa	2	Zaidi
Einführung in Urdu Ghazal	2	Zaidi

**Religionsgeschichte und Philosophie**

Einführung in Buddhismus und Jnismus	2	Bollee
Der Bettelgang des Jaina-Mönches	2	Bollee
Bhakti-Lyrik in Alt-Marathi	2	Kiehnle
Mahatmyas in Sanskrit und Religionssprachen als Quelle zur Geschichte von Wallfahrtsorten	2	Sontheimer
Doktorandenseminar	2	Sontheimer
Lektüre eines Sanskritmahatmyas	2	Sontheimer

**Japanologie**

Modernes Japanisch (1. Sem.)	8	Hartwie
Modernes Japanisch (1. Sem.)	8	Schamoni
Modernes Japanisch (3. Sem.)	4	Hartwie
Modernes Japanisch (3. Sem.)	2	Monnet
Modernes Japanisch (f. Fortgeschr.)	2	Hartwie
Die Kultur der Edo-Zeit	1	Schamoni
Moderne japanische Literatur	2	Schamoni
Verfassung und Gesellschaft in Japan	2	Heuser
Japanologische Neuerscheinungen	2	Monnet/Schamoni

**Geschichte**

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -



**KUNSTHISTORISCHES INSTITUT – OSTASIATISCHE KUNSTGESCHICHTE,  
UNIVERSITÄT HEIDELBERG;**

Ostasiatische Abteilung, Seminarstr. 4, 6900 Heidelberg 2, Tel. (06621) 54 23 48

Ike no Taiga	2	Ledderose–Croissant
Einführung in die Kunstgeschichte Ostasiens	2	Girmond
Ostasiatische Lackkunst	2	Brandt
Seidenmalereifragmente des 9.–11. Jahrhunderts aus Turfan (Funde der deutschen Turfan–Expedition)	2	Ebert

**ABTEILUNG GEOGRAPHIE, GESAMTHOCHSCHULE KASSEL;  
Nora–Platiel–Straße 5, 3500 Kassel, Tel. (0561) 804/3144**

– keine asienkundlichen Veranstaltungen im WS –

**SEMINAR FÜR ORIENTALISTIK – ABTEILUNG INDOLOGIE, UNIVERSITÄT KIEL;  
Olshausenstr. N 50 d, 2300 Kiel, Tel. (0431) 8803436**

Buddhismus, I	1	Kölver
Seminar zur Vorlesung: Texte zum frühen Buddhismus	2	Kölver
Einführung in das vedische Sanskrit	2	Kölver
Religiöse Hymnen des indischen Mittelalters	2	Kölver
Sanskrit, I	4	Michaels
Theorien zur hinduistischen Gesellschaft	2	Michaels
Nepali–Lektüre (Prosa)	2	Michaels
Einführung in das Hindi, II	5	Agarwala
Sakrale Geographie Indiens, II	2	Agarwala
Hindi–Konversation	2	Agarwala
Kurzgeschichten moderner Autoren	2	Agarwala
Einführung in das Hindi, II	2	Mayan
Sprachpflegerische Texte	2	Mayan
Einführung in das Urdu, I	2	Mayan
Hindi–Intensivkurs	1.9. – 26.9.1986	
Nepali–Intensivkurs	1.9. – 10.10.1986	
Japanisch, I (f. Anfänger)	2	Abe
Japanisch, III (f. Anfänger)	2	Abe
Japanisch, I (f. Fortgeschr.)	2	Abe

**INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT KÖLN;  
Universitätsstr. 43, 5000 Köln 41, Tel. (0221) 470 34 33**

keine Angaben

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT KÖLN;  
Albertus–Magnus–Platz 41, 5000 Köln 41, Tel. (0221) 470 2948/50, 4067**

<u>Sinologie</u>		
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	6	Gimm/Huang–Deiwiks
Einführung in die Sinologie, I	1	Gimm
Chinesische historische Texte	1	Gimm
Chinesische Tagebuchliteratur, II (Palastbeschreibungen des 17.–18. Jahrhunderts)	1	Gimm

Schriftsprachliche Novellen der T'ang–Dynastie	1	Gimm
Sagen aus der Peking Umgebung der Ch'ing–Zeit	2	Huang–Deiwiks
Moderne Kurzgeschichten aus der VR China	1	Huang–Deiwiks
Chinesische Redensarten	1	Huang–Deiwiks
Konversationsübungen (für Anfänger)	1	Huang–Deiwiks
Chinesische Konversationsübungen (Mittelstufe)	1	Huang–Deiwiks
Chinesische Redensarten (Kurs II)	1	Huang–Deiwiks
Konversationsübungen (für Anfänger; Kurs II)	1	Huang–Deiwiks
Einführung in die Bibliographien für Sinologen	2	Held
Die VR China	1	Scharping
Texte zur modernen chinesischen Geschichte	1	Scharping

Koreanistik

Koreanisch (für Anfänger)	1	Whang
Koreanisch (für Fortgeschrittene)	1	Whang
Einführung in die koreanische Kunst	1	Whang

Mandschuristik

Mandschurisch, I	1	Gimm
Mandschurisch, II	1	Gimm

**MALAIOLOGISCHER APPARAT, UNIVERSITÄT KÖLN;  
Kerpener Straße 30, 5000 Köln 41, Tel. (0221) 470–3470**

Indonesisch (f. Anfänger)	3	Carle
Indonesisch (Tutorium f. Anfänger)	2	Mochtarova
Indonesisch, II (f. Fortgeschr.)	2	Hilgers–Hesse
Einführung in die Malaiologie	2	Carle
Pilipino (Tagalog): Textlektüre	2	Samson
Pilipino (Tagalog), II: Ausgewählte Probleme der Grammatik	2	Drossard
Landeskunde Ost–Java und Madura, Geschichte und Kultur	2	Hilgers–Hesse
Indonesische Kurzgeschichten der 70er Jahre	1	Hilgers–Hesse
Klassisches Malaiisch: Ausgewählte Texte malaiischer Chroniken	1	Hilgers–Hesse
Einführung in die Grammatik u. Stilistik des klassischen Malaiisch	1	Hilgers–Hesse
Armijn Pane, "Belenggu"	2	Carle
Interdisziplinäre Veranstaltungsreihe zur gegenwartsbezogenen Südostasien–Forschung: Geistes– und kulturwissenschaftliche Fragestellungen	3	Hilgers–Hesse/Wiesner/ Gastdozenten

**KUNSTHISTORISCHES INSTITUT, UNIVERSITÄT KÖLN;  
Albertus–Magnus–Platz, 5000 Köln 41, Tel. (0221) 470 2362**

Chinesische Schriftkunst und ihre Ästhetik	2	Goeppner
Hilfsmittel zum Studium der Kunstgeschichte Ostasiens	2	Goeppner
Chinesisches Porzellan für Europa	2	Wiesner
Japanische Holzschnitte	2	Jirka
Japonismus in der europäischen Malerei und Graphik	2	Delank

**SEMINAR FÜR KUNSTERZIEHUNG-ABTEILUNG TEXTILGESTALTUNG-**  
 Gronewaldstr. 2, 5000 Köln 41

Ostasiatische Zeremonialgewänder 2 Klein-Bednay

**SEMINAR FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT MAINZ;**  
 Welderweg 18, Postfach 3980, 6500 Mainz, Tel. (06131) 39 26 47

Sanskrit (für Anfänger)	2	N.N.
Hindi (für fortgeschrittene Anfänger)	2	Schmitt
Sanskrit-Lektüre (für wenig Geübte)	2	Buddruss
Erklärung eines klassischen Sanskrit-Textes	2	Buddruss
Hindi- und Urdu-Lektüre (für Studenten mittlerer Sem.)	2	Buddruss
Colloquium über Texte der zeitgenössischen Hindi-Literatur	2	Buddruss
Pali	2	Lottermoser

**CHINESISCHE ABTEILUNG, FACHBEREICH ANGEWANDTE SPRACHWISSENSCHAFT,**  
 UNIVERSITÄT MAINZ;  
 An der Hochschule 2, 6728 Gernersheim, Tel. (07274) 1091

China bis zum Ausgang der Han-Periode, dargestellt an Textproben	2	Humbach
Chinesische Geschichte, 1911-1949	2	Hoh
Themen zur kontrastiven Grammatik des Deutschen und des Chinesischen	2	Kupfer
Grundkurs der modernen chinesischen Hochsprache, I	5	Hoh
Phonetik und Aussprache (Sprachlabor)	2	Kupfer
Konversationsübungen, I	2	N.N.
Einführung in die chinesische Schrift mit Übungen, I	2	Hoh
Grundkurs der modernen chinesischen Hochsprache, III	4	Kupfer
Konversationsübung, III	2	N.N.
Grammatik (ab 3. Sem.)	1	Kupfer
Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen mit Klausuren:		
Chinesisch-Deutsch	2	Kupfer
Deutsch-Chinesisch	2	Hoh
Moderne chinesische Hochsprache (ab 5. Sem.)	1	Hoh
Textlektüre	2	N.N.
Gemeinsprachliche Übersetzungsübungen:		
Chinesisch-Deutsch	2	Kupfer
Deutsch-Chinesisch	2	Hoh
Übersetzungen zur Fachsprache der Wirtschaft mit Klausuren:		
Chinesisch-Deutsch	2	Kupfer
Deutsch-Chinesisch	2	Hoh

**INDISCH-OSTASIATISCHES SEMINAR, PHILIPPS-UNIVERSITÄT, MARBURG;**  
 Am Krummbogen 28/F, 3550 Marburg, Tel. (06421) 28 47 41

**Sprachkurse**

Sanskrit, I	3	N.N.
Sanskrit, III	3	Rau
Hindi, I	4	Peri
Hindi, II	4	Peri
Telugu, I	4	Peri

Das Goldglanzsutra	2	N.N.
Hindi-Lektüre	2	Peri
Kathasaritsagara	4	Rau
Gandhari Dharmapada	2	Rau

**INSTITUT FÜR RELIGIONSWISSENSCHAFT, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;**  
 Liebigstr. 37, 3550 Marburg, Tel. (06421) 28 36 61/2

Universalreligionen als religionsgeschichtliches Phänomen	2	Goldammer
Die Religion der Hindu	2	Kraatz
Grundlegung der Ethik bei Nishida, Tanabe, Nishitani, II	2	Laube
Die Gedankenwelt des Mahayana-Buddhismus	2	Pye
Übung zur Vorlesung "Mahayana-Buddhismus"	1	Pye
Themen der vergleichenden Religionswissenschaft:		
Pilgerfahrt	2	Pye

**AUSSEREUROPÄISCHE SPRACHEN UND KULTUREN, PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG;**  
 Fachgebiete Sinologie u. Japanologie, Wilhelm-Röpke-Str. 6 E, 3550 Marburg,  
 Tel. (06421) 28 47 88

**Japanologie**

Einführung in das moderne Japanisch (1. Sem.)		
Grammatik I: Grundmuster	1	Rickmeyer
Textlektüre	2	Mae
Übungen	2	Mae/N.N.
Modernes Japanisch (3. Sem.):		
Textlektüre und grammatische Analyse	2	Rickmeyer
Übungen	4	Mae
Einführung in das klassische Japanisch	2	Rickmeyer
Einführung in die japanologischen Hilfsmittel	2	Rickmeyer
Japanische Landeskunde, I: Geographie, Geschichte	2	Mae
Zeitungslektüre	2	Mae
Lektüre zur Genealogie der japanischen Sprache	1	Rickmeyer
Colloquium: Genealogie und Typologie der japanischen Sprache	1	Rickmeyer

**Sinologie**

Einführung in die moderne chinesische Umgangssprache, I	4	Tschiersch
Einführung in die chinesische Schriftsprache, I	2	Tschiersch
Lektüre moderner Kurzgeschichten	2	Ptak
Seminar zur Geschichte Chinas: Die Beziehungen der Ming zum Ausland	2	Ptak

**INSTITUT FÜR OSTASIENKUNDE - JAPANOLOGIE - UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
 Kaulbachstr. 51a, 8000 München 22, Tel. (089) 2180 2357

Modernes Japanisch (1. Sem.)	6	N.N.
Modernes Japanisch (3. Sem.)	6	N.N./Kluge
Begleitende Übungen zur Grammatik des Japanischen	1	Antoni
Hilfsmittel der Japanologie (mit bibliographischen Übungen) 1		Antoni
Minderheitenproblem in Japan (mit Lektüre aktueller und historischer Quellen)	2	Antoni
Japanische Geschichte von 1600 bis in die Gegenwart	2	Steenstrup

Lektüre: Verhaltensregeln für japanische Firmenangestellte	2	Steenstrup
Einführung in die japanische Schriftsprache	2	Steenstrup
Politische Texte der Muromachi-Zeit	2	Steenstrup
Einführung in die japanische Poetik	2	Naumann
Lyrik vom Kokinshu bis zum Shinkokinshu	2	Naumann
Biographische Literatur	2	Naumann
Zuihitsu-Literatur	2	Naumann
Das japanische Europabild in der Tokugawa-Zeit, mit Text-		
lektüre: Seiyokibun des Arai Hakuseki	2	Kluge
Übung zum modernen Drama in japanischer Umgangssprache	2	Ikeda
Übung zur japanischen Landeskunde	2	Tsuji

**INSTITUT FÜR ÖSTASIENKUNDE – SINOLOGIE – UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Kaulbachstr. 51a, 8000 München 22, Tel. (089) 2180-3473

– keine Angaben bei Redaktionsschluß –

**INSTITUT FÜR VÖLKERKUNDE UND AFRIKANISTIK, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Ludwigstraße 27/1, München 22

Ethnologie und Islam	2	Schienerl
Grundzüge der iranischen Religionen	2	Khavari
Nutzpflanzen Indonesiens	2	Laubscher
Fragen der historischen Ethnographie Südwest-Asiens	2	Vajda
Indonesisch, (I und II)	2	Saptodewo
Colloquium: Südostasien	2	Laubscher

**INSTITUT FÜR SOZIOLOGIE, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Konradstr. 6, 8000 München 40, Tel. (089) 2180 3250

Tradition und Entwicklung in China	2	Bühl/Reinhold
------------------------------------	---	---------------

**INSTITUT FÜR DIE GESCHICHTE DER MEDIZIN, UNIVERSITÄT MÜNCHEN;**  
Lessingstr. 2, 8000 München 2, Tel. (089) 5160-2751

– keine Angaben bei Redaktionsschluß –

**INDOLOGISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Salzstr. 53, 4400 Münster, Tel. (0521) 490 45 72

<u>Allgemeines</u>		
<u>Kosmogonien</u>	2	Schott/Schneider
<u>Alt- und Mittelindisch</u>		
Einführung ins Sanskrit	3	Rüping
Sanskrit, II	4	Meisig
Spätvedische Texte	2	Haebler
Mudraraksasa, II	2	Schneider
Kavya-Lektüre	2	Rüping
Pasupata-Sutra	2	Bhatt/Schneider
Sanskrit-Konversation	2	Bhatt

Indisch-philosophisches Seminar	2	Rüping
Pali, II	2	Schneider
Mittelindische Lektüre	2	Rüping
<u>Neuindisch</u>		
Hindi, II	2	Bhatt
Leichte Hindi-Lektüre	2	Bhatt
Hindi-Konversation	2	Bhatt
Übersetzung deutscher Literatur ins Hindi	2	Sharma
Gujarati, II	2	Bhatt
Einführung ins Singhalesische	2	Jayawardena
Singhalesisch-Konversation	1	Jayawardena
Singhalesische Kunstdichtung	1	Jayawardena

**OSTASIATISCHES SEMINAR – JAPANOLOGIE – UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Prinzipalmarkt 38, 4400 Münster, Tel. (0521) 83 45 74

Japanische Umgangssprache, I	2	Ki
Lektüre eines modernen Textes, Japanisch III	2	Ki
Lektüre eines klassischen Textes, Japanisch V	2	Ki

**OSTASIATISCHES SEMINAR – SINOLOGIE – UNIVERSITÄT MÜNSTER;**  
Prinzipalmarkt 38, 4400 Münster, Tel. (0521) 83 45 74

Einführung in das klassische Chinesisch, I	4	Unger
Grammatik des klassischen Chinesisch, II	2	Unger
Lektüre: Fah-hien's Foh-kuoh ki	2	Unger
Einführung in das klassische Chinesisch, III	4	Strätz
Lektüre: Huai-nan tsi	2	Strätz
Moderne chinesische Umgangssprache, I	2	Westphal-Chü
Lektüre leichter umgangssprachlicher Texte	2	Westphal-Chü
Lektüre in moderner chinesischer Umgangssprache	2	Westphal-Chü

**LEHRSTUHL FÜR SÜDOSTASIENKUNDE, UNIVERSITÄT PASSAU;**  
Graf-Salm-Str. 4, 8390 Passau, Tel. (0851) 550 55

Geschichte Vietnams von den Anfängen bis in die Gegenwart	2	Dahm
Die Entstehung des modernen Südostasiens: Dekolonisation und Staatenbildung	2	Dahm
Charismatische Führerpersönlichkeiten in Südostasien	2	Dahm
Kulturlandschaften in Südostasien: Die Shan-Staaten	2	Dahm/Kraus
Kunst und Kunsthandwerk in Südostasien	2	Kraus
Thai (für Anfänger)	2	Götzfried
Thai (für Fortgeschrittene)	4	Götzfried
Thai-Theater: Einführungsveranstaltung	2	Götzfried
Indonesisch (für Anfänger)	4	Holzwarth
Indonesisch (für Fortgeschrittene)	2	Holzwarth
Lektüre indonesischer Texte	2	Holzwarth
Vietnamesisch (für Anfänger)	2	Nguyen Tien Hun
Vietnamesisch (für Fortgeschrittene)	2	Nguyen Tien Hun

Fachspezifische Fremdsprachenausbildung

Chinesisch für Juristen und Wirtschaftswissenschaftler (Einführung)	3	Ma/Strupp
Chinesisch für Juristen und Wirtschaftswissenschaftler (Förderkurs)	4	Ma
Chinesisch für Juristen und Wirtschaftswissenschaftler	2	Strupp
Chinesisch für Anfänger	4	Ma
Chinesisch: Konversationskurs	2	Ma
Chinesisch: Aufsatzkurs	2	Ma

**ARBEITSSTELLE POLITIK CHINAS UND OSTASIENS IN DER RECHTS- UND WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHEN FAKULTÄT, UNIVERSITÄT DES SAARLANDES;**  
Bau 31, 6600 Saarbrücken, Tel. (0681) 302 2126

Das politische System der VR China, I: Normen und Doktrin	2	Krug
Neue Industrieländer in Ostasien	2	Krug
Chinesisch, II (f. Anfänger)	4	Hsia
Chinesisch, IV (f. Anfänger)	4	Hsia
Chinesisch (f. Fortgeschrittene)	4	Hsia

**FACHBEREICH II, SINOLOGIE, UNIVERSITÄT TRIER;**  
Postfach 3825, 5500 Trier, Tel. (0651) 2011

Geschichte der chinesischen Literatur (800 v. -220 n. Chr.)	1	Chiao
Moderne chinesische Literatur	2	Chiao
Die wirtschaftliche Entwicklungsstrategie der VR China	2	Chiao
Klass. chines. Erzählungen a. d. 18. Jh. (Liao Zhai Zhiyi)	1	Chiao
Geschichte der chinesischen Sprache	2	Chiao
Legalistische Schriften a. d. Zeit der streitenden Reiche	2	Chiao
Doktorandenkolloquium	1	Chiao
Phonetik des Chinesischen	1	Chiao
Chinesische Zeitungslektüre	2	Wippermann
Einführung in die klassische chinesische Sprache, I	2	Wippermann
Lektüre moderner chinesischer Kurzgeschichten	2	Liu
Übungen zum Sprachkurs "Klassisches Chinesisch"	2	Liu
Chinesisch, I (f. Anfänger)	8	Lang
Chinesisch (f. Fortgeschr.)	8	Lang
Chinesisch, I (Nebenfach, f. Anfänger)	4	N.N.
Chinesisch (Nebenfach, f. Fortgeschr.)	4	N.N.
Chinesische Konversation, I	2	N.N.
Chinesische Konversation, II	2	N.N.
Übungen zur modernen chinesischen Grammatik, I	2	N.N.
Übungen zur modernen chinesischen Grammatik, II	2	N.N.
Chinesische Aufsatzübungen	2	N.N.
Hörverständnisübungen (anhand von chinesischen Rundfunksendungen und Filmen, f. Fortgeschr.)	2	N.N.

**SEMINAR FÜR INDOLOGIE UND VERGLEICHENDE RELIGIONSWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**

Münzgasse 30, 7400 Tübingen, Tel. (07071) 29 26 75

Sanskrit, I	4	N.N.
Leichte Sanskritlektüre	4	von Stietencron
Vedische Prosa	2	Soehnen

EDV-unterstützte Auswertung von Sanskrit-Texten	2	Schreiner
Hindi, II	6	Dalmia-Lüderitz
Krishna-Bhakti: die Hindi-Traditionen	4	Dalmia-Lüderitz
Hindi-Zeitungslektüre	4	Dalmia-Lüderitz
Bengali, I	2	Datta
Bengali, II	2	Datta
Tamil	2	Grüßner
Khasi	2	Grüßner
Bhagavadgitakommentare der Neuzeit	2	Flamm
Einführung in den Theravadabuddhismus der Gegenwart	2	Payer
Die Nehrus	2	Diehl-Eli
Texte zur Sozialgeschichte des alten Indien	4	von Stietencron

**SEMINAR FÜR OSTASIATISCHE PHILOLOGIE - JAPANOLOGIE - UNIVERSITÄT TÜBINGEN;**  
Herrenberger Str. 51, 7400 Tübingen, Tel. (07071) 29 29 98 (Sinologie),  
29 69 85 (Japanologie)

<u>Japanologie</u>		
Einführung in die Japanologie	2	Kracht
Nihon bunka no mondai	1	Katagami
Japanisch, I: Grammatik	2	Giesen
Japanisch, I: Lektüre	2	Giesen
Japanisch, I: Konversation	2	Katagami
Japanisch, I: Komposition	2	Katagami
Japanisch, III: Grammatik	2	Opitz
Japanisch, III: Lektüre	2	Opitz
Japanisch, III: Konversation	2	Katagami
Japanisch, III: Komposition	2	Katagami
Klassisches Japanisch, I	2	Giesen
Hilfsmittel der Japanologie	1	Giesen
Konversation (f. Fortgeschrittene)	1	Katagami
Komposition (f. Fortgeschrittene)	2	Katagami
Zeitungslektüre	2	Opitz
Lektüre historischer Sekundärliteratur	2	Kracht
Lektüre historischer Quellen	2	Leinss
Einführung in die japanische Geschichte	2	Giesen
Geschichte der 60er Jahre (mit Texten)	2	Opitz
Die Zeit in der Kultur Japans	2	Kracht
Grundkolloquium	2	Opitz
Examens- und Doktorandenkolloquium	2	Kracht
Japanisch, I (f. Hörer aller Fakultäten)	3	Putz

Intensivkurs: Japanisch f. Naturwissenschaftler

Katagami/Opitz

Silbenschrift-Kompaktseminar: 17. und 18. I. 1987

Intensivkurs: 2. bis 27. 3. 1987

Anmeldungen bis zum 15. 12. 1986 im Akademischen Auslandsamt

Koreanistik

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -

Sinologie

- keine Angaben bei Redaktionsschluß -

**INSTITUT FÜR SINOLOGIE, UNIVERSITÄT WÜRZBURG;**  
Am Hubland, 8700 Würzburg, Tel. (0931) 88 85 571

Geschichte der Kultur Chinas	2	N.N.
Konfuzianische Texte	2	N.N.
Taoistische Texte	2	N.N.
Sinologisches Colloquium	2	N.N.
Doktorandenarbeitsgemeinschaft	4	Steininger
Einführung in die klassische chinesische Schriftsprache, I	2	Pohl
Einführung i.d. klassische chinesische Schriftsprache, III	1	Pohl
Übung zur chinesischen Kulturgeschichte	1	Pohl
Lektüre historischer Texte	2	Naundorf
Chinesische Umgangssprache, I (für Anfänger)	4	Wang
Chinesische Umgangssprache, III (für Anfänger)	4	Wang
Moderne chinesische Texte	2	Wang
Einführung in die elektronische Datenverarbeitung für Sinologen	2	Wang
Sinologisches Colloquium	2	Wang
Japanische Umgangssprache: Grundstufe, I	4	Hirao
Japanische Umgangssprache: Mittelstufe, I	3	Hirao
Lektüre moderner japanischer Texte	2	Hirao
Interpretation und Übersetzung japanischer Texte hohen Schwierigkeitsgrades	4	Hirao

**INSTITUT FÜR INDOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
Universitätsstraße 7, A-1010 Wien 1, Tel (0222) 4300 2569

Die Religion des Menschen im Hinduismus	2	Oberhammer
Privatissimum	2	Oberhammer
Dissertantenkolloquium	2	Oberhammer
Zur Terminologie der indischen philosophischen Systeme	2	Oberhammer
Sanskritprosa	3	Mette
Einführung in die indische Metrik der älteren Zeit	2	Mette
Kanonische Jainaliteratur	1	Mette
Einführung in die indische Geschichte	2	Wurm
Iranische Nachrichten über Indien	1	Rastegar
Einführungskurs in das Sanskrit	6	Mesquita
Sanskrit, I: Sanskrit-Syntax	1	Werba
Sanskrit, I: Lektüre ausgewählter Abschnitte aus dem Pancatantra	2	Podzeit
Sanskrit, III: Lektüre von Kalidasas Kumarasasambhava	3	Podzeit
Vedisch, I	2	Werba
Pakrit, I	2	Werba
Indologisches Praktikum	3	Stark
Einführungskurs in das Hindi (Anfänger)	4	Joshi
Hindi: Lektüre moderner Texte	2	Joshi

**INSTITUT FÜR JAPANOLOGIE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
Universitätsstr. 7, A-1010 Wien 1, Tel. (0222) 4300 2556

Sprache und Kultur in Japan	2	Niyekawa
Japanische Sozialgeschichte	2	Kaneko
Japanische Geschichte bis 1867	2	Pantzer
Japanologische Proseminar, I	2	Wöss

Japanologisches Proseminar, I	2	Wöss
Japanologisches Proseminar, III	2	Kaneko
Japanisch IA	4	Holubowsky
Japanisch IB	4	Maderdonner/Muraoka
Japanisch IB	4	Maderdonner/Muraoka
Sprachlaborübungen, I	2	Muraoka
Sprachlaborübungen, I	2	Muraoka
Sprachlaborübungen, I	2	Maderdonner
Japanisch IIA	3	Holubowsky
Japanisch IIB	3	Muraoka
Sprachlaborübungen, II	1	Muraoka
Übungen zu den chinesischen Schriftzeichen im Japanischen	2	Holubowsky
Japanisch (für Anfänger)	2	Holubowsky
Japanisch (für Fortgeschrittene)	2	Holubowsky
Japanisch IIIA	2	Holubowsky
Japanisch IIIB	2	Muraoka
Japanisch IV	2	Suzuki

Soziolinguistische Probleme des Japanischen	2	Niyekawa
Privatissimum	2	Niyekawa
Die japanische Gemeinde	2	Linhart
Kindheit und Jugend in Japan	2	Linhart
Frauen in Japan	2	Wöss
Fernöstliches Theater I: Die traditionellen Puppenspiele		
Japans und Koreas: Bunraku, Kkoku-kagsi-nolum u.a.	2	Lee
Einführung in den Kanbun-Stil	2	Pantzer

Übersetzer Ausbildung		
Übersetzen: Japanisch-Deutsch (1. Stufe)	2	Holubowsky
Übersetzen: Deutsch-Japanisch (1. Stufe)	4	Suzuki
Übersetzen: Japanisch-Deutsch (2. Stufe)	2	Holubowsky
Übersetzen: Deutsch-Japanisch (2. Stufe)	2	Suzuki
Japanische Konversatorium	2	Suzuki
Naturwissenschaftliches Japanisch	2	Nishiwaki

Koreanistik		
Landes- und Kulturkunde	2	Sperl
Einführung in die Gesellschaft Koreas	2	Kranewitter
Koreanisch, I	4	Lee/Sperl
Koreanisch, II	2	Lee

**INSTITUT FÜR SINOLOGIE DER UNIVERSITÄT WIEN;**  
Rathausstr. 19/9, A-1010 Wien, Tel. 4300-2799

Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Chinesische Sprachwissenschaft: Phonetik, Phonologie, Grammatik, Schrift)	2	Ladstätter
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Trappl
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Trappl
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Häfele
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Alber
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Sun
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Zeidl
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Zeidl
Moderne chinesische Hochsprache, Ia (Sprachlaborübungen)	2	Zeidl
Textlektüre und Sprechpraktikum, Ia	2	Sun

Chinesische Landeskunde	1	Ladstätter
Zur Kulturgeschichte: China im Spiegel periodischer Publikationen	1	Pilz
Moderne chinesische Hochsprache, IIa	2	Ladstätter
Moderne chinesische Hochsprache, IIa (Sprachlaborübungen)	2	Pilz
Moderne chinesische Hochsprache, IIa (Sprachlaborübungen)	1	Alber
Moderne chinesische Hochsprache, IIa (Sprachlaborübungen)	1	Pilz
Moderne chinesische Hochsprache, IIIa (Sprachlaborübungen)	2	Häfele
Textlektüre und Sprechpraktikum, IIa	4	Sun
Chinesische Zeitungslektüre	2	Sun
Übersetzungspraktikum	2	Sun
Konversationspraktikum	2	Alber
Mythen, Legenden und Fabeln bis zur Han-Zeit	1	Trapp
Der Dokumentenstil der späten Qing-Zeit	1	Pilz
Chinesische Literatur	1	Ladstätter
Chinas Grenzen	2	Ladstätter

**INSTITUT FÜR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE, UNIVERSITÄT WIEN;**  
Maria-Theresienstr. 3, A-1090 Wien

Seminar	2	Steinkellner
Dissertantenkolloquium	2	Steinkellner
Privatissimum	2	Steinkellner
Arbeitskreis Literaturgeschichte	2	Steinkellner
Alt tibetische Geschichtsschreibung	3	Uray
Alt tibetische historiographische Texte	3	Uray
Entwicklung der frühen indo-tibetischen Kunst	2	Klimburg-Salter
Einführung in das klassische Tibetisch	4	Much
Lektüre tibetischer Texte, I	2	Tauscher
Übungen zur buddhistischen Terminologie (Madhyamaka)	2	Tauscher
Lektüre tibetischer Texte, III	2	Szerb
Lektüre tibetischer Texte, V	2	Szerb
Tibetische Umgangssprache (für Anfänger)	4	Geisler
Tibetische Umgangssprache (für Fortgeschrittene)	2	Geisler

**INDOGERMANISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;**  
Florhofgasse 11, CH-8001 Zürich, Tel. 01/257 2039

Einführung ins Sanskrit, I	2	Pfister
Lektüre klassischer Sanskrittexte	2	Etter

**OSTASIATISCHES SEMINAR, UNIVERSITÄT ZÜRICH;**  
Mühlengasse 21, CH-8001 Zürich, Tel. 051/34 35 56

<u>Allgemeines</u>		
Schrift und Schreiben	2	Klopfenstein-Arii
Schreibübungen und Kalligraphie	1	Klopfenstein-Arii

Sinologie

Modernes Chinesisch (1. Sem.)	3	Yen
Modernes Chinesisch: Sprachlabor (1. Sem.)	2	Yen
Modernes Chinesisch (3. Sem.)	2	Yen
Modernes Chinesisch: Sprachlabor (3. Sem.)	2	Yen

Modernes Chinesisch (für Fortgeschrittene)	2	Yen
Klassisches Chinesisch	2	Gassmann
Chinesischer Buddhismus: Die Faxiang- oder Weishi-Schule der Tang-Zeit	1	Kern
Einführung in die Sozial- und Wirtschaftsgeschichte Chinas	2	Meienberger
Einführung in die Sinologie	1	Gassmann
Klassisches China (3. Sem.)	1	Gassmann
Das Buch der Wandlungen Yijing im modernen China und Japan	1	von Senger
Umgangssprachliche Texte aus der Tang-, Song- und Yuan-Zeit (für Fortgeschrittene)	1	Schumacher
Lektüre: Mao und Maoismus	1	Egloff
Moderne Sekundärliteratur (für Fortgeschrittene)	1	Gassmann
Colloquium: Quellenlektüre zur Zeitgeschichte Chinas	2	Meienberger
Moderne chinesische Lektüre (3. Sem.)	1	Figini
Klassische Textlektüre: Geschichte und Historiographie	2	Gassmann

Japanologie

Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (1. Sem.)	2	Hafner-Nakai
Modernes Japanisch: Textübungen (1. Sem.)	2	Ackermann
Modernes Japanisch: Grammatik (1. Sem.)	1	Ackermann
Modernes Japanisch: Übungen im Sprachlabor (3. Sem.)	2	Hafner-Nakai
Modernes Japanisch: Textübungen (3. Sem.)	2	Ackermann
Einführung in die japanische Geschichte, I	1	Reinfried
Geschichte des Königreichs Ryukyu	1	Ouwehand
Zentren und Peripherien: Die regionale Vielfalt Japans	1	Ackermann
Die moderne japanische Gesellschaft: Von der Industrie- zur Informationsgesellschaft	2	Borner/Mouer
Wissenschaftliche Lektüre	1	Ouwehand
Takeda Rintaro: Yuki no hanashi	1	Klopfenstein
Kawabata Yasunari	1	Ouwehand
No-Kyogen (für Fortgeschrittene)	2	Klopfenstein

Koreanistik

Einführung in die koreanische Sprache, III	2	Deuchler
Koreanische Lektüre (für Fortgeschrittene)	2	Deuchler
Methoden und Themen der Koreanistik	1	Deuchler

Kunstwissenschaft

Die Malerei der Ming- und Ch'ing-Zeit, II	2	Brinker
Interpretieren ostasiatischer Kunstwerke: eine Einführung (im Museum Rietberg)	2	Brinker
Bunjinga: Japanische Literatenmalerei	2	Brinker

## AUTOREN DIESER AUSGABE

**Dr. Mechthild Leutner**, Sinologin, Wissenschaftliche Assistentin am Ostasien-Institut der FU Berlin.

**Professor Dr. Friedrich von Krosigk**, Studium der Politischen Wissenschaften, Geschichte und Philosophie in München, Paris, Seattle (USA); Forschungs- und Lehrtätigkeit in Großbritannien, USA und Australien; gegenwärtig Professor für Internationale Politik an der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen-Nürnberg. Gegenwärtiger Forschungsschwerpunkt ist ein mit Unterstützung der Stiftung Volkswagenwerk gefördertes Projekt zur Kleinstaatenproblematik und regionalen Kooperation im Südpazifik.

**Professor Dr. Peter Schalk**, Promotion und Dozent an der Theologischen Fakultät der Universität Lund; 1973-1983 Vorstand des Instituts für Religionswissenschaft an der Universität Göteborg und seit 1984 Ordinarius für Religionsgeschichte an der Universität Upsalla. Besondere Interessensgebiete sind die Geschichte des Hinduismus und Buddhismus.

**Dr. Peter Scholz**, Dozent am Geographischen Institut der Universität Gießen.

Peter Schier, Manola Schier-Oum

**Prince Sihanouk on Cambodia**  
Interviews and Talks with  
Prince Norodom Sihanouk

- Second enlarged edition -

For the first time after his long interview sessions with Jean Lacouture in 1970 Prince Norodom Sihanouk, in July and August 1979, granted a series of interviews to a Western scholar on the issue of Cambodia, including such questions as Sihanouk's proposals for a political solution of the Cambodian conflict, his ideas about the economic and political system to be introduced, in case he, Prince Sihanouk, should return to Cambodia, and the relations between Prince Sihanouk and China on the one hand and Vietnam on the other. In addition to the interviews, the book contains Sihanouk's Open Letters to the Summit Conference of the Non-Aligned Countries in Havana and to the Member States of the United Nations Organization, his letters to Khieu Samphan and Pham Van Dong, and other important documents, thus representing a document of contemporary history.

This second enlarged edition contains two further interviews with Prince Sihanouk about the situation of the conflict in and around Cambodia in 1983 and 1984. In these interviews Sihanouk explains, among other topics, why, in June 1982, he finally had to enter a coalition with the Khmers Rouges and why his proposals to solve the Cambodia conflict still fail to materialize.

Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, No. 141  
Hamburg 1985  
ISBN 3-88910-013-9  
XXII, 134 pp.

Bestellungen an: Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
2000 Hamburg 13





Dem internationalen Seerecht und seiner praktischen Anwendung gilt besondere Bedeutung. In einem Seegebiet wie dem des Westpazifiks gibt es eine Fülle von konkurrierenden Ansprüchen einzelner Anrainerstaaten. Dieser Sammelband hat sich daher die Aufgabe gestellt, nach einer Einführung zum Thema "Grundlagen und Praxis des internationalen Seerechts und ihre Relevanz für Ost- und Südostasien" die ökonomischen und sicherheitspolitischen Interessen in der Region in bezug auf die Seerechtsfragen zu behandeln. Es folgen Ausführungen über die komplexen Einzelsprüche der verschiedenen asiatischen Anrainerstaaten des Westpazifiks: Sowjetunion, Japan, Korea, China mit Taiwan sowie Vietnam, Kambodscha, Thailand, Malaysia, Philippinen, Singapur und Indonesien. Ein Beitrag über "Konfliktpotential und Zukunftsperspektiven im Westpazifik" rundet den Band ab.

Die Entwicklungen in Asien stehen im Brennpunkt der Weltpolitik: Der Konflikt zwischen Moskau und Beijing wie die innerpolitischen Ereignisse in China selbst, die Rolle Japans als wirtschaftliche Großmacht, das Ringen um die Zukunft Südasiens nach dem Sieg der kommunistischen Bewegungen in Vietnam, Kambodscha und Laos, der wachsende Zusammenschluß der "Association of Southeast Asian Nations" (ASEAN) sowie die Entwicklungen auf dem Indischen Subkontinent reichen in ihrer Bedeutung über die engeren regionalen Grenzen hinaus und haben auch auf die deutsche Außenpolitik und Wirtschaft Einfluß gewonnen.

In dieser Situation sind Untersuchungen von Politik und Wirtschaft, von kulturellen und wirtschaftlichen Strukturen, von Triebkräften und Hemmnissen bei den derzeitigen Veränderungen in Asien die Voraussetzung für eine Zusammenarbeit mit den Völkern dieser Region. Die am 6. März 1967 in Bonn gegründete Deutsche Gesellschaft für Ostasienkunde e.V. hatte bereits versucht, durch die Verbindung der traditionellen Wissenschaft wie Sinologie und Japanologie mit sozialwissenschaftlichen Disziplinen und Fragestellungen zu einer wissenschaftlich fundierten Interpretation der Gegenwart Ostasiens beizutragen. Im Frühjahr 1977 schlossen sich ihr eine größere Zahl deutscher Südostasienwissenschaftler an, was auf der am 16. April 1977 in Königstein/Taunus tagenden Mitgliederversammlung zu einer Änderung des Namens der Gesellschaft in Deutsche Gesellschaft für Ost- und Südostasienkunde e.V. und der Einrichtung von wissenschaftlichen Beiräten für China, Japan/Korea und Südostasien führte. Um der enger werdenden Zusammenarbeit mit Südostasienwissenschaftlern Rechnung zu tragen, beschloß die am 25. April 1981 wiederum in Königstein/Taunus tagende Mitgliederversammlung die Erweiterung der Gesellschaft zur Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V. und die Einrichtung eines weiteren wissenschaftlichen Beirats Südasiens. Die Aufgaben der

Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt, sind u.a.

- das Studium des gegenwärtigen Asien zu fördern und wissenschaftlich gesicherte Kenntnisse von der Region zu verbreiten,
- den Austausch asienbezogener wissenschaftlicher Informationen, Erfahrungen und Ideen zu beleben,
- die Zusammenarbeit der an Asien interessierten Personen und Institutionen auf nationaler und internationaler Ebene aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft zu intensivieren.

Die Ziele der Gesellschaft sollen unter anderem erreicht werden durch Tagungen, Vorträge, Ausstellungen und Informationsveröffentlichungen sowie die Förderung des Austausches mit asiatischen Ländern. Die Gesellschaft bemüht sich in diesem Sinne auch um Kontakte zu Massenmedien. Es ist das Anliegen der Gesellschaft, durch den Zusammenschluß eines weiten Kreises von Persönlichkeiten aus dem politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Leben die Bundesrepublik am Gedankenaustausch über das heutige Asien stärker zu beteiligen. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Hamburg.

Die Mitgliedschaft kann auf schriftlichen Antrag (vgl. das anhängende Formular) erworben werden. Der Jahresbeitrag beträgt für natürliche Personen sowie wissenschaftliche Institutionen mindestens DM 80,- (für Studenten und Ehegatten von Mitgliedern DM 40,-), für juristische Personen mindestens DM 150,-. Der Mitgliedsbeitrag kann steuerlich abgesetzt werden. Eine diesbezügliche Bescheinigung wird den Mitgliedern, die ihren Beitrag gezahlt haben, auf besonderen Wunsch zum Jahresende übersandt. Die Mitglieder erhalten die von der Gesellschaft herausgegebene Vierteljahresschrift ASIEN kostenlos.

An die  
Deutsche Gesellschaft für Asienkunde e.V., Rothenbaumchaussee 32, D-2000 Hamburg 13

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft in der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde e.V., deren Zwecke ich bejahe und zu fördern bereit bin.

Name: ..... Vorname: ..... Alter: ..... Jahre

Beruf, Fachrichtung: .....

Anschrift: .....

Ich erkläre mich zur Zahlung eines jährlichen Mitgliedsbeitrags in Höhe von DM ..... bereit.

Ort, Datum

Unterschrift

**SÜDOSTASIEN-  
PUBLIKATIONEN  
des**

**INSTITUTS FÜR ASIENKUNDE, Hamburg**

**SÜDOSTASIEN aktuell** - Zweimonatszeitschrift, Jahresabonnement  
DM 96,00 (zuzüglich Porto), annual subscription rate DM 96,00  
(postage will be added)

**Volker Berresheim: 35 Jahre Indochinapolitik der Bundesrepublik  
Deutschland**, MIA 148, Hamburg 1986, 235 S., DM 28,00

**Werner Draguhn (Hrsg.): Umstrittene Seegebiete in Ost- und Süd-  
ostasien. Das internationale Seerecht und seine regionale Bedeutung**,  
MIA 145, Hamburg 1985, 343 S., DM 35,00

**Inge Bundschu: Probleme der agraren Grundbesitzverfassung auf  
Bali/Indonesien**, MIA 143, Hamburg 1985, 207 S. + 32 Karten, DM 28,00

**Rüdiger Machetzki: Die ASEAN-Länder. Leistungsprofile, Märkte,  
Kooperationsaussichten**, Berlin 1985, 91 S., DM 18,00

**Werner Draguhn; Peter Schier (Hrsg.): Indochina: Der permanente  
Konflikt?**, 2. erw. Aufl., MIA 139, Hamburg 1985, 325 S., DM 28,00

**Peter Schier; Manola Schier-Oum: Prince Sihanouk on Cambodia.  
Interviews and Talks with Prince Norodom Sihanouk**, 2nd enl. ed.,  
MIA 141, XXI + 134 pp., DM 21,00

**Harald Uhlig (Ed.): Spontaneous and Planned Settlement in  
Southeast Asia. Forest Clearing and Recent Pioneer Colonization in the  
ASEAN Countries and two Case-Studies on Thailand**, SV, Hamburg 1984,  
332 pp., DM 55,00

**Werner Draguhn (Hrsg.), Der Einfluß des Islams auf Politik,  
Wirtschaft und Gesellschaft in Südostasien**, MIA 133, Hamburg 1983,  
153 S., DM 21,00

**Mary F. Somers Heidhues: Politik in Südostasien - Grundlagen und  
erspektiven**, MIA 136, Hamburg 1983, 260 S., DM 24,00

**Thomas Wildgruber: Der Traditionsbezug in der vietnamesischen  
Revolution**, MIA 101, Hamburg 1979, 128 S., DM 15,00

**Klaus Fleischmann, Arakan - Konfliktregion zwischen Birma und  
Bangladesh**, MIA 121, Hamburg 1981, 222 S., DM 22,00

**Dirk Bronger: Die Industrie der Philippinen**, MIA 108, Hamburg  
1979, 211 S., DM 18,00

Ein vollständiges Verzeichnis der Publikationen des Instituts für Asien-  
kunde senden wir Ihnen gerne auf Anforderung zu.

Bestellungen bitte an:

Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
2000 Hamburg 13  
Tel.: 040/44 30 01

# China aktuell

## — MONATSZEITSCHRIFT —

Sie erhalten:

12mal jährlich eine umfassende Darstellung der Entwicklung in

**AUSSENPOLITIK — INNENPOLITIK  
WIRTSCHAFT — AUSSENWIRTSCHAFT**

der Volksrepublik China im eben abgelaufenen Monat.

Authentische Information ohne ideologisches Beiwerk, aufbereitet in Form von

**MELDUNGEN ANALYSEN DOKUMENTEN**

sowie einen

**JAHRESINDEX**

Jahresabonnement (zuzüglich Porto) DM 96,—

Einzelheft (zuzüglich Porto) DM 8,—

Zu bestellen beim Herausgeber

# Institut für Asienkunde

Rothenbaumchaussee 32 · D-2000 Hamburg 13 · Telefon (040) 44 30 01-03

# JAPAN 1985/86

## Politik und Wirtschaft

### Das Problem

- Unsere Handelsbilanz mit Japan ist seit Jahren negativ.
- Die Konkurrenz der Japaner auf Drittmärkten nimmt weiter zu.

### Die Strategie

- Um erfolgreich auf diese Herausforderung aus dem Fernen Osten reagieren zu können, sind bessere Kenntnisse der Verhältnisse in Japans Wirtschaft, Politik und Gesellschaft dringend erforderlich.
- Japan 1985/86 - Politik und Wirtschaft - enthält neben einer zusammenfassenden Darstellung der jüngsten Ereignisse in Politik und Wirtschaft und den neuesten statistischen Daten auch detaillierte Analysen zu besonders wichtigen Aspekten der Wirtschaft und Gesellschaft Japans.
- Japan 1985/86 ist als Jahrbuch konzipiert und kann als Einzel exemplar oder im Abonnement bestellt werden.
- Das Jahrbuch und sein Inhalt:  
Die Ausgabe 1985/86 enthält u. a. die folgenden Beiträge

Manfred Pohl: Innenpolitik 1985/86

Manfred Pohl: Politische Parteien

Heinz-Ulrich Büniger: Die Ära der Mikroelektronik und die japanischen Gewerkschaften

Gebhard Hielscher: Wertvorstellungen der Japaner - Gibt es einen "neuen" Japaner?

Siegfried Böttcher: Die Integration Japans in die Weltwirtschaft

Manfred Pohl: Exportförderungsmaßnahmen in Japan

Arnold Rive: Der Markt für deutsche Investitionsgüter in Japan

Hans-Joachim Kurwan: Deutsch-japanische Wirtschaftsbeziehungen 1985

Joachim Glaubitz: Grundzüge und Tendenzen der japanischen Außenpolitik 1985/86

Werner Kaufmann-Bühler: Binnen- und außenwirtschaftliche Entwicklung Japans 1985

Umfangreicher statistischer Anhang

### zu beziehen durch:

Institut für Asienkunde  
Rothenbaumchaussee 32  
D-2000 Hamburg 13  
W. Germany  
Tel.: 040/44 30 01-03